

बंगला-हिंदी स्वयं शिक्षक

क क



CENTRAL HINDI DIRECTORATE

Department of Higher Education

Ministry of Human Resource Development

GOVERNMENT OF INDIA

बांग्ला - हिन्दी स्वयं शिक्षक बांग्ला-हिन्दी स्वयं शिक्षक

लेखक
डॉ० ललित मोहन बहुगुणा
श्री रमाशंकर दुबे



सत्यमेव जयते

केंद्रीय हिन्दी निदेशालय
माध्यमिक एवं उच्चतर शिक्षा विभाग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय
भारत सरकार

(II)

© भारत सरकार

प्रकाशन संख्या - 2000

प्रथम संस्करण - 2004

प्रथम ई-संस्करण - 2018

Government of India

Publication No. - 2000

Ist Edition - 2004

Ist e-Edition - 2018

संपादन मंडल

Editorial Board

अध्यक्ष

डॉ. पुष्पलता तनेजा

निदेशक

मुख्य संपादक

डॉ. शशि भारद्वाज

उपनिदेशक

संपादक

श्रीमती मीरा जीहरी

सहायक निदेशक

श्रीमती अरुण बाला शर्मा

अनुसंधान अधिकारी

श्रीमती बीना धाम

अनुसंधान अधिकारी

सहायक संपादक

श्रीमती बबीता श्रीवास्तव

मूल्यांकक

श्रीमती अर्चना डिमरी

सहायक अनुसंधान अधिकारी

विशेष सहयोग

श्री एस.पी. चंदेल

अनुसंधान अधिकारी

श्री निर्मल कुमार दुबे

मूल्यांकक

मुद्रण व्यवस्था

श्रीमती सुमन शर्मा

अनुसंधान अधिकारी

प्रकाशक

केंद्रीय हिंदी निदेशालय

पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग

पश्चिमी खंड-VII रामाकृष्णपुरम

नई दिल्ली-110066 (भारत)

मूल्य - बीस रुपए

Chairman

Dr. Pushplata Taneja

Director

Chief Editor

Dr. Shashi Bhardwaj

Deputy Director

Editor

Smt. Neera Johri

Assistant Director

Smt. Arun Bala Sharma

Research Officer

Smt. Beena Dham

Research Officer

Assistant Editor

Smt. Babita Srivastava

Evaluator

Smt. Archana Dimri

Assistant Research Officer

Special Assistance

Shri S.P. Chandel

Research Officer

Shri Nirmal Kumar Dubey

Evaluator

Printing Set up

Smt. Suman Sharma

Research Officer

Published by

Central Hindi Directorate

Department of Correspondence Courses

West Block - VII, Ramakrishnapuram

New Delhi-110066 (India)

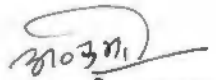
Price -- Rs.20/-

निदेशक की कलम से

केंद्रीय हिंदी निदेशालय का पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग स्वयं में एक लघु शिक्षण संस्थान सरीखा है, जो विगत 41 वर्षों से निरंतर हिंदी तथा विभिन्न क्षेत्रीय भाषाओं के माध्यम से हिंदीतर भाषियों तथा विदेशियों को हिंदी सिखाने हेतु प्रयासरत है। इस क्रम में सन् 1976 से स्वयंशिक्षक पुस्तकों का प्रकाशन किया जा रहा है। वर्तमान प्रौद्योगिकी युग में अधिसंख्य लोगों तक स्वयंशिक्षक पुस्तकें सहज सुलभ हो सकें, इस उद्देश्य को पूरा करने तथा सरकार के डिजिटल इंडिया के संकल्प को व्यावहारिक रूप देने हेतु स्वयंशिक्षक पुस्तकों का ई-संस्करण तैयार किया जा रहा है।

इस शृंखला में स्वयंशिक्षक पुस्तकों का ऑनलाइन संस्करण उपलब्ध कराते हुए मुझे अत्यंत हर्ष हो रहा है। आशा करता हूँ कि स्वयंशिक्षक पुस्तकों के ई-संस्करण के माध्यम से सभी भारतीय भाषाओं एवं उनके बोलने वालों के मध्य अधिक निकटता आएगी, साथ ही अन्य भाषाओं के साहित्य एवं संस्कृति के प्रति रुचि उत्पन्न होगी, जिससे न केवल सामासिक संस्कृति का विकास होगा बल्कि राष्ट्रीय एकता में वृद्धि भी होगी। पाठकों के सुझावों एवं प्रतिक्रियाओं की प्रतीक्षा रहेगी तथा भविष्य में भी हिंदी तथा हिंदीतर भाषी पाठकों की सेवा में निदेशालय निरंतर गतिमान रहेगा। मैं पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग में कार्यरत अपने सहयोगियों के प्रति कृतज्ञता ज्ञापित करता हूँ।

जय हिंद।


प्रोफेसर अवनीश कुमार
निदेशक

ई-संस्करण से संबद्ध केंद्रीय हिंदी निदेशालय के अधिकारी

निदेशक

प्रोफेसर अवनीश कुमार

संपादक

डॉ. अनुराधा सेंगर, ब्यूरो प्रमुख, पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग
श्रीमती मधु संदलेश, सहायक निदेशक

सह-संपादक

डॉ. प्रतिष्ठा श्रीवास्तव, सहायक निदेशक

सहायक संपादक

डॉ. कृति शर्मा, मूल्यांकक
श्री प्रदीप कुमार ठाकुर, मूल्यांकक

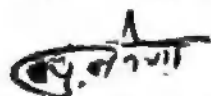
प्रस्तावना

केंद्रीय हिंदी निदेशालय का पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग गत 33 वर्षों से हिंदीतर भाषी भारतीयों एवं विदेशियों को विभिन्न भाषा माध्यमों द्वारा हिंदी सिखा रहा है। इस कार्य को सुगम बनाने हेतु सन् 1976 से स्वयं-शिक्षक पुस्तकें तथा वार्तालाप पुस्तकें प्रकाशित करने का क्रम जारी है। इसी क्रम में "बंगला-हिंदी स्वयं शिक्षक" का यह प्रथम संस्करण जारी किया जा रहा है।

इस पुस्तक का निर्माण इस बात को ध्यान में रखकर किया गया है कि बंगला भाषी लोग एवं पर्यटक भी हिंदी भाषा के आधारभूत वाक्यों से परिचित हो सकें और इन क्षेत्रों की यात्रा के दौरान हिंदी में बातचीत कर सकें। इस पुस्तक में दैनिक प्रयोग में आने वाले शब्दों/वाक्यों का चयन किया गया है। हिंदी वाक्यों का बंगला में अर्थ एवं लिप्यंतरण भी दिया गया है। जिससे हिंदी भाषी लोग भी इसका उपयोग कर सकें।

प्रस्तुत पुस्तक का दूसरा मुख्य उद्देश्य उन बंगला भाषियों को भी हिंदी सिखाना है जो किसी कारणवश विधिवत संस्थागत अध्येता के रूप में हिंदी नहीं सीख पाए।

प्रस्तुत स्वयं शिक्षक के प्रथम संस्करण के निर्माण में जिन विशेषज्ञों तथा विद्वानों का सहयोग मिला है, पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग उन सबका आभारी है। आशा है यह पुस्तक बंगला भाषियों के लिए हिंदी भाषा सीखने में उपयोगी सिद्ध होगी, इसे और अधिक उपयोगी बनाने के लिए पाठकों एवं भाषाविदों के सुझाव आमंत्रित हैं।



(डॉ. पुष्पलता तनेजा)
निदेशक

हिन्दी वर्ण शाला हिंदी वर्ण माला

वर्ण-स्वर वर्ण

अ आ ई ऋ उ ऋ ए ओ ङ अः अं
अ आ इ ई उ ऊ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः

वर्ण-व्यंजन वर्ण

क	ख	ग	घ	ङ
च	छ	ज	झ	ञ
ट	ठ	ड (ढ़)	ढ (ढ़)	ण
त	थ	द (ढ़)	ध (ढ़)	न
प	फ	ब	भ	म
य	र	ल	व	श
स	ह	ङ	क्ष	त्र
अ				
इ				

ग्राह्याधुनि-मात्राएँ

क	का	कि	की	कु	कू	के	कै	को	कौ	कृ	कं
ख	खा	खि	खी	खु	खू	खे	खै	खो	खौ	खृ	खं
च	चा	चि	ची	चु	चू	चे	चै	चो	चौ	चृ	चं
छ	छा	छि	छी	छु	छू	छे	छै	छो	छौ	छृ	छं
ज	जा	जि	जी	जु	जू	जे	जै	जो	जौ	जृ	जं
झ	झा	झि	झी	झु	झू	झे	झै	झो	झौ	झृ	झं
ड	डा	डि	डी	डु	डू	डे	डै	डो	डौ	डृ	डं
ढ	ढा	ढि	ढी	ढु	ढू	ढे	ढै	ढो	ढौ	ढृ	ढं
ण	णा	णि	णी	णु	णू	णे	णै	णो	णौ	णृ	णं
त	ता	ति	ती	तु	तू	ते	तै	तो	तौ	तृ	तं
थ	था	थि	थी	थु	थू	थे	थै	थो	थौ	थृ	थं
द	दा	दि	दी	दु	दू	दे	दै	दो	दौ	दृ	दं
ध	धा	धि	धी	धु	धू	धे	धै	धो	धौ	धृ	धं
न	ना	नि	नी	नु	नू	ने	नै	नो	नौ	नृ	नं
प	पा	पि	पी	पु	पू	पे	पै	पो	पौ	पृ	पं
फ	फा	फि	फी	फु	फू	फे	फै	फो	फौ	फृ	फं
ब	बा	बि	बी	बु	बू	बे	बै	बो	बौ	बृ	बं

युष्माकम् - संयुक्त वर्ण

$$K + Y =$$

क + ख = कख = मक्खी

$$क + ङ = कङ$$
$$क + ड = कंस$$

କ + ତ = କ୍ତ = ବନ୍ତା

क + त = क्त = वक्ता

४ + य = यु॒या

छ + य = छ॒य = मु॒ख्य

ग + य = जा॒ग॒य

ग + य = ग॒य = भा॒ग्य

प + त = स॒मा॒प्त

प + त = प॒त = स॒मा॒प्त

ज + य = जा॒य = राजा

ज + य = ज॒य = राज॒य

क्ष + य = क्षा॒य = स॒ह्या

ध + य = ध॒य = सं॒ध्या

न + य = ना॒य = ना॒य

न + य = न॒य = न्या॒स

प + न = प॒न = व॒न

प + न = प॒न = स्व॒प्न

म + य = मा॒य = भा॒न

म + य = म॒य = प्या॒न

न	+	स	=	नी	=	मूला
ल	+	य	=	ल्य	=	मूल्य
श	+	स	=	शा	=	शाय
श	+	य	=	श्य	=	श्याम
क्ष	+	स	=	क्ष	=	लक्ष
क्ष	+	य	=	क्ष्य	=	लक्ष्य
फ	+	त	=	फत	=	मुफ्त
ट	+	ठ	=	दठ	=	मुदठी
ड	+	ढ	=	इढ	=	गड्डा
इ	+	न	=	इ	=	चिह्न
ह	+	न	=	हन	=	चिह्न
प	+	र	=	प्र	=	प्रेम
प	+	र	=	प्र	=	प्रेम
क	+		=	क	=	कक
क	+		=	क	=	कक
ट	+	र	=	ट्र	=	ट्रेन
ट	+	र	=	ट	=	ट्रेन



সংখ্যা সংখ্যা

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	এক				एक				এক
২	দুই				दो				দো
৩	তিন				तीन				তিন
৪	চার				चार				চার
৫	পাঁচ				पाँच				পাঁচ
৬	ছয়				छह				ছহ্
৭	সাত				सात				সাত
৮	আট				आठ				আঠ
৯	নয়				नौ				নৌ
১০	দশ				दस				দস
১১	এগার				ग्यारह				গ্যারহ্
১২	বার				बारह				বারহ্
১৩	তের				तेरह				তেরহ্
১৪	চৌদ্দ				चौदह				চৌদহ্
১৫	পনের				पंद्रह				পন্দ্রহ্
১৬	ষোল				सोलह				ষোলহ্
১৭	সতের				सत्रह				সত্‌রহ্

১৮	আঠার	অঠারহ	অঠারহ
১৯	উনিশ	উনৌস	উন্নিস
২০	কুড়ি	কৌস	কৌস
২১	একুশ	ইক্কৌস	ইক্কৌস
২২	বাড়িশ	বাইস	বাঙ্গিস
২৩	তেইশ	তেইস	তেঙ্গিস
২৪	চব্বিশ	চৌবাঁস	চৌবীস
২৫	পঁচিশ	পচ্চৌস	পচ্চৌস
২৬	ছাব্বিশ	ছব্বৌস	ছব্বৌস
২৭	সাতাশ	সত্তাইস	সত্তাঙ্গিস
২৮	আঠাশ	অট্টাইস	অট্টাঙ্গিস
২৯	উনত্রিশ	উনতৌস	উনতৌস
৩০	ত্রিশ	তৌস	তৌস
৩১	একত্রিশ	ইকতৌস	ইকতৌস
৩২	বত্রিশ	বত্তৌস	বত্তৌস
৩৩	তেত্রিশ	তৈতৌস	তৌতৌস
৩৪	চৌত্রিশ	চৌতৌস	চৌতৌস
৩৫	পঁয়ত্রিশ	পঁতৌস	পঁতৌস
৩৬	ছত্রিশ	ছত্তৌস	ছত্তৌস
৩৭	সত্তত্রিশ	সৈতৌস	সৈতৌস
৩৮	অট্টত্রিশ	অট্টতৌস	অট্টতৌস

৩৭	উনচন্নিশ	উনতালীস	উনতালীস
৪০	চন্নিশ	চালীস	চালীস
৪১	একচন্নিশ	ইকতালীস	একতালীস
৪২	বৈশাচন্নিশ	বয়ালীস	বয়ালীস
৪৩	তৈতাচন্নিশ	তৈতালীস	তৈতালীস
৪৪	চুয়াচন্নিশ	চব্বালীস	চওয়ালীস
৪৫	পঁয়তাচন্নিশ	পঁতালীস	পঁতালীস
৪৬	ছৈচন্নিশ	ছিব্বালীস	ছিয়ালীস
৪৭	সাত চন্নিশ	সৈতালীস	সৈতালীস
৪৮	আটচন্নিশ	অড়তালীস	অড়তালীস
৪৯	উন পঞ্চাশ	উনচাশ	উনচাশ
৫০	পঞ্চাশ	পচাশ	পচাশ
৫১	একান্ন	ইক্বাবন	ইক্বাওয়ন
৫২	বাহান্ন	বাবন	বাবওয়ন
৫৩	তিপান্ন	তিরপন	তিরপন
৫৪	চুয়ান্ন	চৌবন	চৌওয়ন
৫৫	পঞ্চান্ন	পচপন	পচপন
৫৬	ছাপান্ন	ছপ্পন	ছপ্পন
৫৭	সাতান্ন	সতাবন	সতাবওয়ন
৫৮	আটান্ন	অঠাবন	অঠাবওয়ন
৫৯	উনষাট	উনসঠ	উনসঠ

৬০	বাটি		সাঠ
৬১	একষটি	ইকসঠ	ইকসঠ
৬২	বাষটি	বাসঠ	বাসঠ
৬৩	ত্ৰেযটি	তিরসঠ	তিরসঠ
৬৪	চৌষটি	চৌসঠ	চৌসঠ
৬৫	পঁয়ষটি	পঁসঠ	পাঁয়সঠ
৬৬	ছেষটি	ছিয়াসঠ	ছিয়াসঠ
৬৭	সাতষটি	সড়সঠ	সড়সঠ
৬৮	আটষটি	অড়সঠ	অড়সঠ
৬৯	ঊনসত্তর	উনহত্তর	উনহত্তর
৭০	সত্তর	সত্তর	সত্তর
৭১	একাত্তর	ইকহত্তর	ইকহত্তর
৭২	বাহাত্তর	বহত্তর	বহত্তর
৭৩	ত্ৰিযাত্তর	তিহত্তর	তিহত্তর
৭৪	চুয়াত্তর	চৌহত্তর	চৌহত্তর
৭৫	পঁচাত্তর	পচহত্তর	পচহত্তর
৭৬	ছিয়াত্তর	ছিহত্তর	ছিহত্তর
৭৭	সাতাত্তর	সতহত্তর	সতহত্তর
৭৮	আটাত্তর	অতহত্তর	অতহত্তর
৭৯	ঊনআশি	উনাশী	উনাশী
৮০	আশি	অস্মী	অস্মী

৮১	একানি	ইক্যাসী	ইক্যাসী
৮২	বিরানি	ব্যাসী	ব্যাসী
৮৩	তিরানি	তিরাসী	তিরাসী
৮৪	চুরানি	চৌরাসী	চৌরাসী
৮৫	পঁচানি	পঞ্চাসী	পঁচাসী
৮৬	ছিরানি	চিখাসী	ছিরাসী
৮৭	সাতানি	সত্তাসী	সাতাসী
৮৮	অটানি	অঠাসী	অটাসী
৮৯	উন্নবুই	নব্বাসী	নওরাসী
৯০	নবুই	নব্বো	নবু
৯১	একানবুই	ইক্যানবো	ইক্যানওয়ে
৯২	বিরানবুই	বানবো	বানওয়ে
৯৩	তিরানবুই	তিরানবো	তিরানওয়ে
৯৪	চুরানবুই	চৌরানবো	চৌরানওয়ে
৯৫	পঁচানবুই	পঞ্চানবো	পঁচানওয়ে
৯৬	ছিরানবুই	চিখানবো	ছিরানওয়ে
৯৭	সাতানবুই	সতানবো	সতানওয়ে
৯৮	অটানবুই	অঠানবো	অঠানওয়ে
৯৯	নিরানবুই	নিব্বানবো	নিব্বানওয়ে
১০০	একশ	সী	সৌ

বাংলা - হিন্দী স্বয়ং শিক্ষক
 বাংলা - হিন্দী স্বয়ং শিক্ষক

ভাগ - 1

ভাগ - 1

ভারত
 ভারত
 ভারত



ছেলে
 লড়কা
 লড়কা



মেয়ে
 লড়কী
 লড়কী



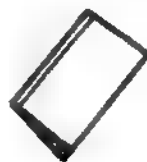
পুরুষ
 আদমী
 আদমী



স্ত্রী
 স্ত্রী
 স্ত্রী



বই
 কিতাব
 কিতাব



কলম
 কলম
 কলম



দোয়াত
 দোয়াত
 দোয়াত



পাঠশালা
 পাঠশালা
 পাঠশালা



বল
 গेंद
 গेंদ



মেজ
মেজ
মেজ



কেদারা/চেয়ার
কুর্মা
কুর্মা



ব্যাগ
থৈলা
থৈলা



অধ্যাপক
অধ্যাপক
অধ্যাপক



অধ্যাপিকা
অধ্যাপিকা
অধ্যাপিকা



বাজার
মার্জার
বাজার



দোকান
দুকান
দুকান



কলা
কেলা
কেলা



আম
আম
আম



কমলা লেবু
সঁতরা
সঁতরা



বিড়াল
বিল্লী
বিল্লী



ইঁদুর
চুহা
চুহা



ঘোড়া/ঘোটক
ঘোড়া
ঘোড়া



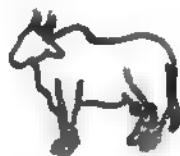
হাভী
হাভী
হাভী



ছাগল
বকরী
বকরী



গরু
গাধা
গাধা



বকর
বকর
বকর



মাথা
মিঠ
মিঠ



চোখ
আঁখি
আঁখি



নাক/নাসিকা
নাক
নাক



জিহ্বা
জিহ্বা
জিহ্বা



মুখ
মুখ
মুখ



হাত
হাত
হাত



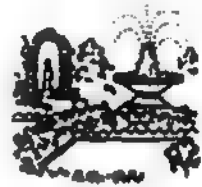
পা
পা
পা



আঙুল
ঠংলী
উঙ্গলী



বাগান
বগীচা
বগীচা



গাছ
খেড়
পেড়



চারাগাছ
পাখা
পৌধা



পাতা
পল্লী
পত্নী



পুকুর
তালোব
তালোব



নদী
নদী
নদী



খালতী
বাল্টী
বাল্টী



বট গাছ
বরগদ কা খেড়
বরগদ কা খেড়



নারিকেল গাছ
নারিয়ল কা খেড়
নারিয়ল কা খেড়



কাক
কৌয়া
কৌয়া



চড়ুই পাখি
গৌরীয়া
গৌরীয়া



কোকিল
কোয়ল
কোয়ল



ময়ূর
মোর
মোর



বাড়ি
ঘর



ঘর
কমরা



দরজা
দরবাজা
দরওয়াজা



জানলা
জিড়কী
খিড়কী



ঘড়ী
সড়ী
ঘড়ী



তালা
তালো
তালা



চাবী
আবী
চাবী



দীপক
দীপক
দীপক



পাখা
পংখা
পাখা



গরুর গাড়ি
বীলগাড়ী
বৈল গাড়ী



ৰেল গাড়ী
ৰেলগাড়ী
ৰেল গাড়ী



নৌকা
নাও



জাহাজ
জাহাজ
জাহাজ



বিমান
হवाई জাহাজ
হওয়াই জাহাজ



ছুতো
বড়
বড়



বৰ্শকাৰ
সুনাৰ
সুনাৰ



ডাকঘৰ
ডাকখানা
ডাকখানা



ধোনা
ধোবা
ধোবা



নাপিত
নাৰ্হ
নাৰ্হ



কুমোৰ
কুম্ভাৰ
কুম্ভাৰ



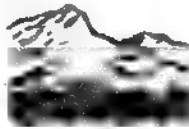
কৃষক/চাৰা
কিসান
কিসান



দৰ্জী
দৰ্জী
দৰ্জী



পাহাড়
পহাড়
পহাড়



আকাশ
আকাশ
আকাশ



সূর্য
সূর্য
সূর্য



চন্দ্র
অঁদ্র
চন্দ্র



হাস্পাতাল
অস্মতালে
অস্পতাল



ঔষধ
ঔষধি
ঔষধি



রুগি
রোগী
রোগী



ডাক্তার
ডাক্তার
ডাক্তার



সূতো
খাদ্য
খাদ্য



সূচ
সূঁচ
সূঁচ



দড়ি
ডোর
ডোরী



ঘুড়ি
যত্ন
পতঙ্গ



ସନ୍ଧ୍ୟା
ମંଦିର
ସନ୍ଧ୍ୟା



ସମୁଦ୍ର
ସମୁଦ୍ର
ସମୁଦ୍ର



ଠାଟି
ଘଣ୍ଟା



ଧାନା
ଧାନୀ
ଧାନୀ



ଧୂତି
ଧୋଳି
ଧୋଳି



ଜାକା
କୁର୍ତ୍ତା
କୁର୍ତ୍ତା



ମିତ
ମିତ
ମିତ



ମୂର୍ତ୍ତି
ମୂର୍ତ୍ତି
ମୂର୍ତ୍ତି



ହାମି
ଘୋଳି
ଘୋଳି



ଧାନା
ଧାନା
ଧାନା



ভাগ - ২

ভাগ - ২

1

আমি
মैं
मैं



আমরা
हम
हम



2

তুই
तू
तू



তুমি
तुम
तुम



তোমরা
तुम (लोग)
तुम (लोग)



আপনি
आप
आप



3

আপনারা
আম (লোগ)
আম (লোগ)



সে
বহ
ওরহ



4

তারা/তাহারা
যে (লোগ)
ওয়ে (লোগ)



এই
যহ
রহ



এইটি লোক।
যহ আদমী হৈ।
রহ আদমী হয়।



এইগুলি
যে
য়ে



সেটি মেয়ে
বহ লড়কী হৈ।
ওরহ লড়কী হয়।



লোকটি এইখানে।
আদমী বহা হৈ।
আদমী রহা হয়।



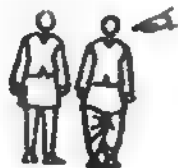
মেয়েটি সেখানে।
লড়কী বহা হৈ।
লড়কী ওরহা হয়।



ওই
বহ
ওরহ



এইখানে
যহা
ইয়হা



সেখানে/ওইখানে
যহা
ওয়হা



5

গাছ
পেড় (একবচন)
পেড় (একবচন)



গাছগুলি
পেড় (অনুবচন)
পেড় (অনুবচন)



আমরা দুই জন।
হম দু লোগ হৈ।
হম দু লোগ হায়।



আমরা তিন জন।
হম তিন হৈ।
হম তিন হায়।



এটা ছোট পাতা।
যহ ছোট পত্ৰ হৈ।
যহ ছোট পত্ৰ হায়।



এই গুলি বড় পাতা।
যে বড় পত্ৰ হৈ।
যে বড় পত্ৰ হায়।



এই পাতাটি বড়।
যহ পত্ৰ বড় হৈ।
যহ পত্ৰ বড় হায়।



এই পাতাটি ছোট।
যহ পত্ৰ ছোট হৈ।
যহ পত্ৰ ছোট হায়।



এইটি বই।

यह एक किताब है।

यह एक किताब है।



এইটি মেজ।

यह एक मेज है।

यह एक मेज है।



এইটি চেয়ার।

यह कुर्सी है।

यह कुर्सी है।



এই বইটা এখানে।

यह किताब यहाँ है।

यह किताब यहाँ है।



ওই চেয়ারটি ওইখানে।

यह कुर्सी यहाँ है।

ওইহু কুর্সী ওইহু হায়।



নইটি মেজের উপরে।

किताब मेज के ऊपर है।

किताब मेजके ऊपर है।

মেজটি জমির উপরে।

मेज जमीन के ऊपर है।

মেজ জমীন কে উপর হায়।

চেয়ারটি জমির উপরে।

कुर्सी जमीन के ऊपर है।

কুর্সী জমীন কে উপর হায়।



সূচনা- বাক্যের নিম্নলিখিত রূপগুলি লক্ষ্য করুন :-

(1) है - আছে

হ্যায়

(2) ও ছেলেটিও

भी लड़का भी

ভী লড়কা ভী

मेजটিও চেয়ারটিও

মেজ भी कुर्सी भी

মেজ ভী কুর্সী ভী

हाथीও

হাথী भी

হাথী ভী

(3) উপর জমির উপরে মেজের উপর

ऊपर जमीन पर मेज पर

উপর জমীন পর মেজ পর

(4) मैं/अंदर/भीतर

में/अंदर/भीतर

घरे दोकाने

ঘর में दुकान में

ঘর मैं दुकान मैं

दोयाते

দোয়াত में

দওয়াত मैं

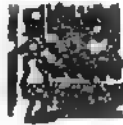
আমি এখানে।
মैं यहाँ हूँ।
মায়া যहाँ'হঁ।

তুমি ওখানে।
तुम यहाँ हो।
তুম ওয়হাঁ হো।

আমরা ঘরে।
हम घर में हैं।
হম ঘর মেঁ হ্যায়।

তুমি কোথায় থাকো?
तुम कहाँ रहते हो?
তুম কহাঁ রহতে হো?

ওটি ছেলে।
यह लड़का है।
ওয়হ লড়কা হ্যায়।



সে সোকানে।
यह दुकान में है।
ওয়হ দুকান মেঁ হ্যায়।

সে কে?
यह कौन है?
ওয়হ কৌন্ হ্যায়?



সে আমার ছোট বোন।
यह मेरी छोटी बहन है।
ওয়হ মে'রী ছোটী বহন হ্যায়।

সে গ্রামে থাকে।
यह गाँव में रहती है।
ওয়হ গাঁও মেঁ রহতী হ্যায়।

এইটি কি?
यह ■■■ है?
য়হ ক্যা হ্যায়?



ওই টি কিসে ?
বহু কখনো ?
ওয়েহ কা হ্যায় ?

ওইটি গুরু ।
বহু গায় হৈ ।
ওয়েহ গায় হ্যায় ।

গুরুটি এখানে নেই ।
গায় যहाँ नहीं है ।
গায় यहाँ नहीं ह्यায় ।

लक्ष्मी करुण :-

छोट भाई
छोटा भाई
छोटा भाई

दादा
बड़ा भाई
बड़ा भाई

तिनि बहू !
वे मित्र/दोस्त हैं ।
उये मित्र/दोस्त ह्यौय ।

ওইটি ওখানে ।
বহু যहाँ হৈ ।
ওয়েহ ওয়েহা হ্যায় ।

গুরুটি ওখানে, এখানে নেই ।
গায় यहाँ है, यहाँ नहीं है ।
গায় ওয়েহা হ্যায়, য়হা নহী হ্যায় ।

ছোট বোন
ছোটী বহন
ছোটী বহন

দাদি
বড়ী বহন
বড়ী বহন



ইনি চার ভাই ।
বে আর भाई हैं ।
য়ে চার ভাই হ্যায় ।



এইগুলি ভাল ফল
যে अच्छে ফলে हैं।
ये अच्छे फल हैं।



এইগুলি সুন্দর ফল।
ये सुंदर फल हैं।
ये सुन्दर फल हैं।



উনি দোকানদার;
ये दुकानदार हैं।
ওয়ে দোকানদার হ্যায়।

দোকানদার দোকানে যাচ্ছে।
दुकानदार दुकान में जा रहे हैं।
দোকানদার দোকান মেঁ জা রহে হ্যায়।

দোকানদার ফল বিক্রি করছে।
दुकानदार फल बच रहा है
দোকানদার ফল বেচ রহা হ্যায়।

ইনি দোকান থেকে আসছেন।
ये दुकान से आ रहे हैं।
ওয়ে দোকান সে আ রহে হ্যায়।

উনি দোকান থেকে আসছেন।
ये दुकान से आ रहे हैं।
ওয়ে দোকান সে আর রহে হ্যায়।

লক্ষ্য করুন :-

- (1) हिमालये बांग्लास मत् सम्मानार्थे कर्ता एकवचन हलै७ क्रिया
द्ववचन काले प्रयुक्त ह्य।

एक वचन

■ वचन

एकवचन

बहुवचन

किन्हे

किनिडेह्ले/किन्हेन

पुं० पुनः खरीद रहा है।
खरीद रहा ह्यार

खरीद रहे हैं।
खरीद रहे ह्यार

কিনছে
স্ত্রী. खरीद रही है
স্ত্রী. खरीद रही हय

কিনছে।
खरीद रही हैं।
खरीद रही हय

(2)

থেকে
সে
সে

বাড়ি থেকে
ঘর সে
ঘর সে

দোকান থেকে
दुकान से
दुकान से

মন্দির থেকে
मंदिर से
मंदिर से

গাছ থেকে
पेड़ से
पेड़ से

এটি কি?
यह क्या है?
यह क्या हय?

এটি ঘড়ি।
यह घड़ी है।
यह घड़ी हय।



এখন কটা বাজে?
इस समय कितने बजे हैं?
इस समय कितने बजे हय?

এখন চারটে বাজে।
इस समय चार बजे हैं।
इस समय चार बजे हय।

সে কটার সময় বাড়ি ফিরে?
यह कितने बजे घर लौटता है?
ওরহ কিতনে বজে ঘর লৌটতা হায়?

সে পাঁচটার সময় বাড়ি ফিরে।
यह पांच बजे घर लौटता है।
ওরহ পাঁচ বজে ঘর লৌটতা হায়।

আমি সাতটার সময় বাড়ি ফিরি।
মैं सात बजे घर लौटता हूँ।
ম্যায় সাত বজে ঘর লৌটতা হুঁ।

আমার ছোট বোন চারটার সময় মন্দির যায়।
मेरी छोटी बहन चार बजे मंदिर जाती है।
মেরী ছোটী বহন চার বজে মন্দির জাতী হ্যায়।

সে সেখানে ছ'টা পর্যন্ত পূজা করে।
वह वहाँ छह बजे तक पूजा करती है।
ওয়হ্ ওয়হ্া ছহ্ বজে তক পূজা করতী হ্যায়।

তোমার বড় বোন কখন স্কুলে যায় ?
तुम्हारी बड़ी बहन कब स्कूल जाती है ?
তুম্হারী বড়ী বহন কব স্কুল জাতী হ্যায় ?

আমার বড় বোন ন'টার সময় স্কুলে যায়।
मेरी बड़ी बहन नौ बजे स्कूल जाती है।
মেরী বড়ী বহন নৌ বজে স্কুল জাতী হ্যায়।

আমরা আটটার সময় পড়ি।
हम आठ बजे पढ़ते हैं/पढ़ती हैं।
হম আঠ বজে পঢ়তে হ্যায়/পঢ়তী হ্যায়।

আমরা দশটার সময় ঘুমোই।
हम दस बजे सोते हैं/सोती हैं।
হম দশ বজে সোতে হ্যায়/সোতী হ্যায়।

তুমি সাতটার সময় ওঠো।
तुम सात बजे जागते हो/जागती हो।
তুম সাত বজে জাগতে হো/জাগতী হো।

প্রশ্ন পত্র - ১

(I) ছবিগুলি দেখে প্রশ্নের উত্তর দিন

এইটি কি?

যহ ক'য়া হৈ?

য়হ্ ক'য় হায়?



এইটি কে?

যহ ক'য়ন হৈ?

য়হ্ ক'য়ন হায়?



ছেলেটি কোথায়?

লড়কা ক'হা হৈ?

লড়কা ক'হা হায়?

চেয়ারটি কোথায়?

কুর্সী ক'হা হৈ?

কুর্সী ক'হা হায়?



সে কে?

যহ ক'য়ন হৈ?

ওয়হ্ ক'য়ন হায়?

ওইটি কি?

যহ ক'য়া হৈ?

ওয়হ্ ক'য়া হায়?



সে কোথায়?

যহ ক'হা হৈ?

ওয়হ্ ক'হা হায়?

এখানে কতগুলি গাছ আছে?

যহা কিতনে পেড় হৈ?

য়হা কিতনে পেড় হায়?



(II) শূন্য স্থান পূরণ করুন

চেয়ারটি ওপর আছে।

কুর্সী পর হৈ।

কুর্সী পর হায়।



সে ।
 वह है ।
 ওয়হ হ্যায় ।



এটি ।
 यह है ।
 য়হ হ্যায় ।



আমরা আছি ।
 हम हैं ।
 হম হ্যায় ।



এখন চারটে ।
 अब चार हैं ।
 অব চার হ্যায় ।



এগুলি ফল ।
 ये फल हैं ।
 য়ে ফল হ্যায় ।



(III) উত্তর দিন :-

এখন কটা বাজল ?
 अब कितने बजे हैं ?
 অব কিতনে বজে হ্যায় ?

টেবিলটি কোথায় ?
 मेज कहाँ है ?
 মেজ কহা হ্যায় ?

দোকানদার কি বিক্রী করে ?
দুকানদার ক'য়া বে'খতে হ'ঁ ?
দুকানদার ক'য়া বে'চতে হ'য় ?

সে কোথায় থাকে ?
বহু ক'হ'ঁ রহ'তী হ'ঁ ?
ওয়হু ক'হ'ঁ রহ'তী হ'য় ?

তুমি কখন ঘরে ফেরো ?
তুমি ক'ব ঘর ল'টতে হ'ো ?
তুমি ক'ব ঘর ল'টতে হ'ো ?

তুমি দোকান থেকে কি কিনো ?
তুমি দুকান সে ক'য়া খ'রীদতে হ'ো ?
তুমি দুকান সে ক'য়া খ'রীদতে হ'ো ?

টেবিলের ওপর কি আছে ?
মেজ পর ক'য়া হ'ঁ ?
মেজ পর ক'য়া হ'য় ?

(IV) বহুবচন লিখুন :-

গাছ
মেড়
পেড়

ছেলে
লড়কা
লড়কা

ফুল
ফুল
ফুল

মেয়ে
লড়কী
লড়কী

বই
পুস্তক
পুস্তক

আমি
মैं
ম্যায়

(V) নিম্নলিখিত বাক্যগুলিতে কর্তা অথবা ক্রিয়া যুক্ত করুন :-

.....পড়ি।

.....যত্না হুঁ।

.....পড়তা হুঁ।

.....আসে।

.....আতী হুঁ।

.....আতী হয়।

তুমি কোথায়.....

তুমি কহা.....

তুমি কহা.....

আমরা দোকানে.....

হম দুকান মে.....

হম দুকান মে.....

.....কখন ঘুমোন ?
.....কব সোতে হৈঁ ?
.....কব সোতে হ্যায় ?

তিনি বাড়িতে.....
বে ঘর মৈঁ.....
ওয়ে ঘর মৈঁ.....

.....কোথায় ?
.....কহাঁ হৈঁ ?
.....কহাঁ হ্যায় ?

সূচনা :- দ্বিমীতে ক্রিয়ার রূপান্তর বিশেষ্য, লিঙ্গ এবং বচন অনুসারে হয়।

উদাহরণ - বর্তমান কাল

যাই
জাতা হুঁ, জাতী হুঁ, জাতে হুঁ
জাতা হুঁ, জাতী হুঁ, জাতে হ্যায়

অতীত কাল -

গেল, গেলেন, গেল

গয়া, গয়, গই

গয়া, গয়ে গঙ্গ

ভবিষ্যৎ কাল -

যাব, যাবে, যাবেন

জাউগা, জাএগা, জাএঁগে, জাএগী, জাএঁগী

জাউগা, জায়েগা, জায়েঁগে, জায়েগী, জায়েঁগী



উত্তর পত্র- 1

(1) এটি বই।
যহ পুস্তক হৈ।
য়হ পুস্তক হায়।

ছেলোটি বাড়িতে আছে।
লড়কা ঘর মেন্ হৈ।
লড়কা ঘর মেন্ হায়।

সে মানুষ।
বহ আদমী হৈ।
ওয়হ আদমী হায়।

ওইটি ওখানে আছে।
বহ বহাঁ হৈ।
ওয়হ ওয়হাঁ হায়।

(II) চেয়ারটি জমির ওপর আছে।
কুসী জমীন পর হৈ।
কুসী জমীন পর হায়।

এটি ফুল।
বহ ফুল হৈ।
য়হ ফুল হায়।

এইটি ছেলে।
বহ লড়কা হৈ।
য়হ লড়কা হায়।

চেয়ারটি জমির ওপর আছে।
কুসী জমীন পর হৈ।
কুসী জমীন পর হায়।

ওইটি টেবিল।
বহ মেজ হৈ।
ওয়হ মেজ হায়।

এখানে দুটি গাছ আছে।
বহাঁ দো পেড় হৈ।
বহাঁ দো পেড় হায়।

ওইটি গরু।
বহ গায় হৈ।
ওয়হ গায় হায়।

আমরা বাড়িতে আছি।
হম ঘর মেন্ হৈ।
হম ঘর মেন্ হায়।

এখন চারটে বাজে।
ইস সময়/অব চার বজে হাঁ।
ইস সময়/অব চার বজে হায়।

এগুলি দু'টি ফল।
যে দু ফল হাঁ।
যে দু ফল হায়।

(III) এখন দু'টো বাজে।
অব দু বজে হাঁ।
অব দু বজে হায়।

টেবিলটি এখানে আছে।
মেজ যহাঁ হাঁ।
মেজ যহাঁ হায়।

দোকানদার ফল বিক্রী করে।
দুকানদার ফল বেচতে হাঁ।
দুকানদার ফল বেচতে হায়।

সে মন্দিরে থাকে।
অহ মন্দির মঁ রহতী হাঁ।
ওয়হ্ মন্দির মঁ রহতী হায়।

আমি সাতটায় ঘরে ফিরি।
মঁ সাত বজে ঘর লৌটতা হাঁ।
মায় সাত বজে ঘর লৌটতা হাঁ।

আমি দোকান থেকে ফল কিনি।
মঁ দুকান সে ফল খরীদতা হাঁ।
মায় দুকান সে ফল খরীদতা হাঁ।

টেবিলের ওপর বই আছে।
মেজ পর পুস্তক হাঁ।
মেজ পর পুস্তক হায়।

(IV) গাছ
পেড়
পেড়

ছেলেরা
লড়কে
লড়কে

ফুল
ফুল
ফুল

মেয়েরা
লড়কিয়া
লড়কিয়া

বইগুলি
পুস্তক
পুস্তক

আমরা
হম/হম লোগ
হম/হমলোগ

(V) আমি পড়ি।
মैं पढ़ता हूँ।
মায়ি পড়তা হুঁ।

সে আসে।
वह आती है।
ওয়হ আতী হায়।

তুমি কোথায় যাও ?
तुम कहाँ जाते हो ?
তুম কহাঁ জাতে হো ?

আমরা দোকানে যাই।
हम दुकान (को) जाते हैं।
হম দুকান (কো) জাতে হ্যায়।

আপনি কখন ঘুমোন ?
आप ■■■ सोते हैं ?
আপ কব সোতে হ্যায় ?

তিনি ঘরে আছেন।
वै घर में है।
ওয়ে ঘর মে হ্যায়।

সে কোথায় ?
वह कहाँ है ?
ওয়হ কহাঁ হ্যায় ?

হিন্দী ভাষার নিম্নলিখিত সর্বনামগুলির ওপর মনোযোগ দিন :-

উত্তম পুরুষ

উত্তম পুরুষ

একবচন/একবচন

আমি

মैं

মায়ি

বহুবচন/বহুবচন

আমরা

হম/হম লোগ

হম/হম লোগ

মধ্যম পুরুষ

মধ্যম পুরুষ

তুমি

তুম

তুম

তোমরা

তুম লোগ

তুম লোগ

আপনি

আপ

আপ

আপনারা

আপ লোগ

আপ লোগ

অন্য পুরুষ

অন্য পুরুষ

সে

বহ

ওয়াহ

ভারি

যে

ওয়ায়ে

এই

যহ

য়হ

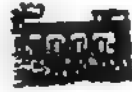
এইগুলি

যে

য়ে

সূচনা:- হিন্দিতে অন্য পুরুষ বহুবচন 'যে, যে, সম্মানার্থে' জনের
জনাও প্রযুক্ত হয়।

এটি বাড়ি।
যহ ঘর হৈ।
য়হ ঘর হ্যায়।



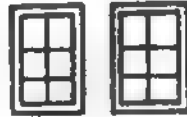
এটি বাড়ির জানালা।
যহ ঘর কী খিড়কী হৈ।
য়হ ঘর কী খিড়কী হ্যায়।



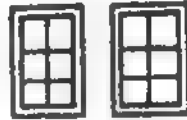
জানালা খোলা আছে।
খিড়কী খুলী হৈ।
খিড়কী খুলী হ্যায়।



এইগুলি বাড়ির দরজা।
যে ঘর কে দরবাজে হৈ।
যে ঘর কে দরওয়াজে হ্যায়।



দরজা বন্ধ আছে।
দরবাজে বন্দ হৈ।
দরওয়াজে বন্দ হ্যায়।



এটি রাস্তা।
যহ সড়ক হৈ।
য়হ সড়ক হ্যায়।



রাস্তার ধারে বাড়ি আছে।
সড়ক কে কিনারে মকান হৈ।
সড়ক কে কিনারে মকান হ্যায়।



এটি সুশাস্ত্রের বাড়ি।
 যহ সুশান্ত কা ঘর হৈ।
 যহ সুশান্ত কা ঘর হয়।



দেখো, সুশান্ত নিজের বাড়ি যাচ্ছে।
 দেখো, সুশান্ত अपने घर जा रहा है।
 দেখো, সুশান্ত अपने घर जा रहा है।



সে নিজের বাড়ির দরজার কাছে পৌঁছল।
 যহ अपने घर के दरवाजे पर पहुँचा।
 ওয়হ अपने ■■■ কে दरवाजे पर पहुँचा।



সে এখন বাড়ির ভিতরে গেল।
 যহ अब घर के भीतर चला गया।
 ওয়হ अब घर के भीतर चला गया।



সূচনা :- বাংলার 'এর' পরিবর্তে হিন্দীতে 'কা-কে-কী' হয়।
 ইহার নিবারণ পরবর্তী বিশেষের লিঙ্গ এবং বচন অনুসারে হয়।

যেমন - মিতার ছেলে - মিতা का लड़का
 মিতার মেয়ে - মিতা की लड़की
 মিতার ছেলেরা - মিতা के लड़के
 মিতার মেয়েরা - মিতা की लड़कियाँ

ওইটি আলমারি।
 वह अलमारी है।
 ওরহ অলমারী হ্যায়।

আলমারিতে বইগুলি আছে।
 अलमारी में पुस्तकें हैं।
 অলমারী মে পুস্তকে হ্যায়।

তিনি বইগুলিকে তুলছেন।
 वे पुस्तकों को उठा रहे हैं।
 ওয়ে পুস্তকো কো উঠা রহে হ্যায়।

বইগুলি আলমারিতে ছিল
 पुस्तकें अलमारी में थीं।
 পুস্তকে অলমারী মে থী।

ওইগুলি এখন তাঁর হাতে আছে।
 वे अब उनके हाथ में हैं।
 ওয়ে অব উনকে হাথ মে হ্যায়।

তিনি এখন ওইগুলি আলমারিতে রাখছেন।
 वे अब इनको अलमारी में रख रहे हैं।
 ওয়ে অব উনকো অলমারী মে রখ রহে হ্যায়।

এখন ওইগুলি আলমারিতে আছে।

अब वे अलमारी में हैं।

अब ওয়ে অলমারী মেঁ হ্যায়।

এখন বইগুলি তাঁর হাতে নেই।

अब पुस्तकें उनके हाथ में नहीं हैं।

अब पुस्तकें উনকে হাথ মেঁ নহী হ্যায়।

वर्तमान काल - वर्तमान काल

আমি হই (পুং, স্ত্রী)

मैं हूँ

मायि हूँ (পুং, স্ত্রী)

আমরা হই

हम हैं (পুং, স্ত্রী)

हम ह्यै

তুমি হও

तुम हो (পুং, স্ত্রী)

तुम हो

আপনি হন

आप हैं (পুং, স্ত্রী)

आप ह्यै

সে হয়

वह है (পুং, স্ত্রী)

वह ह्यै

तिनि इन

वे हैं

(गृ९, जी)

उस्य श्याम

इनि इन

वे हैं

(गृ९, जी)

स्य श्याम

इह, हूं, हूँ, इस है श्याम, इह हो दो, इन हैं श्याम

मैं	हूं
तू	है
वह	है
यह	है
हम	हैं
तुम	हो
आप	हैं
वे	हैं

मैं	पढ़ता/पढ़ती	हूं
तू	" "	है
वह	" "	है
हम	पढ़ते/पढ़ती	हैं
आप	" "	"
वे	" "	"
तुम	" "	हो

সূচনা :- মূল ক্রিয়া (পড়)-র সঙ্গে তা/তো/তী যুক্ত করে এই কাল গঠিত হয়। মূল ক্রিয়া সহায়ক ক্রিয়া (হৈ, হাঁ, হুঁ, হো)-র আগে আসে যেটি কতরি পুরুষ ও বচন অনুযায়ী অর্ধিত হয়।

ভূমি বনো।

তুমি খালতে/খোলতী হো।

হুম বোলতে/বোলতী হো।

সে দৌড়ায়।

বহ দৌড়তা হৈ/দৌড়তী হৈ।

ওয়হ দৌড়তা হায়/দৌড়তী হায়।

কে পড়ে?

কোন পড়তা হৈ/পড়তী হৈ?

কোন পড়তা হায়/পড়তী হায়?

অতীতকাল (ভূতকাল)

মैं	পড়তা/পড়তী	থা/থী
बह	”	”
तू	”	”
तुम	पढ़ते/पढ़ती	थे/थी
हम	”	”
आप	”	”
वे	”	”

লক্ষ্য করুন :- অতীতকালে মূলক্রিয়া (পদ) এবং সহায়ক ক্রিয়া (খা, খী, ঘাঁ) উভয়ই কর্তার বচন ও লিঙ্গ অনুযায়ী অব্যয়িত হয়।

13

এটি চোখ।
यह आँख है।
यह आँख है।



আমরা চোখ দিয়ে দেখি।
हम आँखों से देखते हैं।
हम आँखों से देखते हैं।

আমরা কান দিয়ে শুনি।
हम कान से सुनते हैं।
हम कान से सुनते हैं।



আমরা নাক দিয়ে শ্বাস নিই।
हम नाक से साँस लेते हैं।
हम नाक से साँस लेते हैं।



জিভ কথা বলার জন্য।
जीभ बोलने के लिए है।
जीभ बोलने के लिए है।



জিভ দিয়ে আমরা স্বাদ নিই।
जीभ से हम स्वाद लेते हैं।
जीभ से हम स्वाद लेते हैं।

45

এটা মুখ ।
 यह मुख है ।
 यह मुख हाय ।



এটা মাথা ।
 यह सिर है ।
 यह सिर हाय ।



মাথায় চুল আছে ।
 सिर पर बाल हैं ।
 सिर पर बाल हाय ।



চুলগুলি কালো ।
 बाल काले ।
 बाल काले हाय ।

চুল সাদাও হয় ।
 बाल सफेद भी होते ।
 बाल सफेद भी होते हाय ।

এটি দাঁত ।
 यह दाँत है ।
 यह दाँत हाय ।



এইগুলি দাঁত ।
 ये दाँत हैं ।
 ये दाँत हाय ।



आमरा हाथ निरु कान करि ।
हम हाथ से काम करते हैं ।
हम हाथ से काम करते ह्यारि ।



आमरा ना निरु चलि ।
हम पैरों से चलते हैं ।
हम पैरों से चलते ह्यारि ।



आमादेर दूटि हाथ एवर दूटि ना आदेह ।
हमारे दो हाथ और दो पैर होते हैं ।
हमारे दो हाथ और दो पैर होते ह्यारि ।



हाते पाँच आङ्गुल থাকे ।
हाथ में पाँच उँगलियाँ होती हैं ।
हाथ में पाँच उँगलियाँ होती ह्यारि ।



पादेर पाँच आङ्गुल থাকे ।
पैर में भी पाँच उँगलियाँ होती हैं ।
पैर में भी पाँच उँगलियाँ होती ह्यारि ।



कर्म

निर्मा - से

आमरा ना निरु चलि ।
हम पैरों से चलते हैं ।
हम पैरों से चलते ह्यारि ।

আমরা চোখ দিয়ে দেখি ;
 हम आँखों से देखते हैं ।
 हम आँखों से देखते हैं ।

একজন
 চোখ
 হেলে
 মেয়ে
 হাত

एकवचन
 आँख
 लड़का
 लड़की
 हाथ

আঁখ
 লড়কা
 লড়কী
 হাথ

বহুবচন
 হাত
 চোখগুলি
 ছেলেরা
 মেয়েরা

बहुवचन
 हाथ
 आँखें
 लड़के
 लड़कियाँ

হাথ
 আঁখি
 লড়কে
 লড়কিয়াঁ

একজন
 গরু
 গাছ
 লোক

एकवचन
 गाय
 पेड़
 आदमी

গায়
 পেড়
 আদমী

বহুবচন
 গরুগুলি
 গাছগুলি
 লোকগুলি

बहुवचन
 गायें
 पेड़
 आदमी (लोग)

(3)

के लिए
के लिये

बहुत जना - दोस्त के लिए - दोस्त के लिये
चमार जना - चलने के लिए - चलने के लिये

14

एटा गिलास।
यह गिलास है।
यह गिलास ह्याय।



गिलासेर मधे कि आछे?
गिलास में क्या है?
गिलास में क्या ह्याय?

गिलासे ठाठा जल आछे।
गिलास में ठंडा पानी है।
गिलास में ठंडा पानी ह्याय।

ओइटी गरम नय।
यह गरम नहीं है।
ओयह गरम नहीं ह्याय।

गरम जल खाओरा भान।
गरम पानी पीना अच्छा है।
गरम पानी पीना अच्छा ह्याय।

49

ঠাণ্ডা জল দিয়ে স্নান করা ভালো ।
 ठंठे पानी से नहाना है ।
 ठंठे पानी से नहाना হয় ।

তুমি সকালে ঠাণ্ডা জল দিয়ে স্নান করো ।
 तुम सबेरे ठंठे पानी से नहाओ ।
 তুমি সন্ধ্যেরে ঠণ্ডে পানী সে নহায়ে ।

বাংলা

ঠাণ্ডা জল
 गरम जल
 পান করা/খাওয়া
 স্নান করা
 পড়া
 বেড়ানো
 সেখা
 বসা
 দৌড়ানো

হিন্দি

ठंठे पानी
 गरम पानी
 पीना
 स्नान करना
 पढ़ना
 घूमना
 लिखना
 बैठना
 दौड़ना

सिन्धुतराज

ठंठा पानी
 गरम पानी
 पीना
 स्नान करना
 पढ़ना
 घूमना
 लिखना
 बैठना
 दौड़ना

15

তুই আয়
 तू है या
 তুই যাস না
 तू मत आ
 তুই দৌড়াস না
 तू मत दौड़
 তুই চা খা
 तू चाय पी

তু আ
 तू आ
 তু মত আ
 तू मत आ
 তু মত দৌড়
 तू मत दौड़
 তু খায় পী

তু আ
 तू या
 তু মত যা
 तू मत या
 তু মত দৌড়
 तू मत दौड़
 তু চায় পী

50

তুই সহায় খেল।
তু শাম কো খেল।
তু শাম কো খেল।

তুই সকালে খেলিস না।
তু সব্বেরে মত খেল।
তু সওয়েরে মত খেল।

তুই জমিতে বসিস না।
তু জমীন পর মত বৈঠ।
তু জমীন পর মত ব্যাঠ।

তুমি চেয়ারে বসো।
তুম কুর্সী পর বৈঠো।
তুম কুর্সী পর বৈঠো।

তুমি ছবি দেখো।
তুম তস্বীর দেখো।
তুম তস্বীর দেখো।

তুমি হিন্দীতে বলো।
তুম হিঁদী মেন্ বোলো।
তুম হিন্দী মেন্ বোলো।

তুমি বাংলাতে লেখো।
তুম বাংলা মেন্ লিখো।
তুম বাংলা মেন্ লিখো।

তুমি নিজের কাজ নিজে করো।
তুম अपना काम करो।
তুম अपना काम खुद करो।

তুমি দেশের সেবা করো।
তুম देश की सेवा करो।
তুম দেশ কী সেওয়া করো।

লক্ষ্য :-

তুই	আয়	যা	বস	উঠ
তু	আ	জা	বৈঠ	উঠ
তু	আ	জা	বৈঠ	উঠ

তুমি	এসো	যাও
তুম	আসো	আসো
তুম	আও	যাও

বসো	উঠো
বঠো	তঠো
ব্যাঠো	উঠো

খাও	খেও না
খাও	মত খাও
খাও	মত খাও

করো	করো না
করো	মত করো
করো	মত করো

পান করো	পান করো না
পীও	মত পীও
পীও	মত পীও

আপনি এখানে আসুন।
 आप यहाँ आइए।
 आप यहाँ आईए।

আপনি আমাকে হিন্দী শেখান।
 आप मुझे हिंदी सिखाइए।
 आप मुझे हिंदी सिखाईए।

আপনি একটা গান গান।
আপ এক গীত গাইএ।
আপ এক গীত গাইএ।

আপনি দুধ খান।
আপ দুধ পীজিএ।
আপ দুধ পীজিএ।

আপনি চিঠি লিখুন।
আপ পত্র লিখিএ।
আপ পত্র লিখিএ।

আপনি কলকাতায় ■■■■ বাড়িতে থাকুন।
আপ কোলকাতা মেঁ মেঁ ঘর মেঁ তহরিএ।
আপ কোলকাতা মেঁ মেঁ ঘর মেঁ ঠহরিএ।

আপনি আমার জন্য একটি বড়ি নিয়ে আসুন।
■■■■ মেঁ লিএ এক বড়ী লাইএ।
আপ মেঁ লিএ এক বড়ী লাইএ।

সকল করুন

আসুন	আসবেন না
আহুএ	ন আহুএ
আইএ	ন আইএ
বসুন	বসবেন না
বৈঠিএ	ন বৈঠিএ
বৈঠিএ	ন বৈঠিএ

থান	যাবেন না
জাইए	ন জাইए
খাইএ	ন খাইএ

দিন	দেবেন না
দীজিএ	ন দীজিএ
দীড়িএ	ন দীড়িএ

তুলুন	তুলবে না
তঠাইए	ন তঠাইए
উঠাইএ	ন উঠাইএ

করুন	করবেন না
কীজিএ	ন কীজিএ
কীড়িএ	ন কীড়িএ

যান	যাবেন না
জাইए	ন জাইए
খাইএ	ন খাইএ

1. ছবিগুলি দেখে প্রশ্নের উত্তর দিন

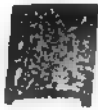
■ (ক)

বইগুলি কোথায়?

কিতাবে ক'হা'র?

কিতাবে ক'হা'র?

অ



আ



উ



ই



ঈ



■ (খ)

তুমি ছবিতে কি দেখছ?

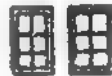
তুমি খিস ম' ক'য়া দেখতে হ'?

তুমি চিত্র ম' ক'য়া দেখতে হ'?

অ



আ



ই



ঈ



উ



2. উত্তর দিন

উত্তর दीजिए :-

- (i) একটি হাতে কতগুলি আঙুল থাকে?
एक हाथ में कितनी उँगलियाँ होती हैं?
এক হাথ যে কিতনী উঁগলিয়াঁ হোতী হ্যায়।



- (ii) আঙুল কোথায় আছে?
उँगली कहाँ है?
উঁগলী कहाँ হ্যায়?



- (iii) ওটা কি?
यह क्या है?
ওয়হ ক্যা হ্যায়?

- (iv) বাড়ি কোথায়?
घर कहाँ है?
ঘর कहाँ হ্যায়?

- (v) বাড়ির ভিতরে কে যাচ্ছে?
घर के भीतर कौन जा रहा है?
ঘর কে ভীতর কৌন জা রহা হ্যায়?

- (vi) এটা কার বাড়ি?
यह किसका घर है?
য়হ কিসকা ঘর হ্যায়?

- (vii) এইটা কি?
यह क्या है?
য়হ ক্যা হ্যায়?

- (viii) गेलासे कि आछे ?
गिलास में क्या है ?
गिलास में क्या हाय ?
- (ix) ऊन कोथार ?
पानी कहाँ है ?
पानी कहाँ हाय ?
- (x) तूमि कि पान करो ?
तुम क्या पीते हो ?
तुम क्या पीते हो ?

3. वाक्यांशलि पूरण करून :-

- (1) आमरा चोख दिरे.....
हम आँख से.....
हम आँख से.....
- (2) आमरा ना दिरे.....
हम नैन से.....
हम नैन से.....
- (3) आमरा कान दिरे.....
हम कान से.....
हम कान से.....
- (4) बइठलि आलमारीते.....
किताबें अलमारी में.....
किताबें अलमारी में.....

- (5) আমরা মুখ দিয়ে.....
 हम मुँह से.....
 हम मुँह से.....
- (6) गरम জল খাওয়া.....
 गरम पानी पीना.....
 गरम पानी पीना.....
- (7) ঠাণ্ডা জল নিয়ে স্নান করা.....
 ठंडे पानी से स्नान करना.....
 ठण্ডে পানী সে স্নান করনা.....
- (8) তুমি সজ্জায়.....
 तुम शाम को.....
 তুম শাম কো.....
- (9) তুমি দেশের সেবা.....
 तुम देश की सेवा.....
 তুম দেশ কী সেবায়.....
- (10) আগনি ওখানে.....
 आप वहाँ.....
 আপ ওয়হাঁ.....



১. (ক)

অ- বইগুলি আলমারিতে আছে।
কিতাবে অলমারী में हैं।
কিতাবে অলমারী में হয়ি।

আ- বইগুলি হাতে আছে।
কিতাবে হাত में हैं।
কিতাবে হাথ में হয়ি।

ই- বইগুলি টেবিলের ওপর আছে।
কিতাবে মেজ पर हैं।
কিতাবে মেজ पर হয়ি।

ঈ- বইগুলি চেয়ারের ওপর আছে।
কিতাবে कुर्सी पर हैं।
কিতাবে কুর্সী पर হয়ি।

উ- বইগুলি মাটির ওপর আছে।
কিতাবে जमीन पर हैं।
কিতাবে জমীন পর হয়ি।

(খ)

অ- জনাপাতলি খোলা।
खिड़किया खुली हैं।
খিড়কিয়া খুলী হয়ি।

আ জন্মানাগুলি বন্ধ ।
খিড়কিয়াঁ বন্দ हैं ।
খিড়কিয়াঁ বন্দ হয় ।

ই এটা মুখ ।
যহ মুঁহ है ।
য়হ মুঁহ হয় ।

ঈ এটা দাঁত ।
যহ দাঁত है ।
য়হ দাঁত হয় ।

উ এইটি হাত ।
যহ হাথ है ।
য়হ হাথ হয় ।

2.

(i) একটি হাতে পাঁচটি আঙুল থাকে ।
एक हाथ में पाँच उँगलियाँ होती हैं ।
এক হাথ মে পাঁচ উঁগলিয়াঁ হোতী হয় ।

(ii) আঙুল হাতের মধ্যে আছে ।
उँगली हाथ में है ।
উঁগলী হাথ মে হয় ।

(iii) ওটা বাড়ি ।
वह घर है ।
ওযহ ঘর হয় ।

- (iv) বাড়িটি রাস্তার ধারে।
ঘর সড়ক কে কিনারে হৈ।
ঘর সড়ক কে কিনারে হয়।
- (v) বাড়ির ভিতর একটা ছেলে বাজে।
ঘর কে অঁদর এক লড়কা জা রহা হৈ।
ঘর কে অঁদর এক লড়কা ■■ রহা হয়।
- (vi) এটা তার বাড়ি।
যহ উসকা ঘর হৈ।
য়হ উসকা ঘর হয়।
- (vii) এটা গেলাস।
যহ গিলাস হৈ।
য়হ গিলাস হয়।
- (viii) গেলাসে ঠাণ্ডা জল আছে।
গিলাস মঁ তঁডা পানী হৈ।
গিলাস মঁ ঠাণ্ডা পানী হয়।
- (ix) জল গেলাসের মধ্যে আছে।
পানী গিলাস মঁ হৈ।
পানী গিলাস মঁ হয়।
- (x) আমি ঠাণ্ডা জল বাছি।
মঁ তঁডা পানী পীতা হুঁ।
ম্যারি ঠাণ্ডা পানী পীতা হুঁ।

3.

- (1) आभरा ढाथ दिऐ देथि ।
हम आँख से देखते हैं ।
इम आँख से देखते ह्य़ाँ ।
- (2) आभरा पा दिऐ चनि ।
हम पैरों से चलते हैं ।
इम प्यारों से चनते ह्य़ाँ ।
- (3) आभरा कान दिऐ सुनि ।
हम कान से सुनते हैं ।
इम कान से सुनते ह्य़ाँ ।
- (4) बइठलि आलमारीर मध्ये आछे ।
किताबें अलमारी में हैं ।
किताबें अलमारी में ह्य़ाँ ।
- (5) आभरा मुख दिऐ बनि ।
हम मुँह से बोलते हैं ।
इम मुँह से बोलते ह्य़ाँ ।
- (6) गरम जन बाँझा डाल ।
गरम पानी पीना अच्छा होता है ।
गरम पानी पीना अच्छा होता ह्य़ाँ ।
- (7) ठाँठु डल दिऐ स्नान करा डाल ।
ठंडे पानी से स्नान करना अच्छा होता है ।
ठंडे पानी से स्नान करना अच्छा होता ह्य़ाँ ।

- (8) তুমি সন্ধ্যায় খেলো।
 তুমি শাম কো খেলো।
 তুম শাম কো খেলো।
- (9) তুমি দেশের সেবা করো।
 তুমি দেশ কী সেবা করো।
 তুমি দেশ কী সেওয়া করো।
- (10) আপনি ওখানে যাবেন না।
 আপে বহাঁ ন জাইয়ে।
 আপে ওয়হাঁ ন জাইয়ে।

17

তুই কে?
 তু কান হৈ?
 তু কোন হ্যায়?

তুমি কে?
 তুম কান হো?
 তুম কোন হো?

আমি ছাত্র।
 मैं विद्यार्थी/छात्र हूँ।
 মায় বিদ্যার্থী/ছাত্র হুঁ।

আমি মানুষ।
 मैं आदमी हूँ।
 মায় আদমী হুঁ।

এখানে দু'জন লোক আছে :
 यहाँ दो आदमी हैं ।
 यहाँ दो आदमी हैं।

এদের মধ্যে একজন লম্বা।
 इनमें एक लंबा है ।
 इनमें এক লম্বা হয়।

অন্যজন বেরিট।
 दूसरा व्यक्ति ठिगना है ।
 दूसরা ব্যক্তি ঠিগনা হয়।

ইনার হাতে খবরের কাগজ আছে।
 इनके हाथ में अखबार है ।
 ইনকে হাথ মেঁ অখবার হায়।

ইনি আমাদের শিক্ষক।
 ये हमारे अध्यापक हैं ।
 যে ইমারে অধ্যাপক হায়।

सामान्य वर्तमान
 (सामान्य वर्तमान)

যায়
 जाता/जाती हैं/जात ॥
 জাতা/জাতী হায়/জাতে হায়

अपूर्ण वर्तमान
 (अपूर्ण वर्तमान)

याइतेछ/याछ
 जा रहा है/जा रही है/जा रहे हैं
 জা বহা হায়/জা রহী হায়/জা রহে হায়

पढ़
पढ़ता है
पढ़ता ह्याय

पढ़िठेठे/पढ़िठे
पढ़ रहा है
पढ़ रहा ह्याय

लेखे
लिखता है
लिखता ह्याय

लिखिठेठे/लिखिठे
लिखा रहा है
लिख रहा ह्याय

आमि सिनेमा देखि।
मैं सिनेमा देखता हूँ/देखती हूँ।
म्याँ सिनेमा देखता हूँ/देखती हूँ।

तुमि कि लिखह?
तुम ■■■ लिख रहे/रही हो?
तुम क्या लिख रहहे/रही हो?

तुमि कार सँस कथा बलह?
तुम किसके साथ बोल रहे/रही हो?
तुम किसके साथ बोल रहहे/रही हो?

से घुमोछे।
वर सो रहा/रही है।
उयह सो रहा/रही ह्याय।

पक्षी उड़छे।
पंखी उड़ रहे हैं।
पक्षी उड़ रहह ह्याय।

বাবা! ওটা কি?

পিতাজী! वह क्या है?

पिताजी! ওয়হ কা হ্যায়?



ওটা জাহাজ।

वह जहाज है।

ওয়হ জাহাজ হ্যায়।

জাহাজ সমুদ্রে চলে।

जहाज समुद्र में चलता है।

জাহাজ সমুদ্র মৌ চলতা হ্যায়।

এই জাহাজটি বড়।

यह जहाज बड़ा है।

য়হ জাহাজ বড়া হ্যায়।

ছোটো জাহাজও হয়।

छोटा जहाज भी होता है।

ছোটী জাহাজ ভী হোতা হ্যায়।

জাহাজে পতাকা উড়ছে।

जहाज पर झंडा लहरा रहा है।

জাহাজ পর ঝন্ডা লহরা রহা হ্যায়।



সে পোতাধ্যক্ষ।
বহু কপ্তান হৈ।
ওহু কপ্তান হয়।



পোতাধ্যক্ষ জাহাজ চালায়।
কপ্তান জাহাজ চালাত।
কপ্তান জাহাজ চালাত।

19

এইটি গঙ্গানদী।
যহ গঙ্গা নদী হৈ।
যহ গঙ্গা নদী হয়।

গঙ্গা পবিত্র নদী।
গঙ্গা নদী পবিত্র হৈ।
গঙ্গা নদী পবিত্র হয়।

লোকে গঙ্গা নদীতে স্নান করে।
লোক গঙ্গা নদী মেন স্নান করত হৈ।
লোক গঙ্গা নদী মেন স্নান করত হয়।

গঙ্গা হিমালয় পর্বত থেকে নির্গত হয়।
গঙ্গা হিমালয় পর্বত সে নিকলতী হৈ।
গঙ্গা হিমালয় পর্বত সে নিকলতী হয়।

গঙ্গা নদীর ধারে অনেক বিখ্যাত তীর্থস্থান আছে।
গঙ্গা নদী কে কিনারে কই প্রসিদ্ধ তীর্থস্থান হৈ।
গঙ্গা নদী কে কিনারে কই প্রসিদ্ধ তীর্থস্থান হয়।

গঙ্গা এলাহাবাদে যমুনা নদীতে মিলিত হয়।
 गंगा इलाहाबाद में यमुना नदी में मिलती है।
 गङ्गा ईलाहाबाद में यमुना नदी में मिलती है।

গঙ্গা বঙ্গোপসাগরে মিলিত হয়।
 गंगा नदी बंगाल की खाड़ी में मिलती है।
 गङ्गा नदी बङ्गाल की खाड़ी में मिलती है।

20

এটি চারাগাছ।
 यह पौधा है।
 यह पौधा है।



এটি ফুল।
 यह फूल है।
 यह फूल है।

চারাগাছে ফুল থাকে।
 पौधे में फूल होते हैं।
 পৌধে মে ফুল হোতে হয়।

এটি লতা।
 यह लता है।
 यह लता है।



লতাতেও ফুল থাকে।
 लता में भी फूल होते हैं।
 লতা মে ভী ফুল হোতে হয়।

फूल सुन्दर हय ।
 फूल सुंदर होते हैं ।
 फूल सुन्दर होते हैं ।

गोलापेर फूल खूब सुन्दर
 गुलाब का फूल बहुत सुंदर है ।
 गुलाब ■■■ फूल ■■■ सुन्दर हय ।



पद्म फूलों खूब सुन्दर हय ।
 कमल का फूल भी सुंदर होता है ।
 कमल का फूल भी सुन्दर होता हय ।



फूलें सुगंध धाके ।
 फूलों में सुगंध है ।
 फूलों में सुगंध हय ।

फूल धेके मधु पीठ्या हय ।
 फूलों से राहद मिलता है ।
 फूलों से राहद मिलता हय ।

मधु मिष्टि हय ।
 राहद मीठा होता है ।
 राहद मीठा होता हय ।

एटा आमार बागान ।
 यह मेरा बगीचा है ।
 यह मेरा बगीचा हय ।

বাগানের মাঝখানে এটা পুকুর আছে।
 बगीचे के बीच में तालाब है।
 बगीचे के बीच में क तालाब हाय।

পুকুরের জল পরিষ্কার হয়।
 तालाब का पानी साफ होता है।
 तालाब का पानी साफ होता हाय।

अमि रोज़ चारा गाछे जल दिई।
 मैं रोज़ पौधां को पानी देता हूँ।
 माय रोज़ पौधां को पानी देता है।

21

এটি গরু।
 यह गाय है।
 यह गाय हाय।



গরুর কাছে একটা বাছুরও আছে।
 गाय के पास एक बछड़ा भी है।
 गाय के पास एक बछड़ा भी हाय।

গরু দুধ দেয়।
 गाय दुध देती है।
 गाय दुध देती हाय।

গরুর দুধ সাদা হয়।
 गाय का दुध सफेद होता है।
 गाय का दुध सफेद होता हाय।

70

गर्भर दूध मिष्टि हय ।

गाय का दूध मीठा होता है ।

गाय का दूध मीठा होता हय ।

गर्भर दूध ताड़ताड़ि हज्जम हये गय ।

गाय का दूध जल्दी पच जाता है ।

गाय का दूध ऊनदी पच जाता हय ।

दूध धेके दई, माखन, घी, घोल, पनीर इत्यादि तैरि करा हय ।

दूध से दही, मक्खन, घी, मट्ठा, पनीर आदि बनाते हैं ।

दूध से दही, मक्खन, घी, मट्ठा, पनीर आदि बनाते हय ।

गर्भर दूध ब्राह्मण पक्षे भूष भाज ।

गाय का दूध स्वास्थ्य के लिए बहुत अच्छा होता है ।

गाय का दूध ब्राह्मण के लिये बहुत अच्छा होता हय ।

तुमि रोज गर्भर दूध पीओ एवं ब्राह्मण बाने ।

तुम रोज गाय का दूध पीओ और स्वस्थ रहो ।

तुम रोज गाय का दूध पीओ और बने रहो ।

एटि मोष ।

यह भैंस है ।

यह भैंस हय ।



मोष दूध देय ।

भैंस भी दूध देती है ।

भैंस भी दूध देती हय ।

মোষের দুধ গাট হয়।
 भैंस का दूध भारी होता है।
 ভাঁস কা দুধ ভারী হোতা হ্যায়।

22

কুমোর
 कुम्हार
 কুম্হার



কুমোর কলসী তৈরি করে।
 कुम्हार घड़ा बनाता है।
 কুম্হার ঘড়া বনাতা হ্যায়।

সে মাটি দিয়ে কলসী তৈরি করে।
 वह मिट्टी से घड़ा बनाता है।
 ওহ মিট্টি সে ঘড়া বনাতা হ্যায়।

দর্জি
 दर्जी



দর্জি কাপড় সেলাই করে।
 दर्जी कपड़ा सीता है / सिलाता है।
 দর্জী কপড়া সীতা হ্যায় / সিলতা হ্যায়।

সে জামা সেলাই করছে।
 वह कमीज सी / सिल रहा है।
 ওহ কমীজ সী / সিল রহা হ্যায়।

72

ৰাজ মিত্ৰী
ৰাজ / মিস্ত্ৰী
ৰাজ / মিত্ৰী



ৰাজ মিত্ৰী বাড়ি তৈৰি কৰে।
ৰাজ (মিস্ত্ৰী) ঘৰ বনাতা হৈ।
ৰাজ (মিত্ৰী) ঘৰ কনাতা হয়।

বাড়ি বানানোৰ জন্য মাটি, ইট, চুন, সিমেন্ট, কাঠ ইত্যাদিৰ প্ৰয়োজন।
ঘৰ বানানে কে লিএ মিট্ৰী, ইট, চুনা, সীমেন্ট, লকড়ী আদি চাহিএ।
ঘৰ কনানে কে লিএ মিট্ৰী, ইট, চুনা, সিমেন্ট, লকড়ী আদি চাহিএ।

ছুতোর
বড়ই
বড়ই



ছুতোর কাঠেৰ জিনিসপত্ৰ তৈৰি কৰে।
বড়ই লকড়ী কা সামান বনাতা হৈ।
বড়ই লকড়ী কা সামান কনাতা হয়।

ছুতোর কাঠেৰ পুতুল / খেলনা তৈৰি কৰছে।
বড়ই কঠপুতলী / খিলৌনে বনা रहा হৈ।
বড়ই কঠপুতলী / খিলৌনে বনা रहा হয়।

স্বর্ণকার
 সুনার
 সূনার



স্বর্ণকার সোনার গয়না তৈরি করে।
 সুনার সোনে কে গহনে बनाता है।
 সূনার সোনে কে গহনে बनाता है।

কর্মকার
 লুহার
 লুহার



কর্মকার লোহার জিনিসপত্র তৈরি করে।
 লুহার লোহে কা সামান बनाता है।
 लुहार लोहे का सामान बनाता है।

পাহারাদার/চৌকিদার
 पहरेदार/चौकीदार



পাহারাদার বাড়ি দেখাশুনা করে।
 पहरेदार घर की रखवाली है।
 पहरेदार घर की रखवाली करता है।

23

সে একজন ছাত্র।
 वह छात्र है।
 ওয়হ ছাত্র হয়।



ওর নাম শংকর।
 उसका नाम शंकर है।
 উসকা নাম শংকর হয়।

74

शंकर स्कूल पढ़े।

शंकर स्कूल में पढ़ता है।

शंकर स्कूल में पढ़ता है।

সে বাংলা, হিন্দী, ইংরেজি, বিজ্ঞান ইত্যাদি বিষয় পড়ে।

वह बंगला, हिंदी, अंग्रेजी, विज्ञान आदि विषय पढ़ता है।

ওয়েহ বাংলা, হিন্দী, অংরেজী, বিজ্ঞান আদি বিষয় পড়তা হয়।

ইনি শিক্ষক।

ये अध्यापक हैं।

য়ে অধ্যাপক হ্যায়।



शिक्षक शंकरके गणित पढ़ान।

अध्यापक शंकर को गणित पढ़ाते हैं।

অধ্যাপক শংকর কো গণিত পড়াতে হ্যায়।

शंकर रोज गाड़ी करे स्कूल যায়।

शंकर रोज गाड़ी से स्कूल जाता है।

শংকর রোজ গাড়ী সে স্কুল জাতা হয়।

ওর সঙ্গে ওর ছোটো ভাইও যায়।

उसके साथ उसका छोटा भाई भी जाता है।

উসকে সাথ উসকা ছোট ভাই ভী জাতা হয়।

रमा शंकरের বোন।

रमा शंकर की बहन है।

রমা শংকর কী বহন হ্যায়।

रमा शंकरेर चेरे बड़ ।
रमा शंकर से बड़ी है ।
रमा शंकर से बड़ी ह्यार ।

शंकर रमार चेरे छेटी ।
शंकर रमा से छोटा है ।
शंकर रमा से छेटी ह्यार ।

शंकरेर वयस पनेर (15) बछर ।
शंकर की उम्र पंद्रह (15) साल है ।
शंकर की उम्र पंद्रह (15) साल ह्यार ।

रमार वयस कुड़ि (20) बछर ।
रमा की उम्र बीस (20) साल है ।
रमा की उम्र बीस (20) साल ह्यार ।

तिनऊन एकई गाड़िछे कुले बार ।
तीनों एक ही गाड़ी में स्कूल जाते हैं ।
तीनों एक ही गाड़ी में स्कूल जाते ह्यार ।

प्रश्न पत्र - 3

1. छवि देखे उत्तर दिन :-

- (1) एटा कि ?
वह क्या है ?
रह क्या ह्यार ?



- (2) जहाज कि उड़ते ?
जहाज पर ■■■ लहरा रहा है ?
जहाज पर क्या लहरा रहा है ?

- (3) गोताधक कि करे ?
कप्तान क्या करता है ?
कप्तान क्या करता है ?

- (4) एतनि कि ?
ये क्या हैं ?
ये क्या हैं ?



- (5) चारगाह कि धाके ?
पीछों में क्या होते हैं ?
पौधों में क्या होते हैं ?

- (6) फूल धेके कि पाठ्या बाग ?
फूलों से ■■■ मिलता है ?
फूलों से क्या मिलता है ?

- (7) मधु कि रकम है ?
शहद कैसा होता है ?
शहद कैसा होता है ?

- (8) गरु कि देस ?
गाय क्या देती है ?
गाय क्या देती है ?



- (9) दूधेर रंग केमन हय ?
दूध का रंग कैसा होता है ?
दूध का रंग कैसा होता हाय ?
- (10) दूध थेके कि कि तैरि हय ?
दूध से क्या-क्या बनता है ?
दूध से क्या-क्या बनता हाय ?
- (11) गरूर काछे कि आछे ?
गाय के पास ■■■ है ?
गाय के पास क्या हाय ?

2. छविगुलि देखे बाक्यगठन करून :-

1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



3. বাক্যগুলি পূরণ করুন :-

- (1) শিক্ষক ছাত্রকে গণিত ।
অধ্যাপক ছাত্র কো গণিত ।
অধ্যাপক ছাত্র কো গণিত
- (2) শংকর রমার চেয়ে ।
শংকর রমা সে ।
শংকর রমা সে
- (3) রাজমিস্ত্রী বাড়ি ।
রাজ/মিস্ত্রী মকান ।
রাজ/মিস্ত্রী মকান
- (4) মোষণ দুধ ।
মৈস খী দুধ ।
ভ্যাস ভী দুধ
- (5) তুমি রোজ গরুর দুধ ।
তুম রোজ গায় কা দুধ ।
তুম রোজ গায় কা দুধ
- (6) বাড়ি তৈরি করার জন্য মাটি, চুন, ইট ।
ঘর बनाने के लिए मिट्टी, चूना, ईंट ।
ঘর बनाने के लिए मिट्टी, চূনা, ইট
- (7) ছুতোর কাঠের পুতুল ।
बढ़ई कठपुतली ।
বড়সৈ কঠপুতলী

- (8) সে বেঁটে
যহ ঠিগনা ।
ওয়হ ঠিগনা
- (9) গঙ্গা নদী পবিত্র
গংগা নদী পবিত্র ।
গঙ্গা নদী পবিত্র
- (10) গরুর দুধ স্বাস্থ্যের পক্ষে
गाय का दुध स्वास्थ्य के लिए ।
গায় কা দুধ স্বাস্থ্য কে লিএ

4. গঙ্গা নদীর সম্বন্ধে পাঁচটি বাক্য লিখুন।
गंगा नदी के बारे में पाँच वाक्य लिखिए।
গঙ্গা নদী কে बारे মে পাঁচ বাক্য লিখিএ।

উত্তর পত্র - 3

- 1,
(1) এটি জাহাজ।
যহ জাহাজ হৈ।
য়হ জাহাজ হায়।
- (2) জাহাজে পতাকা উড়ছে।
जहाज पर झंडा लहरा रहा है।
জাহাজ পর ঝণ্ডা লহরা রহা হায়।
- (3) পোতাধক্ষ জাহাজ চালায়।
कप्तान जहाज चलाता है।
কপ্তান জাহাজ চলাতা হায়।

- (4) एउलि चारागाह।
वे पौधे हैं।
ये नौधे ह्यार।
- (5) चारागाह फूल থাকे।
पौधों में फूल होते हैं।
नौधों में फूल होते ह्यार।
- (6) फूल थेके मधु नाउरा बार।
फूलों से शहद मिलता है।
कुलों से शहद मिलता ह्यार।
- (7) मधु मिष्टि ह्यार।
शहद मीठा होता है।
शहद मीठा होता ह्यार।
- (8) गरु मूध देख।
गाय मूध देती है।
गाय मूध देखी ह्यार।
- (9) मूधेर रंग सादा ह्यार।
दूध का रंग सफेद है।
दूध का रंग सफेद ह्यार।
- (10) मूध थेके मई, माखन, घी, मनीर इत्यादि तैरि ह्यार।
दूध से दही, मक्खन, घी, पनीर आदि बनता है।
दूध से मही, मक्खन, घी, मनीर आदि बनता ह्यार।

- (11) गरुर काछे ँकटा बाछुड़ आछे ।
गाय के पास ँक बछड़ा है ।
गाय के पास ँक बछड़ा ह्यार ।

2.

- (1) कुमोर कलसी तैरि करे ।
कुम्हार घड़ा बनाता है ।
कुम्हार घड़ा बनाता ह्यार ।
- (2) दर्जि कापड़ सेलाई करे ।
दर्जा कपड़ा सिलता है ।
दर्जा कपड़ा सिलता ह्यार ।
- (3) छुतोर काठेर जिनिसपत्र बानार ।
बढ़ई लकड़ी की चीजें /का सामान बनाता है ।
बढ़ई लकड़ी की चीजें/का सामान बनाता ह्यार ।
- (4) बर्गकार सोनार गयना तैरि करे ।
सुनार सोने के गहने बनाता है ।
सुनार सोने के गहने बनाता ह्यार ।
- (5) कर्मकार लोहार जिनिसपत्र तैरि करे ।
लुहार लोहे की चीजें ■■■ है ।
लुहार लोहे की चीजें बनाता ह्यार ।
- (6) पाहारदार/चौकिदार बाड़ि देखान्ना करे ।
पहरेदार/चौकीदार घर की रखवाली करता है ।
पहरेदार/चौकीदार घर की रखवाली करता ह्यार ।

- (7) মোবও দুধ দেয়।
 भैंस भी दूध देती है।
 ভাঁস ভী দুধ দেতী হয়।
- (8) পুকুরের জল পরিষ্কার।
 तालाब का पानी साफ है।
 তালাব কা পানী সাফ হয়।
- (9) এটা গোলাপের ফুল।
 यह गुलाब का फूल है।
 য়হ গুলাব কা ফুল হয়।
- (10) এটা পদ্ম ফুল।
 यह कमल का फूल है।
 য়হ কমল কা ফুল হয়।

3.

- (1) শিক্ষক ছাত্রকে গণিত পড়ান।
 अध्यापक छात्र को गणित पढ़ाते हैं।
 অধ্যাপক ছাত্র কো গণিত পড়াতে হয়।
- (2) শংকর রমার চেয়ে ছোট।
 शंकर रमा से छोटा है।
 শংকর রমা সে ছোট।
- (3) রাজমিস্ত্রী বাড়ি তৈরি করে।
 राज/मिस्त्री मकान बनाता है।
 রাজ/মিস্ত্রী মকান বনাতা হয়।

- (4) मोक्षो दूध देय ।
 नैस भी दूध देतो है ।
 भासि भी दूध देती हय ।
- (5) 'तुमि रोज गकर दूध खाओ ।
 तुम रोज गाय का दूध पीओ ।
 तुम रोज गाय का दूध पीओ ।
- (6) बाडि तैरि र जना माटि, चून, ईट इत्यादिर प्रयोजन ।
 घर बनाने के लिए मिट्टी, चूना, ईट, आदि चाहिए ।
 घर बनाने के लिए मिट्टी, चूना, ईट, आदि चाहिए ।
- (7) छुतोर काठेर पुतल तैरि करे ।
 बड़ई कठपुतली बनाता है ।
 बड़ई कठपुतली बनाता हय ।
- (8) से बेटे लोक ।
 वह ठिगना आदमी है ।
 ओयह ठिगना आदमी हय ।
- (9) गङ्गा नदी पवित्र नदी ।
 गंगा नदी पवित्र नदी है ।
 गङ्गा नदी पवित्र नदी हय ।
- (10) गकर दूध खाह्योर पक्के डाल ।
 गाय का दूध स्वास्थ्य के लिए अच्छा है ।
 गाय का दूध खाह्य के लिये अच्छा हय ।

4.

- (1) गङ्गा नदी हिमालय पर्वत থেকে নির্गत হয়।
गंगा नदी हिमालय पर्वत से निकलती है।
গঙ্গা নদী হিমালয় পর্বত سے निकलती হয়।
- (2) गङ्गा पवित्र नदी।
गंगा पवित्र नदी है।
গঙ্গা পবিত্র নদী হয়।
- (3) गङ्गा नदीর ধারে অনেক পবিত্র তীর্থস্থান আছে।
गंगा नदी के किनारे कई पवित्र तीर्थ स्थल हैं।
গঙ্গা নদী কে কিনারে कई पवित्र तीर्थস্থल হয়।
- (4) লোকে গঙ্গা নদীতে স্নান করে।
लोग गंगा नदी में स्नान करते हैं।
লোগ গঙ্গা নদী মে স্নান করতে হয়।
- (5) गङ्गा नदी बङ्गोपसागरे मिलित হয়।
गंगा नदी बंगाल की खाड़ी में मिलती है।
গঙ্গা নদী বংগাল কী খাড়ী মে মিলতী হয়।

24

गोपाल আমার বন্ধু।
गोपाल मेरा दोस्त है।
গোপাল মেরা দোস্ত হয়।

এটা গোপালের বাড়ি।
যহ গোপাল का घर है।
যহ গোপাল का घर है।



গোপালের বাড়িতে দশটি কামরা আছে।
गोपाल के घर में दस कमरे हैं।
গোপাল কে ঘর মে দস কমরে হ্যায়।

ওর মধ্যে ছটি বড় এবং চারটি ছোট কামরা আছে।
उसमें छह कमरे बड़े और चार कमरे छोटे हैं।
উসমে ছহ কমরে বড়ে ওর চার কমরে ছোটে হ্যায়।

বাড়ির কাছে একটি সুন্দর বাগান আছে।
घर के पास एक सुंदर बगीचा है।
ঘর কে পাস এক সুন্দর বগীচা হ্যায়।

বাগানে অনেক রকমের গাছ ও চারাগাছ আছে।
बगीचे में कई प्रकार के पेड़ और पौधे हैं।
বগীচে মে কই প্রকার কে পেড় ওর পৌধে হ্যায়।

বাগানটি সবুজে ভরা।
बगीचा हरा-भरा है।
বগীচা হরা ভরা হ্যায়।

বাগানের এক কোণায় কুয়া আছে।
बागाने के एक कोने में कुआ है।
বগীচে কে এক কোনে মে কুআ হ্যায়।

ওটি খুব গভীর।
বহু বহুত গহরা হৈ।
ওয়হ বহুত গহরা হয়।

ওতে ভর্তি জল।
তসমঁ পানী থরা হৈ।
উসমঁ পানী ভরা হয়।

ঐ দেখো, গোপাল চারাগাছে জল দিচ্ছে।
বহু দেখো, গোপাল পৌধোঁ মঁ পানী দে রহা হৈ।
ওয়হ দেখো, গোপাল পৌধোঁ মঁ পানী দে রহা হয়।

গোপালের বাবা ফুল তুলছেন।
গোপাল কে পিতাজী ফুল তোড় रहे हैं।
গোপাল কে পিতাজী ফুল তোড় रहे हाय।

চলুন, আমরাও ওখানে চলি।
अलिह, हम भी वहाँ चलें।
चलिए, हम भी ओयहाँ चलें।

25

এটা আমাদের দেশ।
यह हमारा देश है।
यह हमारा देश हाय।



আমাদের দেশের নাম ভারত।
हमारे देश का नाम भारत है।
হমারে দেশ কা নাম ভারত হয়।

ভারত আমাদের মাতৃভূমি।
ভারত হামারী মাতৃভূমি হৈ।
ভারত হামারী মাতৃভূমি হয়।

আমাদের দেশ খুব বড়।
হামার দেশ বহুত বড় হৈ।
হামার দেশ বহুত বড় হয়।

ভারতের উত্তর দিকে হিমালয় পর্বত আছে।
ভারত की उत्तर दिशा में हिमालय पर्वत है।
ভারত की উত্তর দিশা মে হিমালয় পর্বত হয়।

ভারতের পূর্বে, দক্ষিণে এবং পশ্চিমে তিন দিকেই সমুদ্র আছে।
ভারত की पूर्व, दक्षिण, पश्चिम तीनों दिशाओं में समुद्र है।
ভারত की पूर्व, दक्षिण, पश्चिम तीनों दिशाओं मे समुद्र হয়।

ভারতে লোকে অনেক রকমের ভাষা বলে।
ভারत में लोग कई भाषाएँ बोलते हैं।
ভারত মে লোগ কসি ভাষাএ বোলতে হায়?

আমি বাংলা বলি।
মে বংগলা বোলতা হুঁ।
মায় বংগলা বোলতা হুঁ।

আমাদের দেশে হিন্দীভাষী লোকের সংখ্যা অধিক।
हमारे देश में हिंदी बोलने वालों की संख्या अधिक है।
হামারে দেশ মে হিন্দী বোলনে ওয়ালোঁ কী সংখ্যা অধিক হয়।

हिन्दी আমাদের **सम्पर्क भाषा** ।
हिंदी हमारी **संपर्क भाषा है** ।
हिन्दी हमारी **सम्पर्क भाषা হ়ায়** ।

পূর্ব ভারতে বাংলা, অসমিয়া, উড়িয়া ভাষা বলা হয় ।
पूर्वी भारत में बंगला, असमिया, ओड़िया आदि भाषाएँ बोली जाती हैं ।
পূর্বা ভারত মে বংগলা, অসমিয়া, ওড়িয়া আদি ভাষাও বোলা
জাতী হায় ।

আমাদের দেশে অনেক রাজ্য আছে ।
हमारे देश में कई राज्य हैं ।
হমারে দেশ মে কই রাজ্য হায় ।

এখানে কৃষক অধিক ।
यहाँ किसान अधिक हैं ।
রহা কিসান অধিক হায় ।

ভাঁরা জমিতে কাজ করে ।
वे खेतों में काम करते हैं ।
ওরে খেতো মে কাম করতে হায় ।

ভাঁরা গ্রামে থাকে ।
वे गाँवों में रहते हैं ।
ওরে গাঁওরো মে রহতে হায় ।

আমাদের দেশে অনেক নদী প্রবাহিত হয় ।
हमारे देश में कई नदियाँ बहती हैं ।
হমারে দেশ মে কই নদিয়া বহতী হায় ।

ওদের মধ্যে গঙ্গা সব থেকে বড় নদী।
 उनमें गंगा बहुत बड़ी नदी है।
 উনম্নে গঙ্গা বহুত বড়ী নদী হয়।

পশ্চিম বঙ্গে হুগলী (গঙ্গা) নদী সব থেকে বড় নদী।
 पश्चिम बंगाल में हुगली (गंगा) नदी बड़ी नदी है।
 পশ্চিম বংগাল ম্নে হুগলী (গঙ্গা) নদী বড়ী নদী হয়।

আমাদের নিজের দেশের সেবা করা উচিত।
 हमें अपने देश की सेवा करनी चाहिए।
 হম্নে অপনে দেশ কী সেওয়া করনী চাহিএ।

পুং, একবচন	স্ত্রী, একবচন/বহুবচন	বহুবচন (পুং)
বোলনে আলা	বোলনে আলা	বোলনে আলে
পড়নে আলা	পড়নে আলা	পড়নে আলে
গানে আলা	গানে আলা	গানে আলে

লক্ষ্য করুন:-

করনা চাহিএ	লিখনা চাহিএ
পড়না চাহিএ	দৌড়না চাহিএ
আনা চাহিএ	গানা চাহিএ
চাহিএ	নহী চাহিএ
নহী বোলনা চাহিএ	নহী জানা চাহিএ

26

আমি এবং আমার বন্ধু আজ সন্ধ্যায় দার্জিলিং যাচ্ছি।
 मैं और मेरे दोस्त आज शाम को दार्जिलिंग जा रहे हैं।
 মায় ঐর মেরে দোস্ত আজ শাম কো দার্জিলিং জা রহে হায়।

আমরা ওখানে দার্জিলিং মেলে যাব।
हम वहाँ दार्जिलिंग मेल से जाएंगे।
হম ওয়হাঁ দার্জিলিং মেল সে জাএংগে।

রেলগাড়ি আটটায় ছাড়বে।
रेलगाड़ी आठ बजे छुटेगी।
রেলগাড়ী আঠ বজে ছুটেগী।

আমি ঠীক সাড়ে সাতটায় স্টেশন পৌঁছাব।
मैं ठीक साढ़े सात बजे स्टेशन पहुँचूँगा।
ম্যায় ঠীক সাড়ে সাত বজে স্টেশন পহঁচুঁগা।

আমার বন্ধুও ঠীক সময়ে স্টেশনে পৌঁছাবে।
मेरे दोस्त भी ठीक समय पर स्टेशन पहुँचेंगे।
মেরে দোস্ত ভী ঠীক সময় পর স্টেশন পহঁচেন্গে।

আমরা রাস্তার মাঝে শিলিগুড়ি থেকে ট্রেন বদলাব।
हम रास्ते में शिलिगुड़ी से ट्रेन (रेलगाड़ी) बदलेंगे।
হম রাস্তে মৌ শিলিগুড়ি সে ট্রেন (রেলগাড়ী) বদলেন্গে।

পাহাড়ের উপর যাবার জন্য বিশেষ রকমের ট্রেন আছে।
पहाड़ के ऊपर जाने के लिए एक विशेष ट्रेन होती है।
পাহাড় কে উপর জানে কে লিএ এক বিশেষ ট্রেন হোতী হ্যায়।

রাস্তায় আমরা অনেক সুন্দর জায়গা দেখব।
रास्ते में हम अनेक सुंदर स्थान देखेंगे।
রাস্তে মৌ হম অনেক সুন্দর স্থান দের্খেন্গে।

আমরা কাল দশটার ওখানে পৌঁছাব।
হম লোগ কল 10 বজে বহাঁ পহুঁবেঁগে।
হমলোগ কল 10 বজে ওয়হাঁ পহুঁচেঁগে।

ওখানে আমরা একটা হোটলে থাকব।
বহাঁ হম এক হোটল মেন্ রহেঁগে।
ওয়হাঁ হম এক হোটল মেন্ রহেঁগে।

তুমিও কি আমাদের সঙ্গে যাবে?
क्या तुम भी हमारे साथ चलोगे?
ক্যা তুম ভী হমারে সাথ চলোগে?

না, আমার কাজ আছে।
नहीं, मुझे काम है।
নহী, মুখে কাম হ্যায়।

আগামীবার আমি নিশ্চই আপনার সঙ্গে যাব।
मैं अगली बार जरूर आपके साथ चलूँगा।
ম্যায় অগলী বার জরুর আপকে সাথ চলুঁগা।

27

এটি ঘড়ি।
यह घड़ी है।
য়হ ঘড়ী হ্যায়।



এখন পাঁচটা বাজল।
अब पाँच बजे हैं।
অব পাঁচ বজে হ্যায়।

এক ঘন্টা আগে চারটে বেজেছিল।
এক ঘন্টা पहले चार बजे थे।
এক ঘন্টা पहले চার বজে थे।

এক ঘন্টা পরে ছটা বাজবে।
एक घंटा बाद छह बजेंगे।
এক ঘন্টা बाद छह बजेঙ্গে।

আমি ছটার সময় বেড়াতে যাব।
मैं छह बजे घूमने जाऊंगा।
ম্যায় ছহ বজে ঘূমনে জাউঁগা।

আমার মা মন্দিরে যাবেন।
मेरी माताजी मंदिर जाएंगी।
মেরী মাতাজী মন্দির জায়েগী।

আমার বোনেরাও মার সঙ্গে যাবে।
मेरी बहनें भी माताजी के साथ जाएंगी।
মেরী বহনেঁ ভী মাতাজী কে সাথ জাএগী।

তুমি সন্ধ্যায় কোথায় যাবে?
तुम शाम को कहाँ जाओगे?
তুম শাম কো কহাঁ জাআোগে?

আমি সন্ধ্যায় দোকানে যাব।
मैं शाम को दुकान जाऊंगा।
ম্যায় শাম কো দুকান জাউঁগা।

দোকানে আমি কাপাকে সাহায্য করব।
 दुकान में मैं अपने पिताजी की मदद करूँगा।
 দুকান মে মায় অগনে পিতাজী কী মদদ করুঁগা।

আমরা সাড়ে আটটায় ঘরে ফিরব।
 हम सब साढ़े आठ बजे घर लौटेंगे।
 हम सब साढ़े आठ बजे घर लौटेंगे।

লক্ষ্য করুন:-

এক	সওয়া	দেড়
एक	সবা	উদ
এক	সওয়া	ডেড়
পৌনে দুই	দুই	সওয়া দুই
पौने दो	দো	সবা দো
পৌনে দো	দো	সওয়া দো
আড়াই	পৌনে তিন	তিন
ढाई	পৌনে তিন	তিন
टाई	পৌনে তিন	তিন
সওয়া তিন	সাড়ে তিন	পৌনে চার
सवा तीन	সাড়ে তিন	পৌনে চার
সওয়া তিন	সাড়ে তিন	পৌনে চার
পোয়া	অর্ধেক	
पाव	আধা	
पाँव	আধা	

ভবিষ্যৎ কাল (भविष्यत काल)

বলব
বোলুঁগা
বোলুঁগা

বলব
বোলুঁগী
বোলুঁগী

বলবে
বোলেগা
বোলেগা

আসব
আউঁগা
আউঁগা

খেলবে
খেলেগা
খেলেগা

খেলব
খেলেঁগে
খেলেঁগে

করুনঃ-

আমি যাব
মैं जाऊँगा
মায় জাউঁগা

আমি যাব
मैं जाऊँगी
মায় জাউঁগী

সে যাবে
वह जाएगा
ওরহ জাএগা

সে (স্বী) যাবে
वह जाएगी
ওরহ জাএগী

তারা যাবে
वे जाएँगे
ওয়ে জাএঁগে

তারা (স্বী) যাবে
वे जाएँगी
ওয়ে জাএঁগী

আমরা যাব	আমরা (স্ত্রী) যাব
হম जाएँगे	হম जाएँगी
হম জাএঁগে	হম জাএঁগী
তুমি যাবে	তুমি যাবে
तुम जाओगे	तुम जाओगी
তুম জায়েগে	তুম জায়েগী

28

আমার নাম নারায়ণ ।
मेरा नाम नारायण है ।
মেরা নাম নারায়ণ হ্যায় ।

আমি রোজ সকাল পাঁচটায় উঠি ।
मैं रोज सुबह पाँच बजे उठता हूँ ।
ম্যায় রোজ সুবহ পাঁচ বজে উঠতা হুঁ ।

তারপর দাঁত পরিষ্কার করি ।
उसके बाद दाँत साफ करता हूँ ।
উসকে বাদ দাঁত সাফ করতা হুঁ ।

তারপর ভগবানের প্রার্থনা করে আমি আটটা পর্যন্ত পড়াশুনা করি ।
उसके बाद ईश्वर की वंदना करके मैं आठ बजे तक अपना पाठ पढ़ता हूँ ।
উসকে বাদ ঈশ্বর কী বন্দনা করকে ম্যায় আঠ বজে তক অপনা পাঠ পঢ়তা হুঁ ।

আমার বাবা আমাকে সকালে সংস্কৃত পড়ান ।
मेरे पिताजी मुझे सुबह संस्कृत पढ़ाते हैं ।
মেরে পিতাজী মুঝে সুবহ সংস্কৃত পঢ়াতে হ্যায় ।

তারপর ঠাণ্ডা জল দিয়ে আমি স্নান করি।
उसके बाद मैं ठंडे पानी से नहता हूँ।
উসকে বাদ মায় ঠণ্ডে পানী সে নহাতা হুঁ।

স্নানের পর আমি খাবার খাই।
नहाने के बाद मैं भोजन करता हूँ।
নহানে কে বাদ মায় ভোজন করতা হুঁ।

খাবার খাওয়ার পর আমার বাবা আমাকে স্কুলে নিয়ে যান।
भोजन करने के बाद मेरे पिताजी मुझे पाठशाला ले जाते हैं।
ভোজন করনে কে বাদ মেরে পিতাজী মুঝে পাঠশালা লে জাতে হায়।

আমি স্কুলে দশটা থেকে পাঁচটা পর্যন্ত থাকি।
मैं पाठशाला में दस बजे से पाँच बजे तक रहता हूँ।
মায় পাঠশালা মেঁ দশ বজে সে পাঁচ বজে তক রহতা হুঁ।

আমি ওখানে লেখাপড়া করি ও খেলা করি।
मैं वहाँ पढ़ता, लिखता और खेलता हूँ।
মায় ওয়হাঁ পঢ়তা, লিখতা ওঁর খেলতা হুঁ।

আমাদের মাঠ খুব বড়।
हमारा मैदान बहुत बड़ा है।
হমারা মৈদান বহুত বড়া হায়।

আমরা ওখানে নক্কায় বল খেলি।
हम लोग वहाँ शाम को गेंद खेलते हैं।
হম লোগ ওয়হাঁ শাম কো গৈদ খেলতে হায়।

आमि सञ्ज्या छुटाय बाडि फिरे स्नान करि ।
 मैं शाम को छह बजे घर आकर नहता हूँ ।
 म्याँय शाम को छह बजे घर आकर नहता हूँ ।

तारपर भगवानेर पूजा करे खाबार खाई ।
 उसके बाद ईश्वर की बन्दना करके भोजन करता हूँ ।
 उसके बाद ईश्वर की बन्दना करके भोजन करता हूँ ।

आमि रात्रि नटा पर्यन्त पडि ।
 मैं रात को नौ बजे तक चढ़ता हूँ ।
 म्याँय रात को नौ बजे तक पढ़ता हूँ ।

आमि रोज ठीक साढ़े नटाय छई ।
 मैं रोज ठीक साढ़े नौ बजे सोता हूँ ।
 म्याँय रोज ठीक साढ़े नौ बजे सोता हूँ ।

लक्ष्य करुनः-

- | | |
|--|---|
| (1) तारपर
उसके बाद
उसके बाद | (2) शौगरार पर
सोने के बाद
सोने के बाद |
| (3) स्नानेर पर
स्नान के बाद
स्नान के बाद | (4) पढ़ारि पर
चढ़ने के बाद
पढ़ने के बाद |

(5) আসার পর
আনে কে বাড়
আনে কে বাড়

(6) পর
বাড়
বাড়

(7) এসে
আকার
আকার

(8) মনি করে
নহাকর
নহাকর

(9) খেয়ে
আকার
খাবর

(10) গিয়ে
আকার
জাকর

29

সে দোকানদার ।
বহু দোকানদার হৈ ।
ওয়হ দোকানদার হায় ।

দোকানদার নিজের দোকানে বসে আছে ।
দোকানদার अपनी दुकान में बैठा है ।
দোকানদার अपनी दुकान में ब्याठा हय ।

তার দোকানে চারজন চাকর কাজ করে ।
उसकी दुकान में चार नौकर काम करते हैं ।
উসকী দুকান মেঁ চার নৌকর কাম করতে হায় ।

से তাদের माईने देय ।

वह उनको वेतन देता है ।

ওয়েহ উনকো ওয়েতন দেতা হ্যায় ।

তার দোকানে সমস্ত রকমের জিনিসপত্র পাওয়া যায় ।

उसकी दुकान में सब तरह का सामान मिलता है ।

উসকী দুকান মেঁ সব তরহ কা সামান মিলতা হ্যায় ।

এখানে চাল, ডাল, তেঁতুল, গুড় ইত্যাদি পাওয়া যায় ।

यहाँ चावल, दाल, इमली, गुड़ आदि मिलता है ।

যহাঁ চাওয়ল, দাল, ইমলী, গুড় আদি মিলতা হ্যায় ।

দোকানটি খুব পরিষ্কার ।

दुकान बहुत साफ है ।

দুকান বহুত সাফ হ্যায় ।

সমস্ত কর্মচারী ঠীক সময়ে আসে ।

सब कर्मचारी ठीक समय पर आते हैं ।

সব কর্মচারী ঠীক সময় পর আতে হ্যায় ।

তারা তাদের কাজ ভালভাবে করে ।

वे अपना काम ठीक तरह से करते हैं ।

ওয়ে অপনা কাম ঠীক তরহ সে করতে হ্যায় ।

দোকানদার সবার সঙ্গে প্রেমপূর্বক ব্যবহার করেন ।

दुकानदार सबसे प्रेम का व्यवहार करता है ।

দুকানদার সবসে প্রেম কা ব্যবহার করতা হ্যায় ।

সে উচিত দামে জিনিসপত্র বিক্রী করে।
 वह सही दाम पर सामान बेचता है।
 ওয়হ সহী দাম পর সামান বেচতা হ্যায়।

এজন্য তার দোকানে সর্বদা ভিড় থাকে।
 इसलिए उसकी दुकान में हमेशा बड़ी भीड़ रहती है।
 ইসলিএ উসকী দুকান মে হমেশা বড়ী ভীড় রহতী হ্যায়।

30

ওই দেখো, আকাশে সূর্য চমকচ্ছে।
 वह देखो, आसमान में सूरज चमक रहा है।
 ওয়হ দেখো, আসমান মে সূরজ চমক রহা হ্যায়।



সূর্য দিনে চমকায় রাতে লুকিয়ে যায়।
 सूरज दिन में चमकता है, रात को छिप जाता है।
 সূরজ দিন মে চমকতা হ্যায়, রাত কো ছিপ জাতা হ্যায়।

সূর্য সকালে পূর্ব দিকে উদ্গিত হয়, সন্ধ্যায় পশ্চিমে অস্ত যায়।
 सूरज सुबह पूरब से निकलता है, शाम को पश्चिम में डूबता है।
 সূরজ সুবহ পূরব সে নিকলতা হ্যায়, শাম কো পশ্চিম মে ডুবতা হ্যায়।

দুপুর বেলায় সূর্য ঠিক আমাদের মাথার ওপরে থাকে।
 दोपहर को सूर्य ठीक हमारे सिर के ऊपर रहता है।
 দোপহর কো সূর্য ঠীক হমারে সির কে উপর রহতা হ্যায়।

সূর্যের রশ্মি গরম হয়।
সূর্যের কী কিরণে গরম होती हैं।
সূর্যের কী কিরণে গরম होती है।

সূর্য আমাদের আলো দেয়।
সূর্য हमें प्रकाश देता है।
সূর্য हमें प्रकाश देता है।

সূর্যের আলোকে রোদ বলা হয়।
সূর্য का प्रकाश धूप कहलाता है।
সূর্য का प्रकाश धूप कहलाता है।

যদি সূর্যের আলো না থাকে তবে আমরা বাঁচতে পারব না।
अगर सूर्य का प्रकाश न हो तो हम जिंदा नहीं रह सकते।
अगर सूर्य का प्रकाश न हो तो हम जिंदा नहीं रह सकते।

প্রশ্ন পত্র - 4

ছবি দেখে প্রশ্নগুলির উত্তর দিন:-

- (1) তোমার দেশের নাম কি?
तुम्हारे देश का नाम क्या है?
তোমার দেশের নাম কী হয়?



- (2) ভারতের উত্তরে কি আছে?
भारत के उत्तर में क्या है?
ভারত কে উত্তরে में কী হয়?

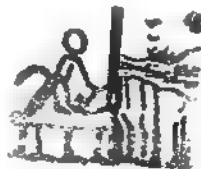
- (3) ভারতের অন্য দিকে কি আছে?
 भारत की अन्य दिशाओं में क्या है?
 ভারত কী অন্য দিশায়োঁ বেঁ ক্যা হ্যায়?
- (4) আমাদের দেশের নাম কি?
 हमारी संघर्ष भाषा क्या है?
 हमारी राष्ट्रनाम क्या है?
- (5) তুমি কি ভাষা বল?
 तुम कौन-सी भाषा बोलते हो?
 তুম কৌন-সী ভাষা বোলতে হো?
- (6) আমাদের দেশের সবচেয়ে বড় নদী কোনটি?
 हमारे देश की सबसे बड़ी नदी कौन-सी है?
 हमारे দেশ কী সবসে বড়ী নদী কৌন-সী হ্যায়?
- (7) পূর্ব ভারতের ভাষা কি?
 पूर्वी भारत की भाषाएँ कौन-सी हैं?
 পূর্বী ভারত কী ভাষাএঁ কৌন-সী হ্যায়?

2. (ক) পূরণ করুন :-

চেনেটি

সড়কা

সড়কা



সে দাঁত
বহ দাঁত
ওয়েহ দাঁত



তারপরে সে
উমকে বাদ বহ
উসকে বাদ ওয়েহ



তাকে তার বাবা
উমকো উমকে পিতাজী
উসকো উসকে পিতাজী



এখন ছেলেটি
অম্ব লড়কা
অব লড়কা



সে স্কুল
বহ পাঠশালা
ওয়েহ পাঠশালা



(খ) উত্তর দিন

ছেলেটি স্কুলে কি করছে?

লড়কা স্কুলে মেন কয়া কর রাহা হৈ?

লড়কা স্কুলে মে কয়া কর রাহা হায়?



এখন কটা বাজে?

অব কিতনে বজে হৈ?

অব কিতনে বজে হায়?



ছেলেটি কি করছে?

লড়কা কয়া কর রাহা হৈ?

লড়কা কয়া কর রাহা হায়?



(গ) পূরণ করুন :-

ছেলেটি রাত নটা পর্যন্ত নিজের

লড়কা রাত কো নী বজে তক অপনা.....

লড়কা রাত কো নৌ বজে তক অপনা

সে সাড়ে নটা

বহ সাড়ে নী বজে.....

ওয়হ সাড়ে নৌ বজে



3. নিম্নলিখিত শব্দগুলিকে সঠিক স্থানে বোঝে বা ক্রিয়ায়
পূরণ করুন :-

- | | | |
|---------------------------|-------------------------|--|
| (1) গভীর
গহরা
গহ্বা | (2) ভর্তি
ধরা
ভরা | (3) সবুজ ভরা
হরে ... ধরে
হরে-ভরে |
|---------------------------|-------------------------|--|

- | | | |
|------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| (4) কোণায়
কোনে মঁ
কোনে মেরে | (5) অবশ্যই
অহা
অকর | (6) বিশেষ
জাস
বাস |
|------------------------------------|--------------------------|-------------------------|

- | | | |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|
| (7) ঠিক
ঠীক
ঠীক | (8) বাইরে
বাহর
বাহর | (9) আগে
যহলে
পহলে |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|

- 10) পরে
বাদ
বাদ

- (1) আমরা হটায় বেড়াতে যাই।
হম চহ বজে ঘূমনে জাতি হৈ।
হম হহ বজো ঘূমনে জাতে হ্যায়।

- (2) বাগানের কুয়া আছে।
বগীচে কে কুয়া হৈ।
বগীচে কে কুয়া হ্যায়।

- (3) সে বাবার স্কুলে যায়।
 वह खाने के पाठशाला जाता है।
 ওয়হ খানে কে পাঠশালা জাতা হায়।
- (4) আমি আপনার সঙ্গে দার্জিলিং যাব।
 मैं आपके साथ दार्जिलिंग जाऊँगा।
 মায়় আপকে সাথ দার্জিলিং জাউগা।
- (5) ওই কুয়াটি খুব
 वह कुआँ बहुत है।
 ওয়হ কুআঁ বহুত হায়।
- (6) কুয়াতে জল আছে।
 कुएँ में पानी है।
 কুএঁ মেঁ পানী হায়।
- (7) পাহাড়ে চড়ার জন্য একটি গাড়ি আছে।
 पहाड़ पर चढ़ने के लिए एक गाड़ी है।
 পহাড় পর চঢ়নে কে লিএ এক গাড়ী হায়।
- (8) এক ঘণ্টা তুমি কোথায় ছিলে?
 एक घंटे तुम कहाँ थे?
 এক ঘণ্টে তুম কহাঁ থে?
- (9) সে আটটায় এখানে আসবে।
 वह आठ बजे यहाँ आएगा।
 ওয়হ আট বজে রহা আএগা।

- (10) চরাগাছগুলি হয়।
 পৌঁথে হতে हैं।
 পৌঁধে হোতে হয়।

4. বাক্যাগুলিকে সংযুক্ত করুন:-

- (1) দোকানদার দোকানে
 দুকানদার दुकान में
 দুকানদার দুকান মে
- (2) জিনিসপত্র পাওয়া যায়।
 चीजें मिलती हैं।
 চীজেঁ মিলতী হয়।
- (3) তার দোকান
 उसकी दुकान
 উসকী দুকান
- (4) প্রেমপূর্বক ব্যবহার করে।
 प्रेमपूर्वक व्यवहार करता है।
 প্রেমপূর্বক ব্যবহার করত। হয়।
- (5) ওই দোকানে সমস্ত রকমের
 उस दुकान में सब तरह की
 উস দুকান মে সব তরহ কী

- (6) उचित दामे पाওয়া যায় ।
 सही दाम पर मिलती हैं ।
 सही दाम पर मिलती हैं ।
- (7) कर्मचारी निজেदेर काज
 कर्मचारी अपना-अपना काम
 कर्मचारी अपना अपना काम
- (8) काज करे ।
 काम करते हैं ।
 काम करते हैं ।
- (9) আমি रोज সন্ধ্যায়
 मैं रोज शाम को
 मैं रोज शाम को
- (10) माईने देय ।
 धेतन देता है ।
 धेतन देता है ।
- (11) दोकानदार सवार सजे
 दुकानदार सबसे
 दुकानदार सबसे
- (12) खुब परिष्कार ।
 बहुत साफ है ।
 बहुत साफ है ।

- (13) ওই দোকানে চারজন কর্মচারী
उस दुकान में चार कर्मचारी
উস দোকান মে চার কর্মচারী
- (14) ভালভাবে করে।
ठीक तरह से करते हैं।
ঠীক তরহ সে করতে হয়।
- (15) দোকানদার কর্মচারীদের
दुकानदार कर्मचारियों को
দোকানদার কর্মচারিণী কো
- (16) বসে আছে।
बैठा है।
বৈঠা হয়।
- (17) ওই দোকানে সব সময়
उस दुकान में हमेशा
উস দোকান মে হমেশা
- (18) দোকানে যাব।
दुकान जाऊंगा।
দুকান জাউগা।
- (19) তার দোকানে জিনিসপত্র
उसकी दुकान में चीजें
উসকী দুকান মে চীজ়ে

(20) ভীড় আছে।
भीड़ रहती है।
ভীড় রহতী হয়।

(5) সূর্যের সম্বন্ধে পাঁচটি বাক্য লিখুন :-
सूर्य के बारे में पाँच वाक्य लिखिए।

এই প্রশ্নের উত্তর নেই। পাঠ সংখ্যা 30-এর ভিত্তিতে উত্তর লিখুন।



উত্তর পত্র - 4

- (1) আমাদের দেশের নাম ভারত।
मेरे देश का नाम भारत है।
মেরে দেশ কা নাম ভারত হ্যায়।
- (2) ভারতের উত্তরে হিমালয় আছে।
भारत के उत्तर में हिमालय है।
ভারত কে উত্তর মে হিমালয় হ্যায়।
- (3) ভারতের অন্য দিকে সমুদ্র আছে।
भारत की अन्य दिशाओं में समुद्र हैं।
ভারত কী অন্য দিশায়ো মে সমুদ্র হ্যায়।
- (4) হিন্দী আমাদের রাষ্ট্রভাষা।
हमारी राष्ट्रभाषा हिंदी है।
হমারী রাষ্ট্রভাষা হিন্দী হ্যায়।
- (5) আমি বার্না বলি।
मैं बंगला बोलता हूँ।
ম্যায় বংগলা বোলতা হুঁ।
- (6) গঙ্গা আমাদের দেশের সবচেয়ে বড় নদী।
हमारे देश की सबसे बड़ी नदी गंगा है।
হমারে দেশ কী সবসে বড়ী নদী গঙ্গা হ্যায়।

- (7) पूर्व भारतेर भाषा हल असमिया, उड़िया ओ बांग्ला ।
पूर्वा भारत की भाषाएँ असमिया, उड़िया और बंगला हैं ।
पूर्वी भारत की भाषाएँ असमिया, उड़िया, और बंगला हैं ।

2. (क)

छेलेटि सकाले ओठे ।

लड़का सुबह उठता है ।

लड़का सुबह उठता है ।

से दाँत परिष्कार करे ।

वह दाँत साफ करता है ।

ओयह दाँत साफ करता है ।

तारपरे से ईश्वरेर वन्दना करे ।

उसके बाद वह ईश्वर की वंदना करता है ।

उसके बाद ओयह ईश्वर की वन्दना करता है ।

ताके तार बाबा पाठ पढ़ान ।

उसको उसके पिताजी पाठ पढ़ाते हैं ।

उसको उसको पिताजी पाठ पढ़ाते हैं ।

एथन छेलेटि खाबार खाय ।

अब लड़का भोजन करता है ।

अब लड़का भोजन करता है ।

সে স্কুলে যাচ্ছে।

বহু পাঠশালা জা রহা হৈ।

ওয়হ পাঠশালা জা রহা হায়।

(খ) ছেলেটি স্কুলে পাঠ পড়ছে।

লড়কা স্কুল মৈ পাঠ পড় রহা হৈ।

লড়কা স্কুল মৈ পাঠ পড় রহা হায়।

এখন পাঁচটা বাজে।

অব পাঁচ বজে হৈ।

অব পাঁচ বজে হায়।

ছেলেটি মাঠে খেলছে।

লড়কা মৈদান মৈ খেল রহা হৈ।

লড়কা মৈদান মৈ খেল রহা হায়।

(গ) ছেলেটি রাত নটা পর্যন্ত নিজের পাঠ পড়ে।

লড়কা রাত কো নী বজে তক अपना पाठ पढ़ता है।

লড়কা রাত কো নী বজে তক अपना पाठ पढ़ता हय।

সে সাড়ে নটায় শোয়।

বহু সাড়ে নী বজে সোতা হৈ।

ওয়হ সাড়ে নী বজে সোতা হায়।

3. বাক্যগুলির এবং শব্দগুলির ক্রম নিম্নপ্রকার হবে

বাক্য সংখ্যা	উচিত শব্দ সংখ্যা
1.....	8
2.....	4
3.....	10
4.....	5
5.....	1
6.....	2
7.....	6
8.....	9
9.....	7
10.....	3

4. দুটি বাক্যকে নিম্নলিখিত ভাবে মিলিত করা যেতে পারে।

1.....16	5.....2	3.....12	11.....4	19.....6
7.....14	13.....8	9.....18	15.....10	17.....20

গোপাল ! এসো এই আমার বাড়ি ।
 গোপাল আও, यह मेरा घर है ।
 গোপাল আও, ईयह मेरा घर ह्याय ।

তুমি কোথায় থেকে আসছ ?
 তুমি কোথা থেকে আসছ ?
 তুমি কোথা থেকে আসছ ?

আমি ডাকঘর থেকে আসছি ।
 मैं डाकघर से आ रहा हूँ ।
 মায়া ডাকঘর সে আ रहा হুঁ ।

এখন তুমি কোথায় যাচ্ছ ?
 अब तुम कहाँ जा रहे हो ?
 अब तুম कहाँ जा रहे हो ?

আমি পুস্তকালয়ের দিকে যাচ্ছি ।
 मैं पुस्तकालय की ओर जा रहा हूँ ।
 মায়া পুস্তকালয় কৌ ওর জা रहा হুঁ ।

কিন্তু আজ যেয়ো না, এসো আমরা বাগানে বেড়াতে যাই ।
 किंतु आज मत जाओ, आओ हम बगीचे में घूमने चलें ।
 কিন্তু আজ মত যাও, আও हम बगीचे में घूमने चलें ।

ও শেখর, তোমার বাবা কোথায় ?
হে শেখর, তুম্হাৰে পিতাজী কহাঁ হাঁ ?
হে শেখর, তুম্হাৰে পিতাজী কহাঁ হ্যায় ?

তিনি ভিতরে রামায়ণ পড়ছেন ।
বে অঁদর রামায়ণ পড় रहे हैं ।
ওয়ে অন্দর রামায়ণ পড় रहे ह्यায় ।

তোমার মা কোথায় ?
তুম্হাৰী মাঁ কহাঁ হাঁ ?
তুম্হাৰী মাঁ কহাঁ হ্যায় ?

আমার মা রান্না করছেন ।
मेरी माँ खाना ■■■ रही है ।
মেৰী মাঁ খানা কনা রহী হ্যায় ।

শেখর, তোমার ছোট বোন কোথায় ?
শেখর তুম্হাৰী ছোটী বহন কহাঁ হাঁ ?
শেখর তুম্হাৰী ছোটী বহন কহাঁ হ্যায় ?

আমার ছোট বোন বাগানে খেলছে ।
मेरी छोटी बहन बगीचे में खेल रही है ।
মেৰী ছোটী বহন বগীচে মেঁ খেল রহী হ্যায় ।

ताहार सङ्गे ताहार बङ्कुलिओ खेलछे।
उसके साथ उसकी सहेलियाँ भी खेल रही हैं।
উসকে साथ উসকী সহেলিয়াঁ ভী খেল রহী হাঁয়।

शेखर, তোमार छोट भाई गोपी कोथाय ?
रोखर, तुम्हारा छोटा भाई गोपी कहाँ है ?
শেখর, তুম্হারা ছোট ভাই গোপী कहाँ হায় ?

ওই দেখো, সে নিজের রুম পরিষ্কার করছে।
বহ দেখো, বহ अपना कमरा साफ कर रहा है।
ওয়হ দেখো, ওয়হ अपना कमरा साफ कर रहा हय।

गोपाल এসो, देखि हल, किछुक्षणेर जन्म बागाने घुरे आसि।
गोपाल आओ, देर हो गई, कुछ क्षणों के लिए बगीचे में घूम आएं।
গোপাল আও, দেহ হো গঙ্গি, কুছ ক্ষণোঁ কে লিএ বগীচে মেঁ ঘুম আয়েঁ।

মনে রাখুন :-

আমরা শুধু ভাত খাই।
हम केवल चावल खाते हैं।
হম কেওয়ল চাওয়ল খাতে হায়।

ভুই রান্নাই কর।
तू खाना ही बना।
তু খানা হী বনা।

ছেলেরা পেন দিয়েই লেখে।
लड़के पेन से ही लिखते हैं।
লড়কে পেন সে হী লিখতে হ্যায়।

আমি ও	সে ও
मैं भी	वह भी
মায়ি ভী	ওয়হ ভী
এবং/এবং	খেল/খেল

রাম এবং সীতা।
राम और सीता।
রাম আওর সীতা।

চাল, ডাল এবং নুন।
चावल, दाल और नमक।
চাওয়ল, দাল, আওর নমক।

সূচনা - 'এবং' এর অনুবাদ হিন্দীতে 'और' হয়।

32

এই টি হাসপাতাল।
यह अस्पताल है।
য়হ অস্পতাল হ্যায়।

ওই দেখো, রুগিরা আসছে।
वह देखो, रोगी आ रहे हैं।
ওয়হ দেখো, রোগী আ রহে হ্যায়।

डाक्टर तौर सस्रे डाल ब्यवहार कररहेन ।
डाक्टर उनके साथ अच्छा व्यवहार कर रहे हैं ।
डाक्टर उनके साथ अच्छा व्यवहार कर रहे हैं ।

डाक्टर तौर रोगेर ब्यापारे जिज्ञासा कररहेन ।
डाक्टर उनके रोग के संबंध में पूछताछ कर रहे हैं ।
डाक्टर उनके रोग के सम्बन्ध में पूछताछ कर रहे हैं ।

आबार तौदर परीक्षा कररहेन ।
फिर उनकी जाँच कर रहे हैं ।
फिर उनकी जाँच कर रहे हैं ।

तिनि रुगिदर डाल करे चिकित्सा करेन ।
वे रोगियों का भलीभाँति इलाज करते हैं ।
वे रोगियों का भलीभाँति इलाज करते हैं ।

तिनि तौदर औषध देन ।
वे उनको दवाई भी देते हैं ।
वे उनको दवाई भी देते हैं ।

एहँ हसपतालें रुगिदर थाकार डाल ब्यवस्था आरहे ।
इस अस्पताल में रोगियों के रहने की अच्छी व्यवस्था है ।
इस अस्पताल में रोगियों के रहने की अच्छी व्यवस्था है ।

এখানে রুগিদের ঔষধ, খাবার, বিনা পরসায় দেওয়া হয়।
যहाँ रोगियों को दवाई, खाना, मुफ्त दिया जाता है।
যहाँ রোগিযৌ কো দওয়াঈ, খানা, মুফ্ত দিয়া জাতা হ্যায়।

রুগি এখানে স্বাস্থ্যলাভ করে তাড়াতাড়ি নিজের বাড়ি ফিরে যায়।
रोगी यहाँ स्वास्थ्य लाभ करके शीघ्र अपने घर चला जाता है।
রোগী যहाँ স্বাস্থ্যলাভ করকে শীঘ্র অপনে ঘর চলা জাতা হ্যায়।

মনে রাখুন :-

(I) ডাক্তার - डॉक्टर/ডাক্টর

বৈদ্য - वैद्य এই শব্দ আয়ুর্বেদিক চিকিৎসকের জন্য প্রযুক্ত হয়।

(II) আমি নিজের কাজ করি।

मैं अपना काम करता हूँ।

ম্যায় অপনা কাম করতা হুঁ।

সে নিজের বাড়িতে থাকে।

वह अपने घर में रहता है।

ওয়হ অপনে ঘর মেঁ রহতা হ্যায়।

সে (স্ত্রী) নিজের কাজ করে।

वह अपना काम करती है।

ওয়হ অপনা কাম করতী হ্যায়।

আমরা নিজের দেশে থাকি।
हम अपने देश में रहते हैं।
হম অপনে দেশ মে রহতে হ্যায়।

তুই নিজের বাড়ি যা।
तु अपने घर जा।
তু অপনে ঘর জা।

তুমি নিজের কাজ করো।
तुम अपना काम करो।
তুম অপনা কাম করো।

আপনি নিজের বাড়ি কখন যাবেন?
आप अपने घर कब जाएंगे?
আপ অপনে ঘর কব জারোঁগে?

সে নিজের কাজ নিজে করে।
वह अपना काम खुद करता है।
ওয়হ্ অপনা কাম খুদ করতা হ্যায়।

তিনি নিজের গ্রামে যাবেন।
वे अपने गाँव जाएंगे।
ওয়ে অপনে গাঁও জারোঁগে।

বাল্যে 'নিজের' জন্য হিন্দীতে 'অঘনা' হয়।

33

আমি একজন গ্রামবাসী।

मैं एक ग्रामवासी हूँ। (मैं एक ग्रामीण हूँ।)

ম্যায় এক গ্রামওয়াসী হুঁ। (ম্যায় এক গ্রামীণ হুঁ।)

আমার গ্রামের নাম রামপুর।

मेरे गाँव का नाम रामपुर है।

মেরে গাঁও কা নাম রামপুর হ্যায়।

গ্রামের জীবন খুব সরল।

गाँव का जीवन बहुत सरल है।

গাঁও কা জীবন বহুত সরল হ্যায়।

গ্রামে পরিষ্কার জল এবং বাতাস পাওয়া যায়।

गाँव में स्वच्छ पानी एवं हवा मिलती है।

গাঁও মে স্বচ্ছ পানী এবং হওয়া মিলতী হ্যায়।

আমার গ্রামটি ছোট।

मेरा गाँव छोटा है।

মেরা গাঁও ছোট হ্যায়।

এখানে তিনশ বাড়ি আছে।

यहाँ तीन सौ घर हैं।

যহাঁ তীন সৌ ঘর হ্যায়।

এখনকার লোক অধিকাংশ কৃষক।
যहाँ কে অধিকাংশ লোগ किसान हैं।
যহাঁ কে অধিকাংশ লোগ किसान হায়।

তাহারা মাঠে কাজ করে।
वे खेत में काम करते हैं।
ওয়ে খেত মেঁ কাম করতৈ হায়।

কৃষকরা পরিশ্রমী হয়।
किसान मेहनती होते हैं।
কিসান মেহনতী হোতৈ হায়।

অধিকাংশ লোক গ্রামে থাকে।
अधिकांश लोग गाँवों में रहते हैं।
অধিকাংশ লোগ গাঁও মেঁ রহতৈ হায়।

তাহারা দরিদ্র, কিন্তু সরল।
वे दरिद्र हैं, फिर भी सरल हैं।
ওয়ে দরিদ্র হায়, ফির ভী সরল হায়।

গ্রামের লোক ভাল।
गाँव के लोग अच्छे होते हैं।
গাঁও কে লোগ অচ্ছে হোতৈ হায়।

সম্মত করুন :-

গ্রামের লোক
गाँव के लोग
গাঁও কে লোক

বাড়ির গরু
घर की गायें
ঘর কী গায়েঁ

গ্রামবাসী
ग्रामीण
গ্রামীণ

বাড়ির পালিত গরু
घर की पाली हुई गायें
ঘর কী পালী ■ গায়েঁ

বাগানের গাছ
बगीचे के पेड़
বগীচে কে পেড়

বাগানের পোঁতা গাছ
बगीचे में लगाए पेड़
বগীচে মেঁ লগায়ে পেড়

ওখানকার
वहाँ का
ওয়হাঁ কা

সেখানে বারী থাকে
ओ वहाँ रहते ■
জো ওয়হাঁ রহতে হ্যার

অধিকাংশ
अधिकांश
অধিকাংশ

ভারতের অধিকাংশ লোক হিন্দী বলে।

भारत के अधिकांश लोग हिंदी बोलते हैं।

ভারত কে অধিকাংশ লোক হিন্দী বোলতে হ্যার।

সে একজন শ্রমিক।
 वह एक मजदूर है।
 ওয়হ এক মজদুর হ্যায়।



তার নাম বিভাস।
 उसका नाम विभास है।
 উসকা নাম বিভাস হ্যায়।

ওকে সবাই বিভাস বলে ডাকে।
 उसको सब विभास कहकर पुकारते हैं।
 উসকো সব বিভাস কহকর পুকারতে হ্যায়।

সে কারখানায় কাজ করে।
 वह कारखाने में काम करता है।
 ওয়হ কারখানে মেন্ কাম করতা হ্যায়।

ওর দুটি বাচ্চা।
 उसके दो बच्चे हैं।
 উসকে দো বচ্চে হ্যায়।

বিভাসের স্ত্রীর নাম লক্ষ্মী।
 विभास की पत्नी का नाम लक्ष्मी है।
 বিভাস কী পত্নী কা নাম লক্ষ্মী হ্যায়।

সেও (স্ত্রী) খেটে খায়।
 वह भी परिश्रम करके खाती है।
 ওয়হ ভী পরিশ্রম করকে খাতী হ্যায়।

সে ঘরে ঝাঁট দেয়।

वह कमरे में झाड़ू लगाती है।

ওয়েহ কমরে মে ঝাড়ু লগাতী হ্যায়।

বিভাস সারা দিন মেশিনে কাজ করে।

विभास सारा दिन मशीन पर काम करता है।

বিভাস সারা দিন মশীন পর কাম করতা হ্যায়।

সে বিকালে বাড়ি ফিরে ছেলেদের সঙ্গে খেলা করে।

वह शाम को घर लौटकर [redacted] के साथ खेलता है।

ওয়েহ শাম কো ঘর লৌটকর [redacted] কে সাথ খেলতা হ্যায়।

বিভাসের জীবন খুব শান্ত।

विभास का जीवन बहुत शांत है।

বিভাস কা জীওয়েন বহুত শান্ত হ্যায়।

লক্ষ্য রাখুন :-

সারা দেশ

দেশভর

সারা জীবন

সারা দেশ

দেশ भर

জীবন भर

সারা দেশ

দেশভর

জীওয়েন ভর

সারা দিনখাটা

প্রমিক

দিন भर मजदूरी करना

मजदूर

দিন ভর মজদুরী करना

मजदूर

কৃষ্ণজী মোটরগাড়ীতে যাচ্ছেন।
কৃষ্ণজী মোটরগাড়ী में जा रहे हैं।
কৃষ্ণজী মোটরগাড়ী में जा रहे हैं।

তিনি রেলওয়ে স্টেশন যাচ্ছেন।
वे रेलवे स्टेशन जा रहे हैं।
ওয়ে রেলওয়ে স্টেশন जा रहे हैं।

এইটি রেল স্টেশন।
यह रेलवे स्टेशन है।
यह रेलवे स्टेशन है।



এখন আটটা বাজে।
आठ बजे हैं।
অব আঠ বজে হয়।

সাড়ে আটটায় ট্রেন ছাড়ে।
साढ़े आठ बजे ट्रेन छूटती है।
সাড়ে আঠ বজে ট্রেন ছুটতী হয়।

এই দেখো, কৃষ্ণজী মোটর থেকে নেমে স্টেশনের ভিতর যাচ্ছেন।
देखो, कृष्णजी कार से उतरकर स्टेशन के अंदर जा रहे हैं।
দেখো, কৃষ্ণজী কার से उतरकर स्टेशन के अंदर जा रहे हैं।

এইটি প্রতীকালয়।
যহ প্রতীকালয় হৈ।
যহ প্রতীকালয় হয়।

স্টেশনে পুরুষ এবং মহিলাদের জন্য আলাদা প্রতীকালয় থাকে।
स्टेशन पर पुरुष एवं महिलाओं के लिए अलग-अलग प्रतीकालय हैं।
স্টেশন পর পুরুষ এবং মহিলাওঁ কে লিএ অলগ-অলগ প্রতীকালয় হয়।

স্টেশনে অনেক লোক ট্রেনের অপেক্ষা করছে।
स्टेशन पर कई लोग ट्रेन का इंतजार कर रहे हैं।
স্টেশন পর কঙ্গি লোগ ট্রেন কা ইন্তজার কর রহে হয়।

ট্রেন এসে গেল।
ट्रेन आ गई।
ট্রেন আ গঙ্গি।

কিছু লোক ট্রেন থেকে নামছেন।
कुछ लोग ट्रेन से उतर रहे हैं।
কুছ লোগ ট্রেন সে উতর রহে হয়।

কিছু লোক ট্রেনে উঠছেন।
कुछ लोग ट्रेन में चढ़ रहे हैं।
কুছ লোগ ট্রেন মে চড় রহে হয়।

कृष्णजी टिकट बिना छैन ।
कृष्णजी टिकट खरीद रहे हैं ।
कृष्णजी टिकट खरीद रहे हैं ।

तिनि दिग्निये कलकत्ता याबेन ।
वे दिल्ली होकर कोलकाता आएंगे ।
उये दिग्निये होकर कोलकाता आएंगे ।

एई यात्राय तार दूई दिन लागवे ।
इस यात्रा में उनको दो दिन लगेंगे ।
इस यात्रा में उनको दो दिन लगेंगे ।

तिनि सप्ते एकटि बाग्न निते याबेन ।
वे साथ में एक बाक्स लेकर जा रहे हैं ।
उये साथ में एक बाक्स लेकर जा रहे हैं ।

तिनि ट्रेने प्रथम श्रेणीते यात्रा करेन ।
वे ट्रेन में प्रथम श्रेणी में यात्रा करते हैं ।
उये ट्रेन में प्रथम श्रेणी में यात्रा करते हैं ।

ट्रेन छाड़ार मुथे ।
ट्रेन छूटने वाली है ।
ट्रेन छूटनेवाली है ।

গার্ড এবং স্টেশন মাস্টার সিগনাল দিচ্ছেন।
গার্ড और स्टेशन मास्टर सिगनल दे रहे हैं।
গার্ড ঔর স্টেশন মাস্টার সিগনল দে রহে হ্যায়।

যা দেখো, ট্রেনটি চলে গেল।
লো, देखो ट्रेन छूट गई।
লো, দেখো ট্রেন ছুট গঙ্গি।

ট্রেনটি ধীরে ধীরে চলছে।
ट्रेन धीरे-धीरे चल रही है।
ট্রেন ধীরে-ধীরে চল রহী হ্যায়।

এই বার ট্রেনটি দ্রুত গতিতে চলছে।
अब ट्रेन तेज चल रही है।
অব ট্রেন তেজ চল রহী হ্যায়।

যা! ট্রেনটি অদৃশ্য হয়ে গেল।
लो, ट्रेन गायब हो गई।
লো, ট্রেন গায়ব হো গঙ্গি।

(1) লক্ষ্য করুন :- ধরা - পকড়না

সে ট্রেন ধরে।
वह ट्रेन/गाड़ी पकड़ता है।
ওয়হ ট্রেন/গাড়ী পকড়তা হ্যায়।

বিড়াল ইঁদুর ধরে।
ঝিল্লী ঘূহা পকড়তী হৈ।
ঝিল্লী চূহা পকড়তী হায়।

আমি এক মুঠো চাল দিচ্ছি।
মैं एक मुट्ठी चावल देता हूँ।
ম্যামি এক মুট্ঠী চাওরল দেতা হুঁ।

(2) পছন্দ হওয়া - পসন্দ হোনা - পসন্দ হোনা

আমি আম পছন্দ করি।
मैं आम पसंद करता हूँ।
ম্যামি আম পসন্দ করতা হুঁ।

তার গান আমার খুবই পছন্দ।
उसका गाना (मुझे) बहुत पसंद है।
উসকা গানা (মুঝে) বহুত পসন্দ হায়।

তুমি কী চা পছন্দ কর?
तुम कौन-सी चाय पसंद करते हो?
তুম কোনসী চায় পসন্দ করতে হো?

(3) এই ট্রেনটি কলকাতা পৌঁছতে দুই দিন লাগবে।
इस ट्रेन को कोलकाता पहुँचने में दो दिन लगेंगे।
ইস ট্রেন কো কোলকাতা পহুঁচনে মেঁ দো দিন লগেঁগে।

এই বাড়িটিকে তৈরি করতে তিন বছর লাগবে।
 इस मकान को बनाने में तीन वर्ष लगेंगे।
 इस मकान को बनाने में तीन वर्ष लगेंगे।

ওই স্কুলটি তৈরি করতে চার বছর লাগবে।
 उस स्कूल को बनाने में चार वर्ष लगे।
 उस स्कूल को बनाने में चार वर्ष लगे।

লক্ষ্য করুন :-

হিন্দিতে অতীত কালের ক্রিয়া কর্তার লিঙ্গ, বচন এবং পুরুষ অনুসারে পরিবর্তন হবে।

■ :- এক বচন ■ বচন স্ত্রী লিঙ্গ
 जैसे :-

আসা	আয়া	আএ	আঙ্গি/আঙ্গি
আনা	আথা	আএ	আই/আই

যাওয়া	গয়া	গয়ে	গয়ী/গয়ী
জানা	গয়া	গএ	গই/গই

ডাকা	বুলায়া	বুলাএ	বুলাঙ্গি/বুলাঙ্গি
বুলানা	বুলায়া	বুলাএ	বুলাই/বুলাই

ঘুমানা	সোয়া	সোত্র	সোই/সোই
সোনা	সোয়া	সোএ	সোই/সোই
চনা	চনা	চলে	চনী/চনী
চলনা	চলা	চলে	চলী/চলী
খেলা	খেলা	খেলে	খেলী/খেলী
খেলনা	খেলা	খেলে	খেলী/খেলী
হাসা	হাসা	হাসে	হাসী/হাসী
হাসনা	হাসা	হাসে	হাসী/হাসী

মহাশয় - জী

রাম মহাশয় - রামজী।

অতীত কালে সাক্ষরিক ক্রিয়ার অস্তিত্ব (নিষ্ক-বচন পরিবর্তন) কর্মের সাথে হয়।
(কর্তার সঙ্গে নয়)

শেখা (সাক্ষরিক)	সীখা	সীখে	সীখী
	সীখা	সীখে	সীখী
ধরা (সাক্ষরিক)	পকড়া	পকড়ে	পকড়ী
	পকড়া	পকড়ে	পকড়ী



প্রশ্ন পত্র - 5

পাঠ সংখ্যা 31 অনুসারে এই প্রশ্নের উত্তর দিন। উত্তরের জন্য আবশ্যিক প্রমুখ সামনে দেওয়া আছে।

- | | | |
|-----|---|-----------------------|
| (1) | তুমি কোথায় চললে?
তুমি কোথায় গলে?
তুমি কোথায় চলে? | পুস্তকালয়/পুস্তকালয় |
| (2) | তোমার বাবা কি পড়ছেন?
তোমার পিতাজী কী পড় रहे हैं?
তোমার পিতাজী কী পড় रहे हैं? | রামায়ণ/রামায়ণ |
| (3) | তোমার মা কি করছেন?
তোমার মাতাজী কী कर रही हैं?
তোমার মাতাজী কী कर रही हैं? | খাবার/খাবার |
| (4) | তোমার ছোট ভাই কি করছে?
তোমার ছোট ভাই কী कर रहा है?
তোমার ছোট ভাই কী कर रहा है? | সাফাই/সাফাই |
| (5) | তোমার ছোট বোন কি করছে?
তোমার ছোট বোন কী कर रही है?
তোমার ছোট বোন কী कर रही है? | খেলা/খেলা |

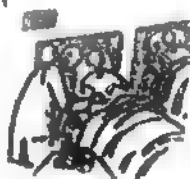
2. বন্ধনীতে দেওয়া শব্দগুলি দিয়ে বাক্য পূরণ করুন।

- (1) কৃষক কাজ করছে। (মাঠ/ক্ষেত).....
কিসান কাম কর रहा है।
किसान काम कर रहा है।
- (2) গ্রামের জীবন। (সরল/সরল).....
गाँव का जीवन।
गाँव का जीवन।
- (3) শ্রমিক কাজ করছে। (কারখানায়/কারখানে में).....
मजदूर काम कर रहा है।
मजदूर काम कर रहा है।
- (4) সে সন্ধ্যা বেলা খেলে। (বল/গेंद).....
वह शाम को खेलता है।
वह शाम को खेलता है।
- (5) ট্রেন ছাড়ে। (আটটার সময়/আठ बजे).....
..... ট্রেন ছুটती है।
..... ট্রেন ছুটती है।

- (6) আমি..... অপেক্ষা করছি! (ট্রেনের/ট্রেন কার/লেগার্ডী কা).....
 मैं..... इंतज़ार कर रहा हूँ।
 मैं..... इंतज़ार कर रहा हूँ।
- (7) তুমি কোন..... যাত্রা করবে? (শ্রেনীতে/শ্রেনী में).....
 तুম किस..... यात्रा करते हो?
 तूम किस..... यात्रा करते हो?
- (8) আমি..... কলকাতা যাচ্ছি। (দিল্লী হয়ে/দিল্লী হোকার).....
 मैं..... कोलकाता जा रहा हूँ।
 मैं..... कोलकाता जा रहा हूँ।

3. (क) छविटि देखे उत्तर दिन।

इहा कि?
 यह क्या है?
 इसका क्या कार्य?



डॉक्टर कि कर रहे हैं?
 डॉक्टर क्या कर रहे हैं?
 डॉक्टर का क्या कार्य है?

डॉक्टर रुग्णों कि निर्यक्ष?
 डॉक्टर रोगी को क्या दे रहे हैं?
 डॉक्टर रोगी को क्या दे रहे हैं?

(খ) পূর্ণ করুন :-

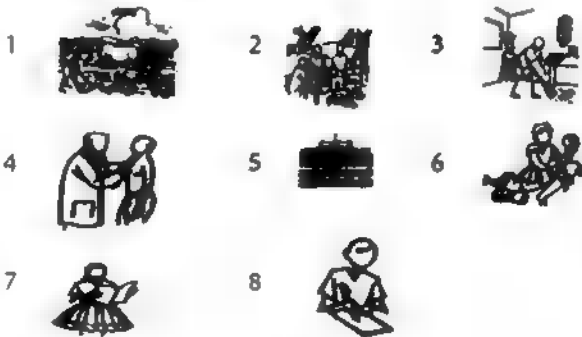
হাসপাতালে রুগিদের থাকার জন্য.....।
 अस्पताल में रोगियों के रहने.....।
 হাসপাতাল में রোগিয়ों কে रहने.....।

সেখানে রুগিদের.....।
 वहाँ रोगियों को.....।
 ওয়হা রোগিয়ों কো.....।

ডাক্তার রুগিদের সঙ্গে ভাল.....।
 डॉक्टर रोगियों के साथ अच्छा.....।
 ডাক্তার রোগিয়ों কে साथ अच्छা.....।

ডাক্তার রুগিদের.....।
 डॉक्टर रोगियों को.....।
 ডাক্তার রোগিয়ों কো.....।

4. ছবিটি দেখে বাক্য তৈরি :-



5-পাঠ 35 এর সাহায্যে নিম্নলিখিত উত্তর দিন।

- (1) এটা কি?
যহ ক্যা হৈ?
ইয়হ ক্যা হ্যায়?



- (2) ওটা কি?
বহ হৈ?
ওয়হ ক্যা হ্যায়?

- (3) এখানে মহিলা এবং পুরুষ কেন বসে আছে?
যহাঁ স্ত্রী-পুরুষ ক্যো বৈঠে হৈ?
ইয়হাঁ স্ত্রী-পুরুষ ক্যো বৈঠে হ্যায়?

- (4) কিছু লোক কি করছে?
কুস্ত লোগ ক্যা কর রহে হৈ?
কুহ লোগ ক্যা কর রহে হ্যায়?

- (5) এরা কি করছে?
যে ক্যা কর রহে হৈ?
য়ে ক্যা কর রহে হ্যায়?

- (6) ইনার হাতে কি আছে?
ইনকে হাথ মে ক্যা হৈ?
ইনকে হাথ মে ক্যা হ্যায়?



- (7) ইনি কে?
 যে কোন হৈ?
 ইয়ে কোন হায়?



- (8) এরা কি করছে?
 যে কমা কর रहे हैं?
 ইয়ে কমা কর রাহে হায়?

- (9) গার্ড কি কবাছে?
 গার্ড ■■■ কর रहा है?
 গার্ড ক্যা: ■■■ रहा हय?

- (10) এখন ট্রেনটি কি ছাড়বে?
 ■■■ अब ट्रेन छूटेगी?
 ক্যা अब ট্রেন ছুটেনী?

উত্তর পত্র - 5

1.

- (1) আমি পুস্তকালয়ের জন্য ভেরোশাব।
 मैं पुस्तकालय के लिए निकला।
 মায় পুস্তকালয় কে লিয়ে নিকলা।

- (2) আমার বাবা রামায়ণ পড়ছেন।
 मेरे पिताजी रामायण पढ़ रहे हैं।
 মেরে পিতাজী রামায়ণ পঢ় রাহে হায়।

- (3) আমার মা খাবার তৈরি করছে।
 मेरी माँ खाना बना रही है।
 মেরী মা খানা বনা রহী হায়।

- (4) আমার ছোট ভাই ঘর পরিষ্কার করছে।
मेरा छोटा भाई कमरा साफ कर रहा है।
मेरा छोटा भाई कमरा साफ कर रहा है।

- (5) আমার ছোট বোন খেলছে।
मेरी छोटी बहन खेल रही है।
मेरी छोटी बहन खेल रही है।

2.

- (1) माठे/खेत में
(2) सरल/सरल
(3) कारखाना/कारखाने में
(4) बल/गेंद
(5) आটটার সময় /आठ बजे
(6) ट्रेन/रेलगाड़ी का
(7) श्रेणी/श्रेणी में
(8) दिल्ली/दिल्ली होकर

3. (ক) এইটি হাসপাতাল।
यह अस्पताल है।
इयह अस्पताल है।

ডাক্তার রুগিদের চিকিৎসা করছেন।
ডাক্তার রোগियों का इलाज कर रहे हैं।
ডাক্তার রোগিয়ों का ইলাজ কর रहे हैं।

ডাক্তার রুগিদেরকে ঔষধ দিচ্ছেন।
ডাক্তার রোগियों को दवाई दे रहे हैं।
ডাক্তার রোগিয়ों কো দওয়াঈ দে রয়ে হায়।

(খ) হাসপাতালে রুগিদের থাকার ব্যবস্থা আছে।
अस्पताल में रोगियों के रहने का इंतजाम है।
অস্পতাল মে রোগিয়ों কে রহনে কা ইন্তজাম হায়।

সেখানে রুগিদের বিনাপয়সায় ঔষধ দিচ্ছেন।
वहाँ रोगियों को मुफ्त दवाई दी जाती है।
ওয়হা রোগিয়ों কো মুফ্ত দওয়াঈ দী জাতী হায়।

ডাক্তার রুগিদের সঙ্গে ভাল ব্যবহার করেন।
डॉक्टर रोगियों के साथ अच्छा व्यवहार करते हैं।
ডাক্তার রোগিয়ों কে সাথ অচ্ছা ব্যবহার করতে হায়।

ডাক্তার রুগিদেরকে দেখছেন।
डॉक्टर रोगियों को देख रहे हैं।
ডাক্তার রোগিয়ों কো দেখ রয়ে হায়।

4—(1) কৃষক মাঠে কাজ করছে।
किसान खेत में काम कर रहा है।
কিসান খেত মে কাম কর रहा হায়।

- (2) श्रमिक कारखानाय काज करछे।
मजदूर कारखाने में काम कर रहे हैं।
मजदूर कारखाने में काम कर रहे हैं।
- (3) छेनेटि घर परिष्कार करछे।
लड़का कमरा साफ कर रहा है।
लड़का कमरा साफ कर रहा है।
- (4) डाक्टर रूग्नि परीक्षा करछे।
डॉक्टर रोगी की जाँच कर रहे हैं।
डॉक्टर रोगी की जाँच कर रहे हैं।
- (5) एइटी एकटि डबन।
यह भवन है।
यह भवन है।
- (6) एकटि शिशु खेलछे।
एक बच्चा खेल रहा है।
एक बच्चा खेल रहा है।
- (7) एकटि मेये बइ पड़छे।
एक लड़की किताब पढ़ रही है।
एक लड़की किताब पढ़ रही है।
- (8) एकटि छेले पेन दिये लिखछे।
एक लड़का पेन से लिख रहा है।
एक लड़का पेन से लिख रहा है।

- 5-(1) এটি রেলস্টেশন।
 यह रेलवे स्टेशन है।
 ইয়হ্ রেলওয়ে স্টেশন হ্যায়।
- (2) ওটা প্রতীকালয়।
 यह प्रतीकालय है।
 ওয়হ প্রতীক্বালয় হ্যায়।
- (3) এখানে স্ত্রী এবং পুরুষ ট্রেনের প্রতীক্ষা করছেন।
 यहाँ पर स्त्री-पुरुष ट्रेन का इंतजार कर रहे हैं।
 ইয়হাঁ পর স্ত্রী-পুরুষ ট্রেন কা ইন্তজার কর রহে হ্যায়।
- (4) কিছু লোক ট্রেন থেকে নামছেন।
 कुछ लोग ट्रेन से उतर रहे हैं।
 কুছ লোগ ট্রেন সে উতর রহে হ্যায়।
- (5) ইনি টিকিট কিনছেন।
 ये टिकट खरीद रहे हैं।
 ইয়ে টিকট খরীদ রহে হ্যায়।
- (6) ইনার হাতে একটি বস্তা আছে।
 इनके हाथ में एक बस्ता है।
 ইনকে হাথ মে এক বস্তাহ্যায়।
- (7) ইনি স্টেশন মাস্টার।
 ये स्टेशन मास्टर हैं।
 ইয়ে স্টেশন মাস্টর হ্যায়।

- (8) ইনি সিগনাল দিচ্ছেন।
 যে সিগনাল দে रहे हैं।
 ইয়ে সিগনাল দে रहे हैं।
- (9) গার্ডসও সিগনাল দিচ্ছে।
 গার্ড भी সিগনাল दे रहा है।
 গার্ড भी সিগনাল दे रहा है।
- (10) হ্যাংগ্রাম ট্রেনটি ছাড়বে।
 हाँ, अब ट्रेन छूटेगी।
 हाँ, अब ट्रेन छूटेगी।

36

গতকাল রবিবার ছিল।
 कल रविवार था।
 কল রওয়িওরার থা।

এইজন্য গতকাল ছুটি ছিল।
 इसलिए कल छुट्टी थी।
 ইসনিয়ে কল ছুট্টী থী।

আজ ছুটি নেই।
 आज छुट्टी नहीं है।
 আজ ছুট্টী নহী হায়।

কারণ আজ সোমবার ।
ক्योंকি আজ সোমবার হৈ ।
কিউকি আজ সোমবার হ্যায় ।

গতকাল বাজারের সব দোকান বন্ধ ছিল ।
কল বাজার में सब दुकानें बंद थीं ।
কল বাজার में সব দুকানें বন্দ थीं ।

আমি গতকাল বাড়িতেই ছিলাম ।
मैं कल घर पर ही था ।
মায় কল ঘর পর হী থা ।

গতকাল আমার বাড়িতে একটি উৎসব ছিল ।
कल मेरे घर में एक समारोह था ।
কল মেরে ঘর में এক সমারোহ থা ।

উৎসবে আমার কয়েকজন বন্ধু এসেছিলেন ।
समारोह में मेरे कुछ दोस्त आए थे ।
সমারোহ में মেরে কুছ দোস্ত আএ থে ।

উৎসবে আমার মেয়ে গান গাইল ।
समारोह में मेरी लड़की ने गाना गाया ।
সমারোহ में মেরী লড়কী নে গানা গায়া ।

গানের পরে প্রীতি ভোজ ছিল ।
गाने के बाद दावत थी ।
গানে কে বাদ দাওয়াত থী ।

উৎসব রাত সাতটার সময় সমাপ্ত হল।
সমারোহ রাত কে সাত বজাে জুত্ম হুআ।
সমারোহ রাত কে সাত বজাে খত্ম হুআ।

সবাই নিজের বাড়ি ফিরল।
সব্ব অপনে ঘর লৌট গা়।
সব্ব অপনে ঘর লৌট গায়ে।

আসার পরে
আনে কে ঝাদ
আনে কে বাদ

পড়ার পরে
পড়নে কে ঝাদ
পড়নে কে বাদ

যাওয়ার পরে
জানি কে ঝাদ
জানি কে বাদ

খাওয়ার পরে
খানি কে ঝাদ
খানি কে বাদ

শেষ হওয়ার পর
জুত্ম হোনে কে ঝাদ
খত্ম হোনে কে বাদ

শোওয়ার পরে
সোনে কে ঝাদ
সোনে কে বাদ

স্নানের পরে
নহানে কে ঝাদ
নহানে কে বাদ

লেখার পরে
লিখনে কে ঝাদ
লিখনে কে বাদ

বলার পরে
বোলনে কে ঝাদ
বোলনে কে বাদ

গাওয়ার পরে
গানে কে ঝাদ
গানে কে বাদ

বাবা, আপনি কি পড়ছেন?
 পিতামজী, আপ ক্যা পড় रहे हैं?
 পিতাজী, आप क्या पढ़ रहे हैं?

সুধা, তোমার দাদা চিঠি লিখেছে, সেটাই পড়ছি।
 সুধা, तुम्हारे भाई ने चिट्ठी लिखी है, उसे ही पढ़ रहा हूँ।
 সুধা, तुम्हारे भाई ने चिट्ठी लिखी है, उसे ही पढ़ रहा हूँ।

বাবা, চিঠি এক শহর থেকে অন্য শহরে কি করে আসে?
 পিতামজী, चिट्ठी एक शहर से दूसरे शहर में कैसे आती है?
 পিতাজী, चिट्ठी एक शहर से दूसरे शहर में कैसे आती है?

সুধা, প্রথমে আমরা ডাক ঘর থেকে কার্ড কিনি।
 সুধা, पहले हम डाकघर से कार्ड खरीदते हैं।
 সুধা, पहले हम डाकघर से कार्ड खरीदते हैं।

কার্ডে খবর লিখে তারপর প্রাপকের ঠিকানা লেখা হয়।
 কার্ড পর সমাচার লিখকর उसके बाद प्राप्तकर्ता का पता लिखा जाता है।
 কার্ড পর সমাচার লিখকর उसके बाद प्राप्तकर्ता का पता लिखा जाता है।

তারপরে কার্ড ডাকবাক্সে ফেলা হয়।
 उसके बाद कार्ड लेटरबॉक्स में डाला जाता है।
 उसके बाद कार्ड लेटरबॉक्स में डाला जाता है।



ডাকের লোক ডাক বাক্স থেকে ঠীক সময়ে ডাক নিয়ে যায়।
 डाकघर से आदमी लेटरबॉक्स से ठीक समय पर डाक ले जाता है।
 ডাকঘানে সে আদমী লেটরবাক্স সে ঠীক সময় পর ডাক লে জাতা হয়।

ডাকঘরে ঠিকানা দেখে মোহর লাগিয়ে রেল স্টেশনে পাঠানো হয়।
ডাকখানে মঁ পতা দেখকর মুহর লগাকর রেলবে স্টেশন বেজা ■■■■ ই।
ডাকখানে মঁ পতা দেখকর মুহর লগাকর রেলওয়ে স্টেশন
ভেজা জাতা হয়।

ট্রেনে ডাক কামরা আলাদা থাকে।
ট্রেন মঁ ডাক কা ডিবা অলগ হোতা ই।
ট্রেন মঁ ডাক কা ডিবা অলগ হোতা হয়।

ডাকগাড়ি ডাক নিয়ে যায়।
ডাকগাড়ী ডাক लेकर जाती है।
ডাকগাড়ী ডাক लेकर जाती হয়।

প্রত্যেক স্টেশনের ডাক আলাদা বাগে ভরে রাখা হয়।
প্রত্যেক স্টেশন কী ডাক অলগ বৈলে মঁ भरकर रखी होती है।
প্রত্যেক স্টেশন কী ডাক অলগ বৈলে মঁ ভরকর রখী হোতী হয়।

প্রত্যেক স্টেশন আসার পর সেখানকার ডাক সেখানে দিয়ে দেওয়া হয়।
प्रत्येक स्टेशन आने पर वहाँ की डাক दे दी जाती है।
প্রত্যেক স্টেশন আনে পর ওরহাঁ কী ডাক দে দী জাতী হয়।

তারপর ডাকের লোক সেই ডাককে ডাকঘরে নিয়ে গিয়ে খোলে।
उसके बाद डাকखाने का आदमी उस डাক को डাকखाने में ले जाकर खोलता है।
উসকে বাদ ডাকখানে কা আদমী উস ডাক কো ডাকখানে মঁ লে জাকর
খোলতা হয়।

তারপর ডাকের উপর মোহর লাগিয়ে ডাক পিওন কে দিয়ে দেওয়া হয়।
 उसके बाद डाक पर मुहर लगाकर डाकिए को दे दी जाती है।
 उसके बाद डाक पर मुहर लगाकर डाकिए को दे दी जाती है।

ডাকপিওন চিঠিগুলিকে বাড়ি বাড়ি নিয়ে গিয়ে দিয়ে দেয়।
 डाकिया चिट्ठियों को घर-घर जाकर दे देता है।
 डाकिया चिट्ठियों को घर-घर जाकर दे देता है।

সুধা, তুমি এবার বুঝলে, ডাক কি করে আসে?
 सुधा, तुम क्या समझी, डाक कैसे आती है?
 सुधा, तूम क्या समझी, डाक कैसे आती है?

এখন বুঝলাম বাবা! আমি দাদাকে একটি চিঠি লিখছি।
 अब समझ गई पिताजी! मैं बड़े भाई को एक चिट्ठी लिखती हूँ।
 अब समझ गई पिताजी! माय बड़े भाई को एक चिट्ठी लिखती हूँ।

সারও একটি কথা আছে সুধা, আজকাল ডাক বিমানেও পাঠানো হয়।
 एक बात और भी है सुधा, आजकल डाक हवाई जहाज से भी भेजी जाती है।
 एक बात और भी है सुधा, आजकल डाक हवाई जहाज से भी भेजी जाती है।

লক্ষ্য রাখুন :-

এসে

দিয়ে

আকর

দেখর

আকর

দেখর

খেয়ে
খাकर
খাকর

करे
करके
करके

पड़े
पढ़कर
पढ़कर

आसा मात्र
आते ही
आते ही

लिखे
लिखकर
लिखकर

बाँझा मात्र
जाते ही
जाते ही

सुये
सोकर
सोकर

पड़ा मात्र
पढ़ते ही
पढ़ते ही

लेखा मात्र
लिखते ही
लिखते ही

करा मात्र
करते ही
करते ही

शोँझा मात्र
सोते ही
सोते ही

देँझा मात्र
देते ही
देते ही

निये आसा मात्र
लाते ही
लाते ही

বাড়ি যাওয়া মাত্রই আমি ঘুমোব।
ঘর জাতে হী মঁ সো জাউগা।

শেনা মাত্রই আমি বললাম।
সুনতে হী মঁ বোলা।
ওনতে হী মঁ বোলা।

আমাকে দেখা মাত্রই সে চলে গেল।
মুই দেখতে হী বহ অলো নবা।
মুখে দেখতে হী ওয়হ চলা গয়া।



দিল্লী শহর - দিল্লী শহর

দিল্লী শহর ভারতের রাজধানী।
 দিল্লী শহর ভারত की রাজধানী है।
 দিল্লী শহর ভারত की राजधानी है।

এটি একটি বড় শহর। এটি ভারতের উত্তর দিকে।
 यह एक बड़ा शहर है। यह भारत की उत्तर दिशा में है।
 यह एक बड़ा शहर है। यह भारत की उत्तर दिशा में है।

এক দিন আমরা সাত বন্ধু শহরে ঘুরতে গেলাম।
 एक दिन हम सात दोस्त शहर घूमने गए।
 এক দিন हम सात दोस्त शहर घूमने गये।

প্রথমে আমরা বিড়লা মন্দির দেখতে গেলাম।
 पहले हम बिड़ला मंदिर देखने गए।
 पहले हम बिड़ला मंदिर देखने गए।

এই মন্দিরটি অনেক বড়।
 यह मंदिर बहुत बड़ा है।
 यह मंदिर बहुत बड़ा है।

এখানে রাম সীতার মূর্তি স্থাপিত আছে।
 यहाँ राम सीता की मूर्ति स्थापित है।
 यहाँ राम सीता की मूर्ति स्थापित है।

এই মন্দিরের মূর্তি অনেক বড়।
इस मंदिर की मूर्ति बहुत बड़ी है।
ইস মন্দির की মূর্তি বহুত বড়ী হ্যায়।

মন্দির থেকে আমরা চাঁদনি চৌক বাজার দেখতে গেলাম।
मंदिर से हम चाँदनी चौक बाजार देखने गए।
মন্দির সে হম চাঁদনী চৌক বাজার দেখনে গয়ে।

চাঁদনি চৌকে অনেক রকমের দোকান আছে।
चाँदनी चौक में कई प्रकार की दुकानें हैं।
চাঁদনী চৌক মে কই প্রকার কী দুকানে হ্যায়।

সেখানে সব রকমের জিনিস পাওয়া যায়।
वहाँ सब प्रकार की चीजें मिलती हैं।
ওয়হা সব প্রকার কী চীজ়ে মিলতী হ্যায়।

সেখানে আমরা অনেক রকমের ফল এবং ফুলের দোকান দেখলাম।
वहाँ हमने कई प्रकार के फलों व फूलों की दुकानें देखीं।
ওয়হা হমনে কই প্রকার কে ফলো ওয় ফুলো কী দুকানে দেখী।

এই শহরে একটি ভাল চিড়িয়াখানা আছে।
इस शहर में एक अच्छा चिड़िया घर है।
ইস শহর মে এক অচ্ছা চিড়িয়া ঘর হ্যায়।

এখানকার চিড়িয়াখানায় বিশ্বের সমস্ত পণ্ড - পাখী পাওয়া যায়।
यहाँ के चिड़िया घर में विश्व के सभी पशुपक्षी पाए जाते हैं।
ইয়হা কে চিড়িয়া ঘর মে বিশ্ব কে সতী পণ্ডপক্ষী পাএ জাতে হ্যায়।

दिल्ली विश्वविद्यालय एवं तार अफिस এই শহরে অবস্থিত ।
दिल्ली विश्वविद्यालय और उसका ऑफिस इसी शहर में स्थित है ।
दिल्ली विश्वविद्यालय अंडर उसका आफिस इसी शहर में स्थित है ।

আমরা ওই সব দেখে কুতুব মিনারের দিকে গেলাম ।
हम यह सब देखकर कुतुबमीनार की ओर गए ।
হম ইয়হ সব দেখকর কুতুবমীনার কী ওর গএ ।

কুতুবমিনার একটি ঐতিহাসিক স্মৃতি সৌধ ।
कुतुबमीनार एक ऐतिहासिक इमारत है ।
কুতুবমিনার এক ঐতিহাসিক ইমারত হ্যায় ।

তারপর আমরা সংসদ ভবন দেখলাম ।
उसके बाद हमने संसद भवन देखा ।
উসকে বাদ হমনে সংসদ ভওয়ন দেখা ।

সংসদ ভবনের পরে রাষ্ট্রপতি ভবন দেখলাম ।
संसदभवन के बाद हमने राष्ट्रपति भवन देखा ।
সংসদ ভওয়ন কে বাদ হমনে রাষ্ট্রপতি ভওয়ন দেখা ।

সব দেখার পর আমরা রাত আটটায় বাড়ি ফিরলাম ।
सब देखने के बाद हम रात आठ बजे घर लौटे ।
সব দেখনে কে বাদ হম রাত আঠ বজে ঘর লৌটে ।

বাড়ি পৌঁছতেই খাবার খেয়ে আমরা ঘুমিয়ে গেলাম ।
घर पहुँचते ही खाना खाकर हम सो गए ।
ঘর পহঁচতে হী খানা খাকর হম সো গএ ।

আমার জন্মভূমি পশ্চিম বঙ্গ।
 मेरी जन्मभूमि पश्चिम बंगाल है।
 मेरी जन्मभूमि पश्चिम बंगाल है।

এখনকার লোক বাংলায় কথা বলে।
 यहाँ के लोग बंगला बोलते हैं।
 ইয়হাঁ কে লোগ বংগলা বোলতে হয়।

বাংলার লোকেদের বাক্সালীও বলা হয়।
 बंगाल के लोगों को बंगाली भी कहते हैं।
 বংগালকে লোগোঁ কো বংগালী ভী কহতে হয়।

এটি ভারত বর্ষের পূর্ব দিকে।
 यह भारतवर्ष के पूर्व में है।
 ইয়হ ভারতবর্ষ কে পূর্ব মেঁ হয়।

পশ্চিম বঙ্গ একটি উর্বর রাজ্য।
 पश्चिम बंगाल एक उपजाऊ राज्य है।
 পশ্চিম বংগাল এক উপজাউ রাজ্য হয়।

পশ্চিম বঙ্গের পশ্চিমে বিহার রাজ্য।
 पश्चिम बंगाल के पश्चिम में बिहार राज्य है।
 পশ্চিম বংগাল কে পশ্চিম মেঁ বিহার রাজ্য হয়।

দক্ষিণ দিকে বঙ্গোপসাগর।
 दक्षिण में बंगाल की खाड़ी है।
 দক্ষিণ মেঁ বংগাল কী খাড়ী হয়।

পশ্চিম বঙ্গে অনেক নদী এবং জলাশয় আছে।
पश्चिम बंगाल में कई नदियाँ और जलाशय हैं।
পশ্চিম বংগাল মে কই নদিয়াঁ অউর জলাশয় হায়।

পূর্বদিকে বাংলাদেশ।
पूर्व में बंगला देश है।
পূর্ব মে বংগলা দেশ হায়।

পশ্চিম বঙ্গে অনেক ভাল ভাল শহর আছে।
पश्चिम बंगाल में कई अच्छे-अच्छे शहर हैं।
পশ্চিম বংগাল মে কই অচ্ছে - অচ্ছে শহর হায়।

কলকাতা, শিলিগুড়ি, দার্জিলিং, আসানসোল, মালদা ইত্যাদি প্রধান শহর।
कोलकाता, शिलिगुड़ी, दार्जिलिंग, आसनसोल, मालदा आदि प्रमुख शहर हैं।
কোলকাতা, শিলিগুড়ি, দার্জিলিং, আসানসোল, মালদা আদি প্রমুখ শহর হায়।

দুর্গাপূজা বাংলার সবচেয়ে বড় উৎসব।
दुर्गापूजा बंगाल का सबसे बड़ा उत्सव है।
দুর্গাপূজা বংগাল কা সবসে বড়া উৎসব হায়।

প্রথমে বাংলার তিনটি ভাগ ছিল।
पहले बंगाल के तीन भाग थे।
পহলে বংগাল কে তীন ভাগ থে।

এইগুলি হল বাংলা, বিহার এবং উড়ীষা।
যে থে বংগাল, বিহার और उड़ीसा।
য়ে থে বংগাল, বিহার অউর উড়ীসা।

কলকাতা সবচেয়ে বিখ্যাত বন্দর।
কোলকাতা কা বंदरगाह सबसे प्रसिद्ध है।
কোলকাতা কা বন্দরगाह सबसे प्रसिद्ध है।

পশ্চিমবঙ্গ কলা, সাহিত্য, সংস্কৃতি এবং তাঁত শিল্পের জন্যে বিখ্যাত।
पश्चिम बंगाल कला, साहित्य, संस्कृति एवं सूती कपड़े के लिए प्रसिद्ध है।
পশ্চিম বংগাল কলা, সাহিত্য, সংস্কৃতি এবং সূতী কপড়ে কে লিএ প্রসিদ্ধ হয়।

রামকৃষ্ণ পরমহংস পশ্চিম বঙ্গের মহাপুরুষ ছিলেন।
रामकृष्ण परमहंस पश्चिम बंगाल के महापुरुष थे।
রামকৃষ্ণ পরমহংস পশ্চিম বংগাল কে মহাপুরুষ থে।

বাংলা ভাষাতে অনেক সংস্কৃত শব্দ আছে।
बंगला भाषा में कई संस्कृत के शब्द हैं।
বংগলা ভাষা মে কই সংস্কৃত কে শব্দ হয়।

সেই জন্য হিন্দী বাঙ্গালীদের কাছে সরল।
इसलिए हिंदी बंगालियों के लिए सरल है।
ইসলিএ হিন্দী বংগালিয়ো কে লিএ সরল হয়।

हिन्दी भाषीদের কাছেও বাংলা সরল।
हिंदी भाषियों के लिए भी बंगला सरल है।
हिन्दी भाषियों के लिए भी बंगला सरल है।

বাংলা ভাষাতে অনেক ভাল সাহিত্য আছে।
बंगला भाषा में बहुत अच्छा साहित्य है।
বংগলা ভাষা में बहुत अच्छा साहित्य है।

আধুনিক বাংলার পদ্য সাহিত্য অত্যন্ত সম্পন্ন এবং সরল।
आधुनिक बंगला का काव्य साहित्य बहुत संपन्न और सरल है।
আধুনিক বংগলা কা কাব্য সাহিত্য बहुत সম্পন্ন অউর সরল হয়।

বিশ্ব কবি রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর, বঙ্কিম চন্দ্র, শরৎ চন্দ্র, মাইকেল মধুসূদন দত্ত
ইত্যাদি বাংলার বিখ্যাত কবি এবং লেখক।
विश्व कवि रवीन्द्रनाथ ठाकुर, बंकिम चंद्र, शरत चंद्र, माइकेल मधुसूदन
दत्त आदि बंगला के विख्यात कवि और लेखक हैं।
বিশ্ব কবি রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর, বঙ্কিম চন্দ্র, শরৎ চন্দ্র, মাইকেল মধুসূদন
দত্ত আদি বংগলা কে বিখ্যাত কবি এবং লেখক হ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গের লোক খুব শিক্ষিত।
पश्चिम बंगाल के लोग बहुत शिक्षित हैं।
পশ্চিম বংগাল কে লোক बहुत शिक्षित ह्यै।

এখানকার লোকেরা অন্য দেশে যাওয়া এবং সেখানকার ভাষা শেখা
পছন্দ করে।
वे दूसरे देश जाकर वहाँ की भाषा सीखना पसंद करते हैं।
ওয়ে দূসরে দেশ জাকর ওয়হাঁ কী ভাষা সীখনা পসন্দ
করতে হ্যায়।

অতএব তাহারা কেবল ভারতেই নয়, বিশ্বের সব দেশে গিয়েছে।
 অতএব যে ভারত ही नहीं विश्व के सभी देशों में गए हैं।
 অতএব ওয়ে ভারত ही नहीं विश्व के सभी देशों में गए हैं।

শিক্ষাতে বাংলার মেয়েরাও পুরুষের সমান প্রতিভাশালী।
 शिक्षा में बंगाल की लड़कियाँ पुरुषों के समान प्रतिभाशाली हैं।
 শিক্ষা में বংগাল की लड़कियाँ पुरुषों के समान प्रतिभाशाली हैं।

পশ্চিমবঙ্গের সুন্দরবনে বাঘ পাওয়া যায়।
 पश्चिम बंगाल के सुंदरवन में बाघ पाए जाते हैं।
 পশ্চিম বংগাল কে সুন্দরবন में बाघ पाए जाते हैं।

পশ্চিম বঙ্গে খুব বৃষ্টি হয় বলে সেখানকার নদীগুলি সব সময় পূর্ণ থাকে।
 पश्चिम बंगाल में बहुत बारिश होती है इसलिए वहाँ की नदियाँ हर समय भरी रहती हैं।
 পশ্চিম বংগাল में बहुत बारिश होती है इसलिए वहाँ की नदियाँ हर समय भरी रहती हैं।

40

এটি ফলের দোকান।
 यह फलों की दुकान है।
 ইয়াহ ফলোঁ কী দুকান হায়।

ফলের দোকানে অনেক প্রকার ফল পাওয়া যায়।
 फलों की दुकान में कई प्रकार के फल पाए जाते हैं।
 ফলোঁ কী দুকান में कई प्रकार के फल पाए जाते हैं।

केला, आम, काँठाल, बेदना, आम्र, पेयारा इत्यादि अनेक रकमैर फल पाँउरा यार ।

केला, आम, कटहल, अनार, अंगूर, अमरुद आदि कई प्रकार के फल पाए जाते हैं ।

केला, आम, कटहल, अनार, अंगूर, अमरुद आदि कई प्रकार के फल पाए जाते हैं ।

एटि तरकारि दोकान ।

यह सब्जियों की दुकान है ।

इयम् सब्जियों की दुकान हार ।

एथाने टेडस, बेतन, कूमड़ा, लाड, उछे, आलू, काँठाल इत्यादि सब तरकारि एथाने आछे ।

यहाँ भिंडी, बैंगन, सीताफल, लौकी, करेला, आलू, कटहल आदि बहुत सब्जियाँ ॥

इयहाँ भिंडी, बैंगन, सीताफल, लौकी, करेला, आलू, कटहल आदि बहुत सब्जियाँ हार ।

एथाने नारिकेल, जेबू, पान, सुपारी पाँउरा यार ।

यहाँ नारियल, नींबू, पान, सुपारी भी पाई जाती हैं ।

इयहाँ नारियल नींबू, पान, सुपारी भी पाई जाती हार ।

एटि मुदिर दोकान ।

यह पंसारी की दुकान है ।

इयम् पंसारी की दुकान हार ।

এখানে সব সময় ভীড় থাকে।
যहाँ हमेशा भीड़ रहती है।
ইয়র্হা हमेशा ভীড় रहती है।

এই দোকানে চাল, ডাল, ধনে, লক্ষা, নুন, তেঁতুল, গুড়, চিনি, উড়দকলাই,
হলুদ ইত্যাদি পাওয়া যায়।
इस दुकान में चावल, दाल, धनिया, मिर्च, नमक, इमली, गुड़, चीनी,
उड़द की दाल, हल्दी आदि मिलती हैं।
ইস দুকান মে চাওয়ল, দাল, ধনিয়া, মির্চ, নমক, ইমলী, গুড়, চীনী,
উড়দ কী দাল, হল্দী আদি মিলতী হ্যায়।

এখানে সব রকমের তেলও পাওয়া যায়।
यहाँ सभी प्रकार के तेल भी मिलते हैं।
ইয়র্হা সব্ভী প্রকার কে তেল ভী মিলতে হ্যায়।

সুধা চলো, আমরাও কিছু ফল এবং তরকারি কিনি।
सुधा चलो, हम भी कुछ फल और सब्जियाँ खरीदें।
সুধা চলো, হম ভী কুছ ফল ওর সজ্জিয়া খরীদেঁ।

ফল এবং তরকারি স্বাস্থ্যের পক্ষে খুব ভাল।
फल और सब्जियाँ स्वास्थ्य के लिए अच्छी होती हैं।
ফল অউর সজ্জিয়া স্বাস্থ্য কে লিএ অচ্ছী হোতী হ্যায়।

আমাদের দেশে ফল এবং তরকারির অভাব নেই।
हमारे देश में फल और सब्जियों की कमी नहीं है।
हमारे देश में फल अऊर सब्जियों की कमी नहीं है।

পশ্চিম বঙ্গে অনেক রকমের কলা পাওয়া যায়।
पश्चिम बंगाल में कई तरह के केले पाए जाते हैं।
পশ্চিম বংগাল মে কই তরহ কে কলে পাএ জাতে হ্যায়।



প্রশ্ন পত্র - 6

1. ডাক ঘর সম্বন্ধে দশ লাইন লিখুন।
डाक घर के बारे में दस पंक्तियाँ लिखिए।

পাঠ 37 অনুসারে উত্তরটি লিখুন।

- 2- দুটি বাক্য নিয়ে সম্পূর্ণ বাক্য তৈরি করুন।

- (1) কলকাতাতে সব রকমের
কোলকাতা में हर प्रकार का
কোলকাতা में हर प्रकार का
- (2) আরামে ঘুমিয়ে গেলাম।
आराम से सो गए।
আরাম সে সো গয়ে।
- (3) দুনিয়ার সব জানোয়ার এবং পাখী আছে।
संसार के सारे जानवर तथा पक्षी हैं।
সংসার কে সারে জানওয়ার তথা পক্ষী হ্যায়।
- (4) মন্দির থেকে আমরা
मंदिर से हम
মন্দির সে হম
- (5) খাবার খাওয়ার পরে আমরা
भोजन करने के बाद हम
ভোজন করনে কে বাদ হম

- (6) সমুদ্র তীরে
সমুদ্র কিনারে
সমুদ্র কিনারে
- (7) আমরা ওইগুলি দেখে
হম वह सब देखकर
हम ওয়হ সব দেখকর
- (8) এক দিন আমরা সাত বছর
एक दिन हम सात दोस्त
এক দিন হম সাত দোস্ত
- (9) এই শহরে
इस शहर में
ইস শহর মে
- (10) কুতুবমীনার দেখতে গেলাম।
कुतुबमीनार देखने गए।
কুতুবমীনার দেখনে গয়ে।
- (11) একটি চিড়িয়াখানা আছে।
एक चिड़िया घर है।
এক চিড়িয়া ঘর হ্যায়।

- (12) এখনকার চিড়িয়াখানায়
 यहाँ के चिड़िया घर में
 ইয়হাঁ কে চিড়িয়াঘর মেঁ
- (13) জিনিষ পাওয়া যায়।
 सामान मिलता है।
 সামান মিলতা হয়।
- (14) দার্জিলিংয়ের দিকে গেলাম।
 दार्जिलिंग की ओर गए।
 দার্জিলিং কী ওর গএ।
- (15) শহর দেখতে বেরোলাম।
 शहर देखने निकले।
 শহর দেখনে নিকলে।
- (16) একটি ভাল চিড়িয়াখানা আছে।
 एक अच्छा चिड़ियाघर है।
 এক অচ্ছা চিড়িয়াঘর হয়।

3- উত্তর দিন

- (1) পশ্চিম বঙ্গ কোথায় ?
পশ্চিম বঙ্গাল কোথায় ?
পশ্চিম বঙ্গাল কোথায় ?
- (2) এখনকার লোক কোন ভাষায় কথা বলে ?
যहाँ के लोग किस भाषा में बात करते हैं ?
ইয়হাঁ কে লোক কিস ভাষা মেঁ বাত করতে হয় ?
- (3) এখনকার সব চেয়ে বড় উৎসব কি ?
যहाँ का सबसे बड़ा त्योहार कौन-सा है ?
ইয়হাঁ কা সবসে বড়া ত্যোহার কৌনসা হয় ?
- (4) পশ্চিম বঙ্গের রাজধানী কোথায় ?
पश्चिम बंगाल की राजधानी क्या है ?
পশ্চিম বঙ্গাল কী রাজধানী ক্যা হয় ?
- (5) পশ্চিম বঙ্গের লোক কেমন ?
पश्चिम बंगाल के लोग कैसे हैं ?
পশ্চিম বঙ্গালকে লোক কৈসে হয় ?
- (6) পশ্চিমবঙ্গের বিখ্যাত কবিদের নাম কি ?
पश्चिम बंगाल के प्रसिद्ध कवि कौन-कौन हैं ?
পশ্চিম বঙ্গাল কে প্রসিদ্ধ কওয়ি কৌন-কৌন হয় ?

- (7) পশ্চিম বঙ্গের লোক কি পছন্দ করে?
 पश्चिम बंगाल के लोग क्या पसंद करते हैं?
 পশ্চিম বংগাল কে लोग क्या पसन्द करते हैं?
- (8) পশ্চিম বঙ্গের প্রধান শহরের নাম কি?
 पश्चिम बंगाल के प्रमुख शहर का नाम क्या है?
 পশ্চিম বংগাল কে प्रमुख शहर का नाम क्या है?
- (9) পশ্চিম বঙ্গের মহাপুরুষ কে ছিলেন?
 पश्चिम बंगाल के महापुरुष कौन थे?
 পশ্চিম বংগাল কে महापुरुष कौन थे?
- (10) পশ্চিম বঙ্গের নদীগুলি কেন পূর্ণ থাকে?
 पश्चिम बंगाल की नदियाँ क्यों भरी रहती हैं?
 পশ্চিম বংগাল की नदियाँ क्यों भरी रहती हैं?

উত্তর পত্র - 6

1-13	5-2	12-3	4-10
6-11	7-14	8-15	9-16

3-উত্তর নিম্নে দেওয়া হয়েছে।

- (1) পশ্চিম বঙ্গ ভারতের পূর্ব দিকে।
 पश्चिम बंगाल भारत के पूर्व में है।
 পশ্চিম বংগাল ভারত কে पूर्व में है।
- (2) পশ্চিম বঙ্গের লোক বাংলায় কথা বলে।
 पश्चिम बंगाल के लोग बंगला में बात करते हैं।
 পশ্চিম বংগাল কে लोग बंगला में बात करते हैं।

- (3) पश्चिम बंगाल का बड़ा त्योहार दुर्गापूजा है।
पश्चिम बंगाल का बड़ा त्योहार दुर्गापूजा है।
पश्चिम बंगाल का बड़ा त्योहार दुर्गापूजा है।
- (4) पश्चिम बंगाल की राजधानी कोलकाता है।
पश्चिम बंगाल की राजधानी कोलकाता है।
पश्चिम बंगाल की राजधानी कोलकाता है।
- (5) पश्चिम बंगाल के लोग बहुत शिक्षित हैं।
पश्चिम बंगाल के लोग बहुत शिक्षित हैं।
पश्चिम बंगाल के लोग बहुत शिक्षित हैं।
- (6) विश्व कवि रबींद्र नाथ ठाकुर, मधुसूदन दत्त बंगाल के प्रसिद्ध कवि हैं।
विश्व कवि रबींद्रनाथ ठाकुर, मधुसूदन दत्त बंगाल के प्रसिद्ध कवि हैं।
विश्व कवि रबींद्रनाथ ठाकुर, मधुसूदन दत्त बंगाल के प्रसिद्ध कवि हैं।
- (7) पश्चिम बंगाल के लोग अन्य देशों में जाकर और वहाँ की भाषा सीखना पसंद करते हैं।
पश्चिम बंगाल के लोग दूसरे देश जाना और वहाँ की भाषा सीखना पसंद करते हैं।
पश्चिम बंगाल के लोग दूसरे देश जाना और वहाँ की भाषा सीखना पसंद करते हैं।
- (8) कोलकाता, दार्जिलिंग, आसनसोल, दुर्गापुर बंगाल के प्रमुख शहर हैं।
कोलकाता, दार्जिलिंग, आसनसोल, दुर्गापुर यहाँ के मुख्य शहर हैं।
कोलकाता, दार्जिलिंग, आसनसोल, दुर्गापुर यहाँ के मुख्य शहर हैं।

- (9) रामकृष्ण परमहंस এখনকার মহাপুরুষ ছিলেন।
 रामकृष्ण परमहंस यहाँ के महापुरुष थे।
 रामকৃষ্ণ পরমহংস রহাঁ কে মহাপুরুষ थे।
- (10) পশ্চিমবঙ্গের নদীগুলি খুব দৃষ্টির জন্য সর্বদা পূর্ণ থাকে।
 पश्चिम बंगाल की नदियाँ अधिक बारिश के कारण हमेशा भरी रहती हैं।
 পশ্চিম বংগাল কী নদিয়াঁ অধিক বারিশ কে কারণ हमेशा डरी रहती ह्याँ।

লক্ষ্য রাখুন :-

- | | | |
|------------|-----------|--------------|
| 4- (1) আম | (2) কলা | (3) আতুর |
| আম | কেলা | অংগুর |
| (4) কাঁঠাল | (5) ভিগি | (6) বেগুন |
| কটহল | ভিঁড়ী | বৈঁগন |
| (7) উচ্ছে | (8) আঙ্গু | (9) নারিকেল |
| করেলা | আলু | নারিয়ল |
| (10) চান্ন | (11) নুন | (12) তেঁড়ুল |
| আবল | নমক | ইমলী |
| (13) ধনে | (14) হলুদ | (15) গুড় |
| ধনিয়া | হল্দ্দী | গুড় |
| (16) গম | (17) পান | (18) সুপারী |
| গেহুঁ | পান | সুপারী |
| (19) তেল | | |
| তেল | | |

लफ्फ राखुन :-

गठन	की तरह	की तरह
रकम	प्रकार	प्रकार
अनेक	कई	कई
साधारणतः	साधारणतया	साधारणतया
कत रकम	कितने प्रकार का	कितने प्रकार का
विख्यात	विख्यात	विख्यात
नाम करा	नामी	नामी
प्रधान	प्रधान	प्रधान
मुखा	मुख्य	मुख्य
पह्नु कर	पसंद करना	पसन्द करना
चाहना	चाहना	चाहना
यथेष्ट	यथेष्ट/काफी	यथेष्ट/काफी
चह	चाहता हूँ	चाहता हूँ
चह ना	नहीं चाहता	नहीं चाहता
यथेष्ट नय	काफी नहीं है	काफी नहीं है



সন্ন্যাসী এবং বিচ্ছিন্ন গঙ্গা
সন্ন্যাসী তথা বিচ্ছিন্ন কীর্ত্তী

তিনি একজন বড় সাধু ছিলেন।

যে এক বড় সাধু যে।

ওয়ে এক বড় সাধু যে।

তিনি গঙ্গা নদীতে স্নান করছিলেন।

যে গঙ্গা নদীতে স্নান কর रहे थे।

ওয়ে গঙ্গা নদীতে স্নান কর रहे थे।

গঙ্গার তীরে একটি বড় গাছ ছিল।

গঙ্গা के किनारे एक बड़ा पेड़ था।

গঙ্গা के किनारे एक बड़ा पेड़ था।

ওই গাছের ডাল গঙ্গার দিকে ঝুঁকি ছিল।

उस पेड़ की शाखा गंगा की ओर झुकी थी।

উস পেড় কীর্ত্তী গঙ্গা কীর্ত্তী ওর ঝুঁকি কীর্ত্তী।

গাছের ডাল থেকে একটি পাতা জলের উপর পড়ল।

पेड़ की शाखा से एक पत्ता पानी में गिरा।

পেড় কীর্ত্তী সে এক পাতা পানীতে গির।

সেই পাতার উপরে এক বিছে ছিল, সেও জলে পড়ল।
उस पत्ते के ऊपर एक बिच्छू था वह भी पानी में गिर पड़ा।
উস পত্রে কে উপর এক বিছু था ওয়হ ভী পানী মে গির পড়া।

সন্ধ্যাসী ওই বিছেকে জলে ছুটপট দেখল।
संन्यासी ने उस बिच्छू को पानी में छटपटाते देखा।
সন্ধ্যাসী নে উস বিছু কো পানী মে ছুটপটাতে দেখা।

তার দয়া হল এবং তাড়াতাড়ি তাহাকে ধরে নিলেন।
उसको उस पर दया आई और उन्होंने उसे पकड़ लिया।
উনকো উস পর দয়া আঈ ওর উন্হোনে উসে পকড় লিয়া।

সেই বিছে সাধুর হাতে কামড় দিল।
उस बिच्छू ने साधु के हाथ पर डंक मारा।
উস বিছু নে সাধু কে হাত পর ডংক মারা।

সাধুর হাত নড়ল বিছু আবার জলে পড়ে গেল।
फलस्वरूप साधु का हाथ हिला अतः बिच्छू फिर पानी में गिर पड़ा।
ফলস্বরূপ সাধু কা হাথ হিলা অতঃ বিছু ফির পানী মে গির পড়া।

সাধু আবার তাকে তুলে বাঁচালো কিন্তু সে আবার তার আত্মুলে কামড় দিল।
साधु ने फिर उसे उठाकर बचाया किंतु उसने फिर उनकी उंगली में डंक मारा।
সাধু নে ফির উসে উঠাকর বচায়া কিন্তু উসনে ফির উনকী উংগলী মে ডংক মারা।

তখন সাধুর হাত নড়ার জন্য বিছে আবার জলে গড়ে গেল।
तब साधु के हाथ हिलने के कारण बिच्छू फिर पानी में गिर पड़ा।
তব সাধু কে হাথ হিলনে কে কারণ বিছু ফির পানী মৌ গির পড়া।

তখনও সাধু তাকে তুলে বাঁচালো।
तब भी साधु ने उसको पकड़कर बचा लिया।
তব ভী সাধু নে উসকো পকড়কর বচা লিয়া।

ওই সাধুর কাছে আর একটি লোক স্নান করছিল।
उस साधु के पास एक दूसरा आदमी स्नान कर रहा था।
উস সাধু কে পাস এক দূসরা আদমী স্নান কর রহা থা।

সে সাধুকে জিজ্ঞাসা করলো, আপনি কি পাগল?
उसने साधु से पूछा क्या आप पागल हैं?
উসনে সাধু সে পূছা ক্যা আপ পাগল হ্যায়?

কেন আপনি বিছেকে বাঁচাচ্ছেন?
आप क्यों बिच्छू को बचा रहे हैं?
আপ কোঁ বিছু কো বচা রহে হ্যায়?

সাধু উত্তর দিল, ভাই! মরা পর্যন্ত এই বিছে তার স্বভাব ছাড়বে না।
तখন একজন মানুষ হয়েও আমি কি করে নিজের স্বভাব ছাড়ব।
সাধু নে জবাব দিয়া, ভাই! यह बिच्छू मरने अपना स्वभाव नहीं छोड़ेगा। तब मैं मनुष्य होकर भी अपना स्वभाव कैसे छोड़ूँ।
সাধু নে জবাব দিয়া, ভাই! यह बिच्छू मरने तक अपना स्वभाव नहीं छोड़ेगा।
তব ম্যায় মনুষ্য হোকর ভী अपना स्वभाव कैसे छोड़ूँ।

সাধুর উত্তর শুনে সে বলল, মহাশয়, সত্যিই আপনি একজন মহাপুরুষ।
 সাধু কা উত্তর শুনকর বহু বোলা মহাশয়, সচমুখ আপ এক মহাপুরুষ হাঁ।
 সাধু কা উত্তর শুনকর ওয়হ বোলা, মহাশয়, সচমুচ আপ এক মহাপুরুষ হ্যায়।

সেই সাধু স্বামী রাম তীর্থ ছিলেন।
 যে সাধু স্বামী রাম তীর্থ যে।
 ওয়ে সাধু স্বামী রাম তীর্থ থে।

প্রশ্ন-১

(এর উত্তর নিজে লিখুন)

- (১) সন্ন্যাসী কি করছিল?
 সন্ন্যাসী ■■■ কর रहा था?
 সন্ন্যাসী ক্যা কর रहा था?
- (২) তিনি জলে কি দেখলেন?
 उन्होंने पानी में ■■■ देखा?
 উন্হোনে পানী মে ক্যা দেখা?
- (৩) তখন তিনি কি করলেন?
 तब उन्होंने क्या किया?
 তব উন্হোনে ক্যা কিয়া?

২-সন্ন্যাসী এবং বিহের গল্প লিখুন।
 सन्न्यासी तथा बिहू की कहानी लिखिए।
 সন্ন্যাসী তথা বিহু কী कहानी लिखिए।



ভাগ - 3

শব্দসূচি

অ অ

অঁগুর	অঙ্গুর	আঙ্গুর
অন্তরার	অখবার	খবরের কাগজ
অদরক	অদরক	আদা
অধ্যাপক	অধ্যাপক	অধ্যাপক
অনন্নাস	অনন্নাস	আনারস
অনার	অনার	বেদানা
অরহর	অরহর	অড়হর
অলমারী	অলমারী	আলমারি
অস্পাতাল	অস্পাতাল	হাসপাতাল

আ আ

আঁত	আঁত	চোখ
আঁগন	আঁগন	উঠোন
আদমী	আদমী	লোক
আম	আম	আম
আরক্ষণ	আরক্ষণ	সংরক্ষণ
আবেদন পত্র	আবেদন পত্র	আবেদন পত্র

ই ই

ই ই

উ ঊ ঋ ঌ

ইমলী	ইমলী	তেঁতুল
ইট	ইট	ইট
উঁগলী	উঁগলী	আঁদুল
উত্তর	উত্তর	উত্তর
উৎসব	উৎসব	উৎসব
উম্মীদ	উম্মীদ	আশা করা
উঁট	উঁট	উট
উন	উন	উল

ঋ ঞ	ঋতু ঋষি	ঋতু ঋষি	ঋতু ঋষি
ঐ ঐ এ ঐ	ঐকতা ঐনক	ঐকতা ঐনক	ঐক্য চশমা
ও ঐ ঐ ও ঐ	ওঁস ওঁরত	ওঁস ওঁরত	শিশির মহিলা
ক ক	কটহল কপড়া কমরা কলম কবিতা কাজু কাম কিনারা কিলা কিবাড় কুআঁ কুড়া কুড়াদান কেলা কোনা	কটইল কপড়া কমরা কলম কওয়াঁতা কাজু কাম কিনারা কিলা কিওয়াড় কুআঁ কুড়া কুড়া দান কেলা কোনা	কাঁঠাল কাপড় ঘর কলম পদ্য কাজু বাদাম কাজু ধার, তট কেদা দরজা কুঁয়া আবজর্না আবজর্না ফেলার জায়গা কলা কোনে

	কৌআ	কৌআ	কাক
	কৃপা	কৃপা	কৃপা
ক খ	কৃত	কৃত	চিঠি
	কুঁসী	কুঁসী	কালি
	কুড়কী	কুড়কী	কানাল
	কীর	কীর	পারেস
	কুশী	কুশী	আনন্দ
গ গ	গর্মী	গরমী	গরম
	গাথ	গায়	গরু
	গায়ক	গায়ক	(পূং) যারা গান করে
	গায়িকা	গায়িকা	(স্ত্রী) যারা গান করে
	গিনতী	গিনতী	গুনা
	গুড়	গুড়	গুড়
ঘ ঘ	ঘন্টা	ঘন্টা	ঘন্টা
	ঘর	ঘর	বাড়ি
	ঘাট	ঘাট	ঘাট
	ঘাস	ঘাস	ঘাস
	ঘী	ঘী	ঘী
	ঘোড়া	ঘোড়া	ঘোড়া
চ ৫	চর্খা	চর্খা	চিঠি
	চাম	চাম্	চা
	চামল	চাওয়ল	চাল
	চিন্তা	চিন্তা	চিন্তা
	চিট্‌রী	চিট্‌রী	চিঠি
	চিড়িয়া	চিড়িয়া	পাখী
	চিন্ন	চিন্ন	চিত্র
	চীজ	চীজ	জিনিস
	চোর	চোর	চোর

छ इ	चोरी	चोरी	चुरि
	छत	छत	छाप
	छतरी	छतरी	छात
	छाती	छाती	बुक
अ ञ	छुट्टी	छुट्टी	छुट्टी
	जानवर	जानवर	जन्त
	जिमीकंद	जिमीकन्द	उल
	जीभ	जीभ	जीभ
झ ञ	जीरा	जीरा	जीरे
	जुकाम	जुकाम	सर्दी/काशि
	जेब	जेब	नकेट
	झरना	झरना	निर्बर
ट ठ ट ठ	झूला	झूला	झूला
	टमाटर	टमाटर	टमाटो
	ठंड	ठंड	ठाता
	डर	डर	डर
ड ड ड ड	डाकघर	डाकघर	डाकघर
	डाकपेटी	डाकपेटी	डाक बग्न
	डाकिया	डाकिया	डाकहर कर/पोष्टम्यान
	ढक्कन	ढक्कन	ढक्कना
त थ त थ	दूँदना	दूँदना	खोजा
	तकलीफ	तकलीफ	कष्ट
	ताँगा	ताँगा	घोड़ार गाड़ी
	ताला	ताला	ताला
	तालाब	तालाब	पुकुर
	तेल	तेल	तेल
	तोता	तोता	टियापाखि

	ତୌଲିଆ	ତୌଲିଆ	ତୋରାଣେ
	ଧକାନ	ଧକାନ	କ୍ରାନ୍ତି
	ଥୈଲୀ	ଥୈଲୀ	ବ୍ୟାଗ
ଦ ମ	ଦକ୍ଷିଣ	ଦକ୍ଷିଣ	ଦକ୍ଷିଣ
	ଦମ୍ବର	ଦମ୍ବର	ଅଫିସ
	ଦୟା	ଦୟା	ଦୟା
	ଦରବାଜା	ଦରଓରାଜା	ଦରଜା
	ଦର୍ଜୀ	ଦର୍ଜୀ	ଦର୍ଜୀ
	ଦର୍ଦ୍ଦ	ଦର୍ଦ୍ଦ	ଦରମ/କଥା
	ଦହୀ	ଦହୀ	ଦହି
	ଦାଲ	ଦାଲ	ଡାଲ
	ଦିଶା	ଦିଶା	ଦିକ୍
	ଦୁକାନ	ଦୁକାନ	ଦୋକାନ
	ଦୁଃଖ	ଦୁଃଖ	କଷ୍ଟ/ଦୁଃଖ
	ଦେରୀ	ଦେରୀ	ଦେରି
	ଦୋସ୍ତ	ଦୋସ୍ତ	ବନ୍ଧୁ
	ଧରତୀ	ଧରତୀ	ପୃଥିବୀ
	ଧୋଆ	ଧୋଆ	ଧୋକା
ନ ନ	ନଦୀ	ନଦୀ	ନଦୀ
	ନମକ		ନୁନ/ନବନ
	ନାଖୁନ	ନାଖୁନ	ନୋକ
	ନାମ	ନାମ	ନାମ
	ନାରିୟଲ	ନାରିୟଲ	ନାରିକେଲ
	ନୀଦ	ନୀଦ	ସ୍ବପ୍ନ
	ନୀବୁ	ନୀବୁ	ଲେବୁ
	ନୌକରୀ	ନୌକରୀ	ଚାକରୀ
ପ ପ	ପଞ୍ଜା	ପଞ୍ଜା	ପାଖା

	পঁচী	পছী	পাখি
	পতা	পতা	ঠিকানা
	পতি	পতি	স্বামী
	পত্নী	পত্নী	স্ত্রী
	পপীতা	পপীতা	পেঁপে
	পলংগ	পলংগ	পালঙ্ক/বাট
	পশ্চিম	পশ্চিম	পশ্চিম
	পসন্দ	পসন্দ	পছন্দ
	পসীনা	পসীনা	স্বাম
	পহাড়	পহাড়	পাহাড়
	পানী	পানী	পানী/জল
	পিতা	পিতা	বাবা
	পীঠ	পীঠ	পীঠ
	পুল	পুল	পোল
	পুঁछ	পুঁছ	মেজ
	পুরষ	পুরষ	পূর্ব
	পেড়	পেড়	গাছ
	পৈর	পৈয়	পা
	পৈসা	পৈসা	পয়সা
	প্যাজ	প্যোজ	পেঁয়াজ
	প্রতিলিপি	প্রতিলিপি	প্রতিলিপি
	প্রমাণ পত্র	প্রমাণ পত্র	প্রমাণ পত্র
ফ ফ	ফর্ক	ফর্ক	তফাৎ
	ফল	ফল	ফল
	ফাটক	ফাটক	গেট
	ফুল	ফুল	ফুল
ঝ ব	ঝগীষা	বগীচা	বাগান

	বড়ই	বঢ়ই	ছুতোর/সুত্রধর
	বহন	বহন	বোন
	বাসার	বাজার	বাজার
	বাত	বাত	কথা
	বাণ	বাণ	বাবা
	বিচ্ছু	বিচ্ছু	বিছে
	বুজোর	বুখার	ছর
	বেটা	বেটা	হেলে
	বেটী	বেটী	মেয়ে
	বৈল	বৈল	বলদ
খ ভ	ভাई	ভাঈ	ভাই
	ভালু	ভালু	ভালুক
	ভাষা	ভাষা	ভাষা
	ভিঙী	ভিঙী	টেঙস
	ভীড়	ভীড়	ভীড়
	ভুজ	ভুখ	বিদে
	ভোজন	ভোজন	
ম ম	মন্দির	মন্দির	মন্দির
	মকত্বন	মকখন	মাখন
	মহঁগা	মহঁগা	দামি
	মহীনা	মহীনা	মাস
	মাঁ	মাঁ	মা
	মাতা	মাতা	মা
	মির্চ	মির্চ	লচ্চা
	মুর্গা	মুর্গা	মুরগী
	মুঁগ	মুঁগ	মুগ
	মেথী	মেথী	মেথি
য য	যাতায়াত	যাতায়াত	যাতায়াত

র র	রং	রঙ্গ	রঙ্গ
	রাত	রাত	রাত
	রাস্তা	রাস্তা	রাস্তা
	রূপা	রূপা	টাকা
	রেলগাড়ী	রেলগাড়ী	রেলগাড়ি/ট্রেন
ল ল	লড়কা	লড়কা	ছেলে
	লড়কী	লড়কী	মেয়ে
	লিফাফা	লিফাফা	খাম
	লৌং	লৌং	লবঙ্গ
ব ব	বর্ষ	ওয়ার্ষ	বৎসর
	বর্ষা	ওয়ার্বা	বর্ষা
	বাক্য	ওয়ার্য্য	বাক্য
শ শ স স	শব্দ	শব্দ	শব্দ
	শহর	শহর	শহর
	সফর	সফর	যাত্রা
	সবক	সবক	শিক্ষা
	সব্বী	সব্বী	সব্বী/তরকারি
	সময়	সময়	সময়
	সাঁস	সাঁস	নিঃশ্বাস
	সাধু	সাধু	সাধু
	সামান	সামান	জিনিষ
	সাল	সাল	বৎসর
	সির	সির	মাথা
	সোনা	সোনা	সোনা (বর্ণ)
হ হ	হাথেলী	হাথেলী	হাত
	হল্দি	হল্দি	হলুদ
	হা	হওয়া	বাতাস

ক্রিয়া - ক্রিয়া

হवाई জাহাজ	হওয়াই জাহাজ	বিমান (উড়ে জাহাজ)
হাথ	হাথ	হাত
হাথী	হাথী	হাতি
আনা	আনা	আসা
উঠনা	উঠনা	ওঠা
উঠানা	উঠানা	ওঠানো
উড়না	উড়না	ওড়া
উতরনা	উতরনা	নামা
উবালনা	উবালনা	সিদ্ধ করা
করনা	করনা	করা
কাটনা	কাটনা	কাটা/কামড়ান
খরীদনা	খরীদনা	কেনা
খানা	খানা	খাবার
খুশা হোনা	খুশ হোনা	খুশী হওয়া
খেলনা	খেলনা	খেলনা
খোজনা	খোজনা	খোঁজা
খোলনা	খোলনা	খোলা
গানা	গানা	গাওয়া
ঘুমনা	ঘুমনা	বেড়ানো
চড়না	চড়না	চড়া
চলনা	চলনা	চলাফেরা করা
চলানা	চলানা	চালানো
জাগনা	জাগনা	জাগা
জাননা	জাননা	জানা
জানা	জানা	যাওয়া

জীতনা	জীতনা	জয় করা
झाड़ू देना	ঝাড়ু দেনা	ঝাট দেওয়া
झुकना	ঝুকনা	নোয়া
झूलना	ঝুলনা	দোলা
टहलना	টহলনা	বেড়ানো
टोकना	টোকনা	মানা করা
ठहरना	ঠহরনা	থাকা
ठीक करना	ঠীক করনা	সংশোধন করা
ठुकराना	ঠুকরানা	ঐহীকাড় করা
टेलना	টেলনা	ঢেলে দেওয়া
डंक मारना	ডংক মারনা	ডঙ্ক মারা
डरना	ডরনা	ভয় করা
डालना	ডালনা	ঢেলে দেওয়া
ढोना	ঢোনা	বহন করা

तैयार होना	তৈয়ার হোনা	তৈরি হওয়া
तैरना	তৈরনা	সাঁতার কাটা
तोड़ना	তোড়না	ভেঙে ফেলা
धुकना	ধুকনা	থুথু ফেলা
देखना	দেখনা	দেখা
देना	দেনা	দেওয়া
दौड़ना	দৌড়না	দৌড়ানো
धोना	ধোনা	ধোওয়া
नहाना	নহানা	স্নান করা
नाचना	নাচনা	নাচা
नापना	নাপনা	মাপ করা
पकड़ना	পকড়না	ধরা

পড়না	পঢ়না	পড়া
পহননা	পহননা	পরা
পহুঁচনা	পহুঁচনা	পৌছানো
পানা	পানা	পাওয়া
পাটনা	পাটনা	মারা
পীনা	পীনা	পান করা
পীসনা	পীসনা	পেসাই করা
পৈদা হোনা	প্যায়দা হোনা	জন্ম গ্রহণ করা
ফেকনা	ফেঁকনা	ফেলে দেওয়া
বজানা	বজানা	বাজানো
বদলনা	বদলনা	পালটানো
বনানা	বনানা	তৈরি করা
বহনা	বহনা	বয়ে যাওয়া
বুননা	বুননা	বোনা
বুলানা	বুলানা	ডাকা
বেচনা	বেচনা	বিক্রি করা
বৈঠনা	বৈঠনা	বসা
ভরনা	ভরনা	ভরা
ভীগনা	ভীগনা	ভিজ়ে যাওয়া
ভেজনা	ভেজনা	পাঠানো
মংগানা	মংগানা	চাওয়া
মাননা	মাননা	মেনে নেওয়া
মারনা	মারনা	প্রহার করা
মিলনা	মিলনা	সাক্ষাৎ করা
মুহর লগানা	মুহর লগানা	মোহর লাগানো
রঞ্জন	রঞ্জন	রাখা
রহনা	রহনা	থাকা
রোনা	রোনা	কাঁদা

लगना	लगना	লাগা
लाना	लाना	নিয়ে আসা
लेटना	लेटना	শোওয়া
लेना	लेना	নেওয়া
लौटना	लौटना	ফিরে আসা
लौटाना	लौटाना	ফেরৎ দেওয়া
वापस आना	ওয়াপস আনা	ফিরে আসা
शासन करना	শাসন করনা	শাসন করা
शुरू होना	শুরু হোনা	শুরু হওয়া
सिखाना	সিখানা	শেখানো
सीखना	সীখনা	শেখা
सीना	সীনা	সেলাই করা
सुनना	সুননা	শোনা
सोचना	সোচনা	চিন্তা করা
सोना	সোনা	ঘুমানো
हँसना	হঁসনা	হাসা
हटना	হটনা	সরে যাওয়া
हिलना	হিলনা	নড়া
होना	হোনা	হওয়া



SPEAK CORRECT HINDI
Use Hindi Audio/Video Cassettes/CDs

LEARN HINDI
Through Correspondence Courses

Our system ensures you regular lessons
and instructions at home,
based on scientific & linguistic methods



मूल्य : ₹ 20/- (बीस)

खरीदने के लिए संपर्क करें

अनुसंधान अधिकारी (बिक्री)

केंद्रीय हिंदी निदेशालय

पश्चिमी खंड-7, रामकृष्णपुरम

नई दिल्ली-110066

दूरभाष : 26105211/244

Research Officer

Central Hindi Directorate (Sales)

West Block-VII, Ramakrishnapuram

New Delhi-110066

Phone: 26105211/244

Website: www.hindinideshalaya.nic.in